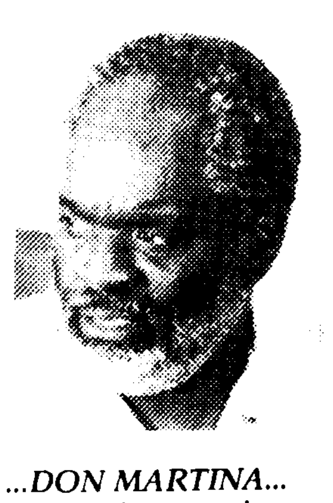
111E JAARGANG — NO.: 143 VRIJDAG 24 JUNI 1994

AMIGOE

VANDAAG



...DON MARTINA...
...reparatiewetgeving...

Prèkè

Tromp doet naar-geestig

Parijs wil koste wat kost confrontatie voorkomen:

Fransen beginnen operatie in Ruanda

PARIJS - De eerste anse verkennings- epen zijn donderdag anda binnenge- kken. Zij beginnen aan veelbekritiseerde inter- ntie om burgers te schermen tegen slacht- rtijen in het door rlog verscheurde land. et detachement trok uanda binnen vanuit urland Zaire en ver- lgt zijn weg naar Cyan- gu in het noordwesten n Ruanda waar dui- nden Tutsi's met de od worden bedreigd or Hutu-milities. Vol- s een Franse officier erden de eerste Franse ilitairen welwillend ont- ngen door de plaatse- e bevolking. Onder- sen heeft het Ruan- e verzet alle Fransen t land uitgezet, of men als vrijwilliger werk- am is of niet.

Fransen zijn niet van an hun tenten in Ruanda te slaan, maar zullen gedu- nde de humanitaire ope- tie-Turquoise vanuit Zaire ereren. Zo is van officiele e meegedeeld.

Het rebellerende FPR Front Patriotique Rwandais) ft woensdag en donderdag Fransen het oostelijk el van Ruanda uitgezet, k gebied men heeft ver- rd op het regeringsleger. zijn beurt heeft de Cana- e VN-generaal Romeo Dal- ire uit voorzorg alle nog in om Kigali aanwezige Frans- rekende Blauwhelmen uit rikaanse landen naar huis stuurd. Het FPR heeft de gelopen dagen duidelijk ten weten niet voor hun veiligheid in te kunnen staan ingeval van een Frans militair ingrijpen.

Dat waren de eerste gevolgen van de humanitaire operatie-Turquoise, die 2500 Franse en Senegalese militairen in de nacht van woensdag op donderdag zijn begonnen. De - indirecte - slachtoffers zijn de nu aan hun lot overgelaten kinderen, gewonden en vluchtelingen in oost-Ruanda.

De Veiligheidsraad had eerder met het kleinst mogelijke aantal stemmen - tien voor en vijf onthoudingen, een stem meer dan het minimum - Frankrijk het groene licht gegeven voor een "strikt humanitaire" militaire actie "van beperkte duur" om verdere massamoorden te voorkomen.

Ondanks de nodige weerstand in Frankrijk zelf heeft premier Balladur de steun gekregen van het Franse parlement. Maar met name in het regeringskamp zijn er nogal wat tegenstanders. Oud-president Giscard d'Estaing is vierkant tegen. "Het gaat niet aan dat Frankrijk op eigen houtje, zonder de steun van andere Europese en Afrikaanse landen, optreedt in Ruanda," zei hij voor de televisie. De Gaullistische oud-premier Messmer - zelf generaal van het Vreemdelingenlegioen - ging nog verder: "Je kunt geen mensen redden tegen hun eigen wil. Dit is gewoon een daad van neo-kolonialisme." Het Gaullistisch kamerlid Baumel had het in het parlement over "een slag in het wilde weg om het eigen, Franse geweten gerust te stellen". Hij is bang dat Frankrijk van een koude kermis terugkomt en denkt niet dat op deze manier "een eind wordt gemaakt aan stammenoorlogen die al twee eeuwen duren".

Het FPR heeft de afgelopen dagen voortdurend gezegd een Franse militaire

vervolg op pag. 11

4 juli
MOZART
PLUS
FESTIVAL
Tel: 603128 - 375075

Van Mulier moet Suriname uit: bedreigt openbare orde

PARAMARIBO - De publicist Ludwig van Mulier wordt binnenkort Suriname uitgezet. Dat heeft het Openbaar Ministerie in Paramaribo donderdag besloten.

Van Mulier, die een Nederlands paspoort heeft, werd na ongeveer een maand hechtenis in vrijheid gesteld, maar onder toezicht van de vreemdelingendienst geplaatst. Het Openbaar Ministerie meent dat de publicist een gevaar voor de gemeenschap en de Surinaamse soevereiniteit betekent. Van Mulier, die met vakantie naar Suriname kwam, werd opgepakt wegens onder meer smaad, laster, het aanzetten tot racisme en verstoring van de openbare orde in een serie artikelen die hij in Nederland schreef, onder andere in het blad De Ware Surinaamse tijd.

In zijn artikelen haalde Van Mulier hooggeplaatste regeringsfunctionarissen, onder wie vice-president Jules Ajodhia, leden van de rechterlijke macht en vooraanstaande ondernemers door het slijk. Hij beschuldigde hen van betrokkenheid bij cocaïnehandel.

Het ministerie van Justitie en Politie bereidt een resolutie tot uitzetting van Van Mulier voor. Het document moet door president Ronald Venetiaan worden ondertekend.

Exodus met laatste vliegtuigen uit Haïti

PORT-AU-PRINCE-Hon- rden buitenlanders en e van Haïti's meest chte mensenrechten- ivisten verdrongen donderdag om weg omen uit Haïti, waar ening wordt uden met een Ameri- se invasie en de inter- onale sancties inmid- ernstig voelbaar den. Vrijdagavond rdt een Amerikaans bargo op commerciële uchten van kracht.

Haïtiaanse en Amerikaanse amilies die zoveel mogelijk agage trachten mee te emen, vochten om een plaatsje op volbezette uchten uit Port-au-Prince ar Miami en New York. entallen zwaarbewapende ilitairen en politiemensen robeerden de orde te handaven en hielden verslaggers weg van de vertrekkende passagiers.

Onder de passagiers naar Miami waren Amio en But- ur Metayer, die gebruik aakten van een Ameri- kaanse aanbod voor asiel. Met het vertrek kwam een eind aan een twee-jarige nderduikperiode van de roers, die wegens hun steun voor de verdreven president ean-Bertrand Aristide het oelwit waren van de militaire repressie.

Alle vluchten naar de VS en Canada worden vrijdag om middernacht gestaakt. Alleen Air France zet nog de lijndienst naar Parijs voort.

ZWAAR GETROFFEN

Het vorige maand door de Verenigde Naties uitgevaardigde verbod op lijndiensten en totale handelsembargo zijn bedoeld om de Haïtiaanse legerleiding te bewegen af te treden en Aristide, die in 1991 bij een bloedige coup werd verdreven, toe te staan terug te keren.

Het besluit van president Clinton alle bankrekeningen van Haïtianen in de VS te bevriezen, deed zich meteen al ernstig voelen. Haïtiaanse functionarissen zeiden dat het bankwezen zwaar wordt getroffen. "De klanten kunnen geen geld meer opnemen", zei er een.

Als tegenmaatregel heeft de in het nauw gedreven Haïtiaanse legerleiding een visumplicht ingesteld die vooral Amerikaanse en Canadese onderdanen treft. Honderden buitenlanders die, gezien eerdere ervaringen, de bui al zagen hangen, trachtten zo snel mogelijk het verarmde Caribische land te verlaten.

Na het opvoeren van de Amerikaanse druk zei de door het leger in het zadel geholpen regering in Port-au-Prince dat senator Bob Graham, die in de eilandstaat onderzoek deed, niet mag terugkeren. Graham, die Haïti vaker bezocht, riep vorige week op tot een Amerikaanse invasie tenzij de legerleiding 'zeer spoedig' aftreedt.

Ruandees verdriet om vermoorde familieleden



■ *KIGALI - Twee Ruandese mannen proberen twee vrouwen te troosten die pas vernomen hebben dat familieleden zijn vermoord door Hutu militairen. Sinds het uitbreken van de burgeroorlog zijn reeds een half miljoen Ruandezen om het leven gekomen.*

NAVO in actie na beschieten VN-Nederlanders

SARAJEVO - NAVO-vliegtuigen hebben donderdag in Bosnië waarschuwingsvluchten boven Servische troepen gemaakt, nadat Nederlandse VN-troepen in een pantservoertuig waren aangevallen.

In het hulpkonvooi dat zij begeleidden, liep niemand verwondingen op en werd geen schade aangericht, zo verklaarde VN-woordvoerder majoor R. Annink vrijdag in Sarajevo. Servische troepen bij Teocak in het midden van Bosnië vuurden mortiergranaten af op een Nederlands pantservoertuig in de achterhoede van het VN-konvooi. "Toen het konvooi na het uitladen terugkeerde, werden opnieuw tien granaten afgevuurd en werd geschoten met machinegeweren", aldus Annink. De VN-troepen verzochten voor het eerst in weken om luchtsteun van NAVO-vliegtuigen. "De toestellen schoten lichtkogels af als waarschuwingssignaal. Niemand liep letsel op en er was geen schade", zei de VN-woordvoerder. In Den Haag bevestigde het ministerie van Defensie het incident.

Justitie: dankzij de huiszoekingsactie

Groot deel administratie van drugskartel in handen

DEN HAAG - Justitie heeft de afgelopen dagen bij huiszoekingen in Nederland en in het buitenland grote hoeveelheden administratie in beslag genomen van het Surinaamse drugskartel waarop ze jaagt. De papieren geven inzicht in drugshandel en criminele geldstromen tussen Paramaribo en Nederland. Dat heeft de Haagse persofficier N. Zandbergen donderdagavond meegedeeld.

Volgens het Openbaar Ministerie is het inmiddels twee jaar durende onderzoek in deze zaak bijna ten einde. Er zijn vier verdachten. Eerder liet de politie haar oog vallen op een Surinamer en een Nederlander. Bij de actie van deze week zijn daar twee Surinaamse mannen bij gekomen. Allen worden verdacht van cocaïnehandel, heling en deelneming in criminele organisaties. De officier wil niet meer informatie over de verdachten geven. Om "strategische redenen" is geen van hen aangehouden. Zandbergen verklaart desgevraagd wel, dat geen verdachten op de Antillen of Aruba woonachtig zijn.

Ruim tweehonderd medewerkers van politie, het Openbaar Ministerie en de Fiscale Opsporings- en inlichtingendienst (FIOD) kwamen bij de huiszoekingen in actie. Ze bezochten 54 huis- en zakenadressen en banken in Nederland en 27 adressen in Aruba, de Nederlandse Antillen, België, Luxemburg, het Verenigd Koninkrijk, de Verenigde Staten (VS) en Zwitserland.

Op de Antillen werden zo'n zeven à acht adressen bezocht. Hoewel daarvoor een formeel verlof tot huiszoeking wordt afgegeven, betekent dat in de praktijk dat banken de gevraagde stukken overhandigen en dat niet de hele bankinstelling doorzocht wordt. Een woordvoerder van het openbaar ministerie in Willemstad verklaart dat de hier onderzochte banken zelf niet verdacht zijn, maar dat het om bepaalde rekeninghouders gaat.

Het was de tweede grote actie om opheldering te krijgen over het kartel. De vorige was in mei. De persofficier verwacht dat er niet meer van dergelijke acties volgen. Of er spoedig aanhoudingen worden verricht, wil hij niet zeggen. Volgens Zandbergen zullen er tijdens het onderzoek in elk geval criminele vermogens worden opgespoord en geldstromen worden geblokkeerd.

■ *MANAGUA - Oud-president Jimmy Carter (rechts) van de Verenigde Staten ontmoette in Nicaragua onder meer de commandant van de Nicaraguaanse strijdkrachten, generaal Humberto Ortega (links). Bij die gelegenheid toonde Carter zich voorstander van het militaire wetboek dat in bespreking is in het parlement en waarbij de controle van de burgerij op het leger wordt vastgelegd.*

Jimmy Carter in Nicaragua



Zwitserse Centrale Bank geeft hotel cadeau

ZURICH — De Centrale Bank van Zwitserland trekt zich terug uit een wezensvreemde activiteit: De exploitatie van een hotel. Het luxueuze Bellevue-Palace in Bern, waarvan de bank sinds 1976 eigenaar is, wordt cadeau gedaan aan de federale regering.

De Centrale Bank kocht het 155 kamers tellende hotel indertijd op verzoek van de regering, die bang was dat het in buitenlandse handen zou vallen. Bellevue-Palace ligt naast het parlementsgebouw, waar ook het regeringscentrum is gevestigd. Het wordt gebruikt voor officiële gelegenheden en biedt onderdak aan veel Zwitserse politici.

De exploitatie was lange tijd uitbesteed aan Swissotel, de hoteldivisie van Swissair. Dat bedrijf raakte het contract in 1990 kwijt toen het eigendom leek te worden van het Japanse concern Aoki. De Centrale Bank liet weten alleen relaties te willen hebben met overwegend Zwitserse ondernemingen. De transactie met de Japanners ging uiteindelijk niet door, maar op dat moment had de bank al een eigen management geïnstalleerd.

Paus gaat voor in viering Petrus- en Paulus-feest

VATICAANSTAD - Paus Johannes II zal komende woensdag voor het eerst na zijn beenbreuk eind april in het openbaar een dienst leiden. Ter gelegenheid van het patronaatsfeest van Petrus en Paulus gaat hij voor in de eucharistieviering in de Sint Pieter.

Tijdens deze misviering geeft hij het pallium (een witte stola met zwarte kruisen) aan de nieuwbenoemde aartsbisschoppen, een gebruik dat elk jaar op deze roomskatholieke feestdag plaats vindt. De paus verbleef ongeveer een maand in een ziekenhuis in Rome, waar hij aan zijn heupgewricht werd geopereerd. Na zijn terugkeer in het Vaticaan vermijdt hij bijeenkomsten waarbij hij lang moet staan. In mei ging een bezoek aan België niet door.

Israëlisch onderzoek moskee-moord:

Moslim-gelovigen niet door leger beschermd

JERUZALEM - De Israëlische commissie die onderzoek heeft verricht naar de slachtpartij op 25 februari in de Ibrahim-moskee in Hebron, verwijst het Israëlische leger, dat het de islamitische gelovigen niet heeft beschermd. De commissie doet echter geen aanbevelingen voor het nemen van strafmaatregelen, zo schrijft de Israëlische krant Yediot Ahronot vrijdag. Bij de moordpartij, door de joodse kolonist Baruch Goldstein, kwamen rond de dertig moslimgelovigen om.

Volgens de krant krijgt het leger in het rapport het verwijt dat het geen rekening heeft gehouden met de mogelijkheid van joodse terreur, terwijl de veiligheidsdienst Shin Beth daar wel voor had gewaarschuwd. Het rapport van de commissie wordt overigens pas zondag gepubliceerd. De commissie, zo schrijft Yediot, signaleert ernstige tekortkomingen bij de bewaking van het heiligdom en beschuldigt de politie ervan voor de moordpartij laks te zijn opgetreden tegen extremistische kolonisten. Zij zou aanbevelingen doen om de veiligheidsmaatregelen in de moskee te verscherpen en een duidelijker scheiding aan te brengen tussen joodse en moslimgelovigen die de plaats bezoeken. Het rapport zou voorts concluderen dat de schutter Goldstein alleen heeft gehandeld en dat alle slachtoffers zijn getroffen door schoten uit zijn wapen.

De weduwe van Goldstein heeft zich intussen tot het Israëlische Hooggerechtshof gewend met een verzoek de publikatie van het rapport tegen te houden, omdat eerst moet worden vastgesteld hoe haar man is omgekomen. Hij zou mogelijk gehandeld kunnen hebben uit noodweer. Goldstein werd gelyncht nadat hij de moslims had doodgeschoten.



STANLEY BETRIAN ...

Volgend jaar finale kumbre gezondheidszorg

WILLEMSTAD — De finale *kumbre* over de gezondheidszorg zal begin volgend jaar plaatsvinden, zo kondigde gedeputeerde van Volksgezondheid Bentoera gisteren aan.

Op 30 juni spreken alle betrokkenen tijdens een *kumbre* over de intramurale zorg, waarna een paar maanden later de extramurale zorg aan de orde komt. Aanvankelijk was dat overleg voor medio augustus gepland, maar het ziet er niet naar uit dat die datum haalbaar is.

Diverse partijen hebben al aangekondigd, dat deze beide topontmoetingen slechts als voorbesprekingen voor een soort overkoepelend overleg gezien kunnen worden. Eerst zal een visie moeten worden ontwikkeld over wat Curaçao wil met de gezondheidszorg. Die visie ontbreekt op dit moment.

Naar verwachting zal de 'toptop' begin 1995 gehouden worden, aangezien niet zeker is of Bentoera na de verkiezingen van april 1995 terugkeert als gedeputeerde.

Zie ook p. 13.

Tromp over spiritueel tekort

WILLEMSTAD — Centrale bankdirecteur Emsley Tromp heeft een vergelijking getrokken tussen de -terechte- zorg over het begrotingstekort van de overheid en een deficiet van een heel andere aard: het spirituele tekort op de Antillen. "Ons land kan rijk aan materiële, maar arm aan geestelijk zaken zijn," hield Tromp de geslaagden van de protestantse LTS gisteren voor.

Een aantal problemen zijn de afgelopen jaren overwonnen, aldus Tromp, die verwees naar het zich verder ontwikkelende toerisme, de offshore die begint te herstellen en de alleszins acceptabel producerende raffinaderij. "Maar er zijn andere problemen bijgekomen, zoals de achteruitgang van het onderwijs, de toename van geweld en misdaad en het verlies aan normen en waarden." Tromp benadrukte het belang van het menselijk potentieel, het enige waaruit een land zonder natuurlijke hulpbronnen kan putten.

"Goed onderwijs is niet alleen goede leraren, goed materiaal of mooie scholen. Het is ook en vooral: de wil tot succes te hebben. En die wil moet ook niet bij de schooldeuren ophouden." Tromp drukte de geslaagden op het hart ook in de toekomst hard te blijven werken.

VBC: "Terugkeer Betrian goed nieuws"

Bestuursakkoord biedt weinig zicht op echte doorbraken

WILLEMSTAD — Niet veel nieuws onder de zon. Het actieprogramma van de eilandscoalitie PNP-DP-Nos Patria laat zoals verwacht geen spectaculaire wendingen zien. Het goede nieuws is dat het Nieuw Beleid wordt voortgezet; het slechte dat er voorlopig nog geen zicht is op een drugsopvangcentrum, noch op doorbraken in de telecommunicatie- en onderwijsimpasse.

Maar er gloort een glimpje hoop, dat de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) als volgt verwoordt: "Het meest positieve aspect van het nieuwe Bestuurscollege is de terugkeer van gedeputeerde Stanley Betrian als gedeputeerde van Financiën, die de invoering van het Nieuw Beleid begeleidt."

Implementatie van het Nieuw Beleid is volgens de VBC de enige garantie om de overheidstekorten terug te dringen, de sociale problemen te verminderen, economische groei te bewerkstelligen, de criminaliteit een halt toe te roepen, de kosten van van de gezondsheidszorg, sociale zorg en onderwijs terug te dringen, gepaard gaande aan verhoging van kwaliteit en rendement.

"De efficiëntiemaatregel moge aanleiding zijn geweest voor de bestuurscrisis", vervolgt de Vereniging, "als een paal boven water staat echter dat aan een drastische sanering van het onderwijs niet te ontkomen valt. Het is ontoelaatbaar dat de gemeenschap tientallen miljoenen blijft uitgeven aan onderwijs terwijl de *output* beneden de maat blijft."

Aan de nieuwe gedeputeerde van Onderwijs, Chin Behilia (Nos Patria) doet de VBC de oproep orde op zaken te stellen in het onderwijs en de zaak niet op zijn beloop te laten.

Behilia liet gisteren tijdens de presentatie van het actieprogramma weten dat hij middels de dialoog tot consensus wil komen. Echte harde uitspraken wil de leider van Nos Patria op dit moment nog niet doen. Hij wil zich eerst verdiepen in de materie. Toch wil hij haast maken met noodzakelijke maatregelen. In augustus beginnen de scholen weer en er heerst grote onzekerheid of er scholen dicht gaan ja dan nee.

Naast communicatiestoornissen en politieke spelletjes vormt *red tape* natuurlijk een barrière in het adequaat aanpakken van acute problemen. Zo laat het opvangcentrum voor drugs nog op zich wachten, volgens gedeputeerde Raymond Bentoera 'om technische redenen'. Maar er is wel overlegd met het Land over synchronisatie van het beleid.

Veranderingen verlopen tergend langzaam. Dat geldt ook voor de telecommunicatie. Daar wordt al drie jaar om de hete brij heengetrippeld. Terwijl de gemeenschap, vooral het bedrijfsleven, staat te trappelen om actie, houdt de politieke patstelling tussen Land en eiland elke verandering tegen.

Dat is ook de VBC opgevallen. De telecommunicatie dreigt haar markt te gaan prijsgeven aan de *call back* services, wat volgens de Vereniging aantoont dat de tarieven voor internationaal telefoneren omlaag moeten. Dat kan echter niet omdat de verhouding kosten/produktie niet in orde is. Het antwoord is: evenwicht herstellen door de loonkosten in te perken. Een advies dat in 1993 in de wind werd geslagen toen in die sector 23 procent loonsverhoging werd toegekend terwijl de inflatie nog geen 3 procent bedroeg, schrijft de VBC verontwaardigd in haar wekelijks commentaar.

Het verbieden van de *call back* diensten ziet de VBC niet zitten. Daardoor zouden alle sectoren in de economie worden gedupeerd, aangezien dan weer de hogere Landsradiotarieven betaald dienen te worden.

Belastinginspectie leidt middenkader op

WILLEMSTAD — De Inspectie der Belastingen sluit op 28 juni een unieke opleiding af, namelijk een cursus voor het middenkader.

Het komt vaak voor bij grote bedrijven dat een afdelingshoofd vertrekt en opgevolgd wordt door de beste medewerker of de oudste in rang. Deze verandering wordt vaak niet adequaat begeleid. Van de een op de andere dag is iemand niet meer één van de medewerkers, maar de eindverantwoordelijke op een afdeling. Plotseling moet hij of zij mensen beoordelen, kritiek kunnen leveren en medewerkers kunnen motiveren. Het betekent in de meeste gevallen '*on-the-job-training-the-hard-way*.'

Leidinggeven vereist een aantal vaardigheden, die maar weinig mensen van nature hebben, maar die wel aangeleerd kunnen worden. Met de opleiding middenkader heeft de Inspectie de Belastingen geprobeerd haar mensen deze gereedschappen aan te reiken.

De opleiding werd verzorgd door de docenten Comencia en Val. Twaalf cursisten hebben de opleiding met goed gevolg afgesloten, te weten de heren Comenencia, Provence en Dall en de dames Sammy-Maduro, Minguel-Emercilia, Da Costa Gomez, Kopra, Bulo, Maduro, Paula, Villanueva en Heyliger.

Cursus studeren in Nederland

WILLEMSTAD — Sedukal organiseert dit jaar wederom een cursus voorbereiding op studeren in Nederland. Deze cursus wordt verzorgd door de werkgroep Voorbereiding, Opvang en Begeleiding Antilliaanse Studenten, Vobas. De cursus start op maandag 27 juni en duurt vijf dagen. De bijeenkomsten worden elke keer gehouden in de Universiteit en duren van 13.00 tot 18.00 uur. Maandag wordt om 12.00 uur begonnen. Op dat uur kunnen cursisten zich aanmelden.

Het tweede deel van de cursus vindt in augustus plaats in Nederland en duurt eveneens vijf dagen.

De cursus is verplicht voor studenten die naar Nederland vertrekken met een beurs van Stichting Studiefinanciering Curaçao en aanbevolen voor diegenen die zelf de studie bekostigen. Deelname is gratis.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie:
674744

Krans op graf van VKC-oprichter



■ *WILLEMSTAD - Ter herdenking van het 65-jarig bestaan van het Vrijwilligers Korps Curaçao vond gistermorgen een kranslegging plaats bij het graf van oprichter Shon Cai Wi... Op de foto het mo... waarop VKC-command... Ursula en mevrouw W... de krans plaatsen.*

ALM had weer vertragingen

WILLEMSTAD — Het defecte ALM-toestel dat eerder deze week voor vertragingen zorgde, leverde gisteren weer fors oponthoud op.

Drie vluchten (Aruba, St. Maarten en Port-of-Spain/Georgetown) vertrokken niet volgens schema. De vlucht naar St. Maarten bij voorbeeld ging negen uur te laat.

Het defecte toestel werd dinsdag en woensdag gerepareerd en zou donderdag weer operationeel zijn. Het departement Luchtvaart eiste echter enkele extra testen, die de ALM niet had kunnen voorzien, zo liet de woordvoerster van de ALM weten.

ALM uit Haïti bijna leeg

WILLEMSTAD — Niet meer dan negen Haïtiaanse passagiers heeft de ALM gistermiddag op haar laatste vlucht vanuit Port-au-Prince meegenomen. Van de ruim honderd personen die een ticket hadden gereserveerd, hadden er slechts negen een verblijfsvergunning voor Curaçao.

De ALM was door premier Pourier op het hart gedrukt toch vooral geen passagiers mee te nemen die geen vestigingsvergunning hadden of die niet van plan waren naar een ander land door te reizen. Hoewel dat niet de taak van de ALM is, heeft de maatschappij aan dit verzoek wel gehoor gegeven.

Vanuit Port-au-Prince vertrok de ALM eerst met een volgeboekt toestel naar Miami en vanuit Miami via Port-au-Prince weer terug naar Curaçao. De enige maatschappij die op Haïti zal blijven vliegen is Air France. In hoeverre illegale Haïtianen op de Antillen kunnen worden geboekt op een vlucht van Air France, kon vanmorgen niet worden achterhaald.

Internationale dag tegen drugsmisbruik

WILLEMSTAD — De Verenigde Naties hebben 26 juni uitgeroepen tot internationale dag tegen drugsmisbruik en illegale handel in verdovende middelen. Dit jaar is het thema: "De vrouw, misbruik en de controle op verdovende middelen".

Vrouwen zijn vaak betrokken bij het misbruik van verdovende middelen. Hetzij door deze zelf te gebruiken of doordat gezinsleden (echtgenoot of kinderen) drugs gebruiken. Ook valt een stijging waar te nemen van vrouwen, die betrokken zijn bij de handel in verdovende middelen.

Als er geen rekening wordt gehouden met de specifieke aspecten van de vrouw en haar gezin, zijn de kansen op preventie, behandeling en sociale herintegratie minder gunstig.

Niet-gouvernementele organisaties (NGO's) spelen een belangrijke rol in het ... spelen van de drugspreve... boodschap. Deze orga... ties omvatten ouders, ... gieuze leiders, vakme... en zakenlieden. Daar... kunnen zij grote invloed ... oefenen.

De Antilliaanse rege... vertegenwoordigd door ... Nationale Raad tegen ... bruik van Verdovende ... delen, wil de NGO's op ... eilanden aanmoedigen om ... overheid te blijven steu... als de brug tussen pre... tieve en opvoedkund... acties, en bij de sociale ... integratie van diegenen ... van hun verslaving gene... zijn.

Binnen dit kader do... overheid een beroep op ... organisaties om zich ... bezinnen op deze intern... nale dag en alles in het w... te stellen om een halt to... roepen aan de misbruik ... handel in verdovende ... delen.

Land mag importeren

VS heffen wapenembargo tegen Antillen deels op

WILLEMSTAD — Het State Department van de Verenigde Staten heeft de Antilliaanse regering laten weten dat het verbod op export van wapens en munitie naar de Antillen is opgeheven voor het land zelf. Commerciële export wordt (nog) niet toegestaan.

Verder is technische assistentie aangeboden aan de Antilliaanse douane, om tot een goede regelgeving en controle op de import te komen. Het gaat daarbij vooral om het opzetten van een systeem dat moet garanderen dat voor de Antillen bestemde wapens niet naar andere landen worden geëxporteerd. De regering beraadt zich nog over dat aanbod.

De VS heeft met instemming kennis genomen van de stappen die de nieuwe Antilliaanse regering heeft genomen, nadat duidelijk werd dat er jarenlang geen controle op wapen- en munitie-import was uitgevoerd. Eind vorig jaar werd alle wapenexport uit de VS naar de Antillen stopgezet, nadat een explosieve, niet verklaarbare, groei in de handel was geconstateerd.

Onderzoek wees vervolgens uit, dat van de vijf Curaçaose wapenhandelaren er zich maar twee aan hun vergunningen hielden en dat schietverenigingen ongelimiteerd wapens en munitie konden aanschaffen. Tot overmaat van ramp bleken hoge politieambtenaren betrokken te zijn bij de (illegale) verkoop van wapens. Dat onderzoek is nog niet afgerond.

Met het opheffen van het embargo tegen de Antillen, kunnen in elk geval de politie en andere justitiële diensten van voldoende wapens en munitie worden voorzien.

Vragen aan BC van Yankee

WILLEMSTAD — PNP-eilandsraadlid Rignald Yankee wil van het Bestuurscollege graag weten welke voorstellen de schoolbesturen van confessionele scholen hebben gedaan en welke gevolgen dat zou kunnen hebben voor de openbare scholen en de Skol Humanista.

Het raadslid wil ook weten of het gepresenteerde 'integrale voorstel' nog voor het komende schooljaar een wettelijke basis moet krijgen of niet en hoe het staat met het tekort aan onderwijzers voor het komende schooljaar. Ook moet duidelijk worden of het BC -en zo ja welk- sociale ondersteuning voor het basisonderwijs in gedachten heeft.

DP roept op tot eenheid in de misdaadbestrijding

WILLEMSTAD — De DP doet een dringend beroep op alle politieke partijen de handen ineen te slaan in de bestrijding van de criminaliteit.

"We weten dat dat met onze politieke cultuur niet eenvoudig zal zijn, maar we moeten laten zien dat we volwassen mensen zijn en alles op alles zetten om samen te werken. De bevolking verwacht dat van ons," zo zei DP-Statenlid Boy Rozendal in het radiopraatje van de rode partij deze week. "We moeten de koppen bij elkaar steken en als een eenheid optreden om tot een snelle, effectieve oplossing van het criminaliteitsprobleem te komen. Want dat heeft een schrikbarende omvang aangenomen. Volgens mijn informatie vindt er dagelijks een misdrijf plaats op Curaçao."

Rozendal wijst op de noodzaak van het verhogen van de pakkans, het invoeren van snelrecht, dwangverpleging en het inzetten van de Antilliaanse Ontwikkelings Brigade (AOB). Rozendal heeft die wet zestien jaar geleden zelf tijdens diens premierschap ingediend, "maar sindsdien is er niets mee gebeurd". Rozendal haalt ook nog aan, dat ruim de helft van de gevangenisbewoners recidivist is, maar gaat daar verder niet op in.

Verder is het praatje gewijd aan de 14 procent indexering op ouderdomspensioen die per 1 januari j.l. van kracht is geworden. Omdat normaal gesproken deze pensioenen jaarlijks met 1,8 procent stijgen, is er dit jaar feitelijk sprake van een verhoging van 12,2 en niet van 14 procent, redeneert Rozendal. Hij zou willen, dat die 1,8 procent alsnog wordt toegekend, "want dat betekent veel als je een klein inkomen hebt".

Verdacht van handel in drugs

Politie schiet jongen in arm

WILLEMSTAD — De politie heeft donderdagavond rond negen uur een vluchtende verdachte in de bovenarm geschoten. De zestienjarige D.A. zou in verdovende middelen hebben gehandeld.

De politie werd naar een snack aan de Rooseveltweg gestuurd, waar een aantal jongens last veroorzaakte. Bekend was dat zij regelmatig in verdovende middelen handelen. Bij een onderzoek aan de kleding troffen de agenten bij een van hen een bedrag van 250 gulden aan, terwijl A. een zakmes bij zich bleek te hebben. A. werd aangehouden.

De verdachte zag echter kans weg te lopen. De achtervolgende politie-agenten maanden hem tot stoppen, maar A. rende door. Na twee waarschuwingsschoten in de lucht, zat er niets anders op dan gericht op de benen te schieten. Hoe de schietende agent daarbij de bovenarm heeft kunnen raken is niet bekend. Volgens een politiewoordvoerder wordt daarnaar een onderzoek ingesteld.

A. is direct na het gebeurde naar de poli gebracht, waar operatief is ingegrepen.

In de onmiddellijke nabijheid van de jongens heeft de politie na onderzoek nog 35 rietjes met verdovende middelen gevonden.

Adembenemend uitzicht, 360 graden.

Op 60 meter hoogte gelegen vrijstaande 2-verdiepingsvilla met separaat appartement, dubbele inpandige garage met 2 elektrische deuren, personenlift, fraai terras en natuurlijk een schitterend uitzicht over een groot deel van het eiland.



Kintjanweg 17, Saliña Abou

Indeling: *begane grond*: overdekte buitenentree; hal; kleine logeerkamer met badkamer en separate ingang; slaapkamer met glazen schuifpui naar terras; zeer ruime slaapkamer met grote ingebouwde kastenwand en eigen badkamer; zeer grote inpandige garage met 2 elektrisch bedienbare deuren; groot terras/binnenplaats en washok. *1e verdieping*: (bereikbaar via binnen- en buitentrap en lift) zeer ruime living bestaande uit zitgedeelte, eetgedeelte en huisbar; via glazen schuifpui toegang tot overdekt terras met schitterend uitzicht over groot deel van het eiland; half open keuken met apparatuur, veel kastruimte en aparte pantry; hal met lift naar begane grond; grote familyroom/TV-kamer eveneens met schitterend uitzicht en schuifpui naar porch; masterbedroom met ingebouwde kastenwand en eigen badkamer. *Separaat op begane grond*: vrijstaand appartement met zitkamer/eetkamer/ keuken; slaapkamer; badkamer en bergruimte.

Bijzonderheden: 360 graden uitzicht; geasfalteerde oprit; regenbak met pomp; waterleiding met eigen pomp; alarminstallatie; extra beveiliging op schuifpulen; zeer veel kastruimte; personenlift (voor 4 personen); het pand ligt op 60 meter hoogte.

Kengetallen: bouwjaar 1969, nieuw gedeelte 1976; kadastrale oppervlakte 1.695 m2; bebouwde oppervlakte ca. 360 m2.

prijs: **Nader overeen te komen.**

LANDMARK
REAL ESTATE NV
MAKELAARS VAN GOEDEN HUIZE.
INTERNATIONAL TRADE CENTER (ITC) TRADE MART II-27, CURAÇAO
Fax: 636400 **Telefoon: 636600**

"Huurovereenkomst voor twintig jaar"

Mendes verwacht doorbraak in onderhandelingen PDVSA

[WI]LLEMSTAD — Gedepu[te]erde Mendes de Gou[veia] (Economische Zaken) [is] zeer optimistisch [ge]stemd over de toekomst[m]ogelijkheden van de Isla [ra]ffinaderij. Hij verwacht [vo]or 30 juni, volgende [we]ek donderdag, een door[br]aak. "De Venezolanen [zij]n heel wat minder wei[ge]rachtig geworden om [ee]l te nemen in de [ko]sten van de bouw van [ee]n energiecentrale."

[H]et verwachte akkoord [tu]ssen het eilandgebied en PDVSA gaat volgens de [g]edeputeerde uit van een [vo]ortzetting van de huur[ov]ereenkomst voor twintig [ja]ar. Dat is de periode [wa]arin de investeringen in [de] 75 jaar oude raffinaderij [te]rugbetaalbaar zijn.

Die bestaan in de eerste [pl]aats uit de *Build Own and [O]perate* (BOO) constructie [va]n een energiecentrale, die [do]or een consortium van [N]ederlandse distributiebe[dr]ijven is onderzocht op haal[ba]arheid. Daarover werd in [ma]art van dit jaar overleg [ge]voerd met de Nederlandse [m]inister van Economische [Z]aken (F. Andriessen), [En]ergy and Environment [N]etherlands en de bedrijven [E]don, NV Nuon, PNEM en [G]EB Rotterdam. Enige tijd [la]ter volgde een *memo[ra]ndum of understanding.*

Het geniale van de BOO-[co]nstructie is dat het Neder[la]nds consortium de centrale [la]at bouwen met het oog op [aa]nvullende capaciteit voor [de] KAE. Dat schakelt het [ris]ico uit bij eventueel tus[se]ntijds vertrek van de Vene[zo]lanen. Daarmee heeft het [ei]landgebied twee vliegen in [ee]n klap weten te vangen. [A]nderzijds wordt de produk[ti]ecapaciteit van de Isla opgevoerd - een belangrijk argument voor de PDVSA om te blijven -, en anderzijds krijgt het eiland zicht op een aanzienlijke uitbreiding van de energiecapaciteit. Met de toegenomen economische activiteiten en hoteluitbreidingen geen overbodige luxe.

De hulp van de Nederlandse overheid zal eruit gaan bestaan dat er indirecte geldelijke bijstand zal worden gegeven voor de (ver)bouw van de centrale middels exportkredieten en rente-subsidies over meerjarenplanleningen, liet de gedeputeerde al eerder weten. En Holland zou Holland niet zijn als er niet was bedongen, dat er dan ook zoveel als mogelijk gebruik gaat worden gemaakt van het Nederlandse bedrijfsleven bij de bouw. Zo goed als de Venezolanen het liefst hun eigen mensen laten overkomen voor, bij voorbeeld, onderhoudswerkzaamheden.

Iedereen moet er beter van worden. Mendes de Gouveia: "Zowel de Venezolanen als wij zijn erop gebrand om samen verder te gaan. We hebben er beiden belang bij." De Isla-raffinaderij biedt vast werk aan 1250 mensen; honderden werken op basis van losse contracten.

De laatste jaren is er een toenemende weerzin te bespeuren tegen de uitstoot van de raffinaderij. De milieubeweging wijst met nadruk op de gevolgen voor de bewoners die in de rook van de raffinaderij leven. Maar ook het toeristenbureau laat van zich horen. Toeristen associëren een vakantie geenszins met een eiland dat gedomineerd wordt door een stinkende fabriek.

Inmiddels heeft het Amerikaanse consultantbureau Foster Wheelers zich gebogen over milieunormen en regelgeving voor de olieraffinaderij. De bedoeling is dat er met de PDVSA een overeenkomst wordt getekend waarin naast de voorwaarden voor de huur van de raffinaderij ook voorwaarden ten aanzien van de milieusituatie worden opgenomen, zo laat het hoofd Milieudienst weten.

Wekelijks BC-nieuws

WILLEMSTAD — In het kader van de transparantie van het beleid gaat het Bestuurscollege wekelijks een persconferentie houden. De ministerraad (Land) houdt al sedert jaren dergelijke bijeenkomsten voor de media. Gezaghebber Wilsoe beoogt de samenleving hierdoor beter op de hoogte te houden van 'dat waar wij mee bezig zijn'. Hij noemt de nieuwe openheid ook een manier om het overheidsprodukt beter aan de burger te verkopen. "Bovendien willen we *feedback* uit de gemeenschap." Dialoog en samenspraak vormen een van de belangrijkste pijlers van het Nieuw Beleid.

[T]wee overnamekandidaten [a]andelen CDM werkmij

[WI]LLEMSTAD — Er zijn [tw]ee gegadigden voor de [ov]ername van 50 procent [va]n de aandelen in de [W]erkmaatschappij Cura[ça]ose Dok Maatschappij [N].V. Zowel het Duitse Lloyd [W]erft als een, niet nader [b]ij naam genoemde, [A]merikaanse scheepswerf [h]ebben een serieus bod [g]edaan op de aandelen.

Dit verklaart gedeputeerde Mendes de Gouveia (Economische Zaken). De overheid probeert al sinds vorig jaar oktober tot privatisering van de CDM over te gaan met het doel de exploitatie van de reparatiewerf uit handen te geven. Doel van deze operatie is de levensvatbaarheid van de CDM te waarborgen.

Bij de CDM werken sinds negen maanden 200 man in vaste dienst na een drastische reorganisatie, die 500 werknemers hun baan kostte. Er werd een interimperiode ingelast waarbij zou worden omgezien naar een geschikte overnamekandidaat. Dat had aanvankelijk binnen zes maanden rond moeten zijn, maar de overgangsperiode werd verlengd met drie maanden.

Sinds de reorganisatie krabbelt de CDM langzaam overeind. Rond de jaarwisseling was het zelfs druk in de werf. In de maand februari zette de slapte tijd in.

Tijdens de interimperiode werden redelijk gunstige resultaten behaald (zes miljoen winst voor belastingen). Dat was voornamelijk te danken aan de verhoogde arbeidsproduktiviteit, de lagere loonkosten en de actieve werving van reparatieopdrachten.

[D]EZ zonder [D]ienst hoofd

[WI]LLEMSTAD — De Dienst [E]conomische Zaken zit bin[ne]nkort zonder diensthoofd. [Sc]heidend hoofd Terry Her[n]andez heeft nog een week [t]e gaan en weet niet of er al [ee]n (interim)opvolger is ben[oe]md. "Mijn personeel vra[ag]t me wie er komt om mij te [v]ervangen, maar ik heb daar[o]ver niets vernomen."

Hernandez nam enkele [m]aanden geleden ontslag en [g]aat terug naar het bedrijfs[le]ven. Naar aanleiding [d]aarvan zei gedeputeerde [M]endes de Gouveia toen dat [er] een open sollicitatie zou [v]olgen. Tot op heden is er [e]chter niets gebeurd.

[N]ieuw bestuur voor Quota Club Curaçao



■ *WILLEMSTAD - Bij de Quota Club vond gisteravond de installatie plaats van een nieuw bestuur. Tijdens een gezellige bijeenkomst in het Princess Beach hotel werd een overzicht gegeven van de diverse activiteiten in het afgelopen jaar. Tevens werden er donaties gedaan aan vier instellingen: de Kas pa Mucha Surdu, Stichting Jeugdzorg, Koraal Specht Hubenil en Sociaal Fonds PSC.*

Op de foto het nieuwe bestuur vlnr: Ruth Damberg-Varlack, Cidra Correa, Judith Brewster-Bokma, Lorna Elenburg-Lauf, Yvonne Isidora-Gumbs (voorzitter) en Ruthsella Jansen (aftredend voorzitter).

De bezem door achterstand terreinafgifte



■ *WILLEMSTAD — De voltallige commissie 'versnelde uitgifte van terreinen' bijeen. Coördinator is hoofd Stafburo R. Begina. Daarnaast hebben de heren Panjab, Van der Horst, Carolus, Pieters, Römer en mevrouw Römer zitting in de commissie. Ook gedeputeerde van Domeinbeheer T. Pikerie was aanwezig bij de eerste vergadering.*

De bedoeling is dat er een een noodprogramma voor de afgifte van terreinen wordt opgesteld. In twaalf maanden zouden 1500 bouwkavels verdeeld moeten worden. De commissie gaat zich tegelijkertijd bezighouden met snellere procedures. Domeinbeheer kampt momenteel met een achterstand van 14.000 aanvragen voor een bouwterrein voor woningen.

Elmer Joubert (UNA) na straatoverval:

'Ik heb in de loop van drie revolvers gekeken'

WILLEMSTAD — "Ik ben niet mishandeld, zoals men heeft geschreven, maar ik heb wel in de lopen van drie revolvers gekeken". De rector magnificus van de UNA, mr. Elmer Joubert, klinkt vrij laconiek na zijn avontuur van gisteravond. "Ach, als je zo dicht bij de 'Pizzahut' hebt gestaan, is het verlies van een beetje geld niet zo erg".

Even na tienen reed Joubert met zijn vrouw op de Schottegatweg. Het had net geregend, dus toen een auto van achteren lichtjes tegen hem aanbotste, was hij niet echt verbaasd. De tik was net hard genoeg, om te stoppen, uit te stappen en de schade op te nemen.

Voor dat laatste kreeg hij echter geen kans. Uit de auto achter hem stapten drie mannen, die onder bedreiging van hun wapens Jouberts portemonnaie eisten. Vervolgens stapten zij naar zijn vrouw, gristen haar tas weg, lieten haar uitstappen en gingen er met Jouberts auto vandoor.



"Het was in minder dan een minuut gebeurd", liet hij vanochtend weten. "En de politie vond mijn auto binnen een half uur bij *Campo Alegre*". De eveneens gestolen auto waarin de berovers rondreden werd een half uur later bij de Antillenweg aangetroffen. De tas van Jouberts vrouw lag nog in die auto, met alles erin behalve het geld. Joubert is met zijn portemonnaie ook zijn rijbewijs en enkele credit cards kwijt.

Van de drie inzittenden ontbrak echter elk spoor. Ook vanmorgen had de politie nog niemand kunnen aanhouden.

Het echtpaar is zeer tevreden over de behandeling door de politie die hen netjes naar huis heeft gebracht.

Inzake opsporingsbevoegdheid politie

MAN dringt aan op reparatiewetgeving

WILLEMSTAD — Met het afroepen van de 'noodtoestand' vanwege de criminaliteit, zoals gewenst door de MAN, wordt door de blauwe partij toch iets minder dramatisch bedoeld dan het woord doet vermoeden. Het gaat de partij vooral om het opheffen van procedurele hindernissen in de misdaadbestrijding.

Wanneer de politie een verkeerscontrole houdt (autopapieren, rijbewijs) en de wagen blijkt vol te liggen met cocaïne en automatische geweren, dan kan de persoon in kwestie niet worden gearresteerd. Het doel van het onderzoek was immers niet controle op wapens of drugs, waarmee er sprake zou zijn van onrechtmatig verkregen bewijs. Wanneer in het procesverbaal van een van moord verdachte persoon staat, dat hij op 12 november is geboren en dit moet 21 november zijn, moet het Openbaar Ministerie hem laten lopen wegens de fout in het proces-verbaal.

En als er huiszoeking moet worden gedaan, is alleen de rechter-commissaris bevoegd tot het afgeven van een huiszoekingsbevel. De MAN is het ook hier niet mee eens en wil dat ook een hulp-officier van justitie een dergelijke last kan afgeven.

Don Martina: "Wij willen dat dit soort procedurele hobbels worden weggenomen. Dat vormfouten niet leiden tot seponering van de zaak. Minister Atacho heeft inmiddels opdracht gegeven die wetswijziging voor te bereiden. Zoveel bijzonders is dat niet; de vroegere Nederlandse minister van Justitie Hirsch Ballin heeft de afgelopen jaren zo'n 150 stuks reparatiewetgeving afgehandeld."

Wanneer de aanpassingen klaar zullen zijn, is nog moeilijk aan te geven. Premier Pourier kondigde deze week aan dat Nederland is gevraagd om technische bijstand op juridisch gebied, om de enorme achterstand in wetgeving weg te werken. Toezeggingen daarvoor zijn gedaan, maar het resultaat van die toezegging neemt enige tijd.

Terugkijkend op de Statenvergadering over criminaliteit, begin deze week, noemt Martina de PNP-motie 'niet fair'. De PNP had via een motie willen afdwingen dat het Openbaar Ministerie alleen nog maar maximumstraffen gaat eisen. "Toen Suzy Römer minister was, deed ze dat zelf ook niet! Bovendien moet de PG naar eer en geweten zijn eis stellen, je kunt hem niets opleggen."

De MAN heft ondertussen schoon genoeg van alle discussie over criminaliteit: "We hebben vorig jaar maart al voorgesteld Curaçao te ontwapenen. Met dat voorstel is niets gebeurd. We moeten eens ophouden met praten, en dingen gaan dóen."

ALM:

Haïti wordt Santo Domingo

WILLEMSTAD — De ALM gaat Santo Domingo als alternatieve tussenstop op weg naar Miami gebruiken. In afwachting van toestemming van de Amerikaanse en Dominicaanse autoriteiten worden voorlopig alle vluchten naar Port-au-Prince, die tot gisteren via Miami gingen, gecanceld.

Dat zijn de ochtendvluchten op maandag, dinsdag, woensdag en donderdag. De ALM vliegt voorlopig dus alleen maar rechtstreeks, via Bonaire of via Aruba naar Miami.

De vlucht via Santo Domingo gebeurt in samenwerking met United Airlines, zo bevestigde vanmorgen de ALM-woordvoerster.

ABVO: 'Burgers niet meer veilig

WILLEMSTAD — De overheid is niet meer in staat haar eigen burgers te beschermen. Tot die conclusie komt Frits Brito, secretaris van de ABVO. De vakbondsleider is fel tegen het voorstel om handelaren bij geldtransporten een wapenvergunning te geven. "Wat gebeurt er dan met de gewone burgers. Hebben zij niet het recht om hun huis en haard te beschermen? Krijgen zij hiervoor dan ook een wapenvergunning?, vraagt Brito zich af.

Brito merkt op dat het parlement de afgelopen dagen urenlang heeft zitten vergaderen over het criminaliteitsprobleem, terwijl de hele bevolking naar het WK-voetbal zat te kijken. Maatregelen in het verleden hebben ook niet de gewenste resultaten opgeleverd. Zo wijst Brito op de inzamelingsactie van illegale wapens enkele maanden geleden. "Slechts enkele jachtgeweren uit de achttiende eeuw werden afgegeven op het politiebureau", aldus Brito, die verder opmerkte dat ook de hogere straffen op illegaal wapenbezit niets hebben opgeleverd.

Een oplossing voor het probleem heeft ook Brito niet. Wel eist hij op korte termijn maatregelen van de overheid om de golf van geweld af te stoppen.

„Le Traiteur"
"UIT ETEN THUIS"
Dagmenu 25 juni
Garnalensalade
Gegrilde visfilet met bieslooksaus
Chocoladetaart
fl. 27,50
Voor inl. Tel. 377422, 605088
Curaçao Message Service 173-1126

Nu ook
Broodje Shoarma
f 7,=
HARD ROCK Society CURAÇAO
Keukenplein 8 - Tel: 656633

INTRODUCTORY OFFER
FASTALK II Fax and Data Modem

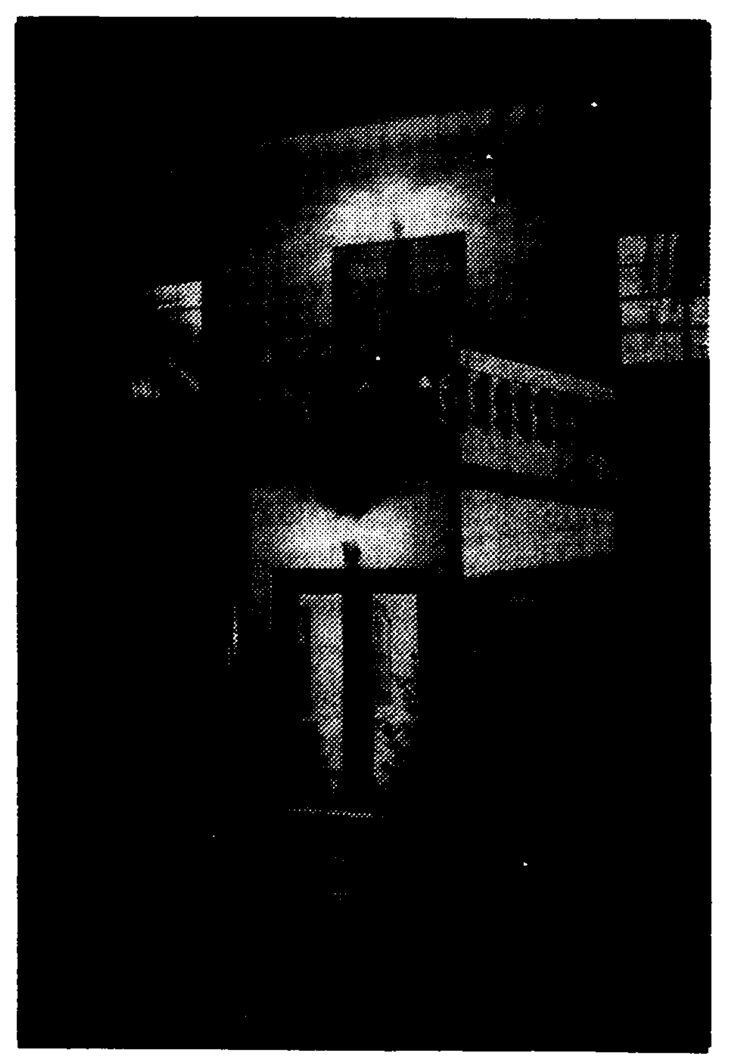
FAX
- CCITT Group III Compatible (class 1 & 2 software)
- 14400, 12000, 9600 bps/V.17, 14400 bps/V.29 7200 bps/V.29,4800 bps V.27ter, 2400 bps/V.27ter 300 bps/V.21
- Includes free Fastalk DOS and Windows Fax software
- Background Receive and Transmit with automatic call answering

DATA
- Full featured V.32bis/V.42bis modem
- Throughput up to 57600 bps
- Synchronous & Asynchronous with transmission at: 14400, 9600, 7200, 4800, 2400, 1200 and 300bps
- CCITT V.32bisV.32, V.22bisV 22, V.23, V.21 Bell 212A, Bell 103
- MNP levels 2-4 and CCITT V.42 Error Control
- MNP level 5 and CCITT V.42bis Data Compression
- Async Autodialer, AT command set

SAIT RADIOHOLLAND

Curacao Pletterijweg z/n (599)-9-612 577
Aruba Savaneta 123-B (297)-8-47751
St. Maarten A.Th. Illidge Road (599)-5-25414

FOR RENT



FURNISHED OFFICE BUILDING
COMPLETELY furnished with air conditioners, desks, file cabinets, fax machine, photocopier, etc.
15 medium to large rooms, 462 m of space,
owner wishes to rent 75% of space, retaining 25% for himself.
Phone for appointment.
672003 • 671403 • 611084
Rudy Dovale, Johan van Walbeeckpl. 6

RASONABLE Clothing Store

Bij ons moet u zijn om er altijd elegant uit te zien, met kwaliteitskleding tegen redelijke prijzen.
Wij hebben ook prachtige bijpassende accessoires!

Winkelcentrum Brievengat * Winston Churchillweg

AMIGOE FAXNUMMERS:
Advertentie: **674524**
Redactie: **674744**

ABC TRANSLATIONS
Vertaalburo, Oficina para traducciones, Ofisina di tradukshon
Fast and reliable service.
Tel. 373125 Fax. 375726, Margrietlaan 21
Dagelijks vanaf 2 uur n.m. Weekend ook bereikbaar.

WorldCup
SATURDAY
JUNE 25TH
OPEN FROM 10PM - 3AM
From 10 -10:30 pm Ladies free entrance
SOUP ON THE HOUSE
SURPRISE
At 12am Win A Color TV
LIVE ENTERTAINMENT BY
" Spice And Pepper "
" The Façade Band "
With Farley Lourens and also D.J. Roy Medina
DON'T FORGET THE
Club façade &
END OF THE MONTH CAMPAIGN
HAVE FUN AND WIN BIG !

Don't miss this unique opportunity.

Denny's RESTAURANT

Be part of a successful, fast growing, family-oriented franchise, already established in the Caribbean.

Minimum 3 year Restaurant Experience Required.

Please send resumé to
Managers/Curaçao
Avenue Main, Bloque 31, #47, Suite 298,
Sta. Rosa, Bayamon, P.R. 00959-6531

or call (809) 7406262, attn. Ms. Romero, to arrange for a personal interview.

HARD ROCK SOCIETY

heeft plaats voor een
BARTENDER
en
WAITERS/WAITRESSES

Zonder ervaring onnodig te reflecteren.
Gelieve persoonlijk te solliciteren bij de
Hard Rock Society
op het Keukenplein in Punda.
Tel. 656633.

Coral Floating Resort
Verhuur van luxe President jachten met kapitein
SPECIALE PROMOTIE BOOT-TRIPS
Bel ons voor aparte trips voor groepen (tot 20 pers.)
Spaanse Water & Caracasbaai
Woensdag: US$ 45,- p.p.
Zondag: US$ 55,- p.p.
Vertrektijd: 10:00 uur
Aanaankomsttijd: 17:00 uur
Reserveringen:
Hotel Club Seru Coral
Tel: 678499
Fax: 678356



Beginnend Fiscalisten (m/v) voor onze vestiging Curaçao

Coopers & Lybrand behoort nationaal en internationaal tot de gezichtsbepalende organisaties op het gebied van accountancy, management consultancy en belastingadvies. Internationaal maakt de maatschap deel uit van Coopers & Lybrand (International), een wereldwijd samenwerkingsverband van accountants, belastingadviseurs en management consultants.

Op Curaçao bedienen wij een gevarieerd cliëntenpakket. Klantgericht, vakkundig en flexibel. Centraal in onze organisatie staan de mensen. Hun creativiteit en deskundigheid bepalen uiteindelijk het resultaat. Daarom selecteren wij uitsluitend de besten. Ambitieuze mensen die binnen een optimaal werkklimaat voortdurend werken aan nieuwe "solutions for business".

In verband met de aanhoudende groei van onze belastingpraktijk hebben wij plaatsingsmogelijkheden voor enkele beginnende fiscalisten. Zowel fiscaal juristen als fiscaal economen kunnen reageren, daarnaast zij die de Federatie-opleiding of de opleiding H.E.A.O.-BL hebben voltooid.

Wij verzoeken met name personen afkomstig uit de Nederlandse Antillen te reageren.

Wij bieden u een aantrekkelijke werkomgeving met enthousiaste collega's en een interessante cliëntenkring, gekoppeld aan goede arbeidsvoorwaarden. Voor de juiste kandidaat zijn er goede doorgroeimogelijkheden.

Informatie over de functies kan worden ingewonnen bij de heren G. van Dolderen of P. Bolwerk, telefoon 09-599-9-658858.

Uw schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae kunt u sturen naar:

Coopers & Lybrand Belastingadviseurs
P.O. Box 360
Curaçao

Coopers & Lybrand Belastingadviseurs

Solutions for Business

Moret Ernst & Young Accountants zoekt:

In verband met uitbreiding van de werkzaamheden zoeken wij ter versterking van onze vestigingen op Curaçao en Bonaire op korte termijn enige assistent-accountants met ambities voor een verdere carrière in de accountancy.

Wij verwachten van hen:
- SPD of vergelijkbare opleiding;
- initiatief;
- leiderschap;
- goede contactuele eigenschappen;
- meerdere jaren relevante ervaring in de accountancy praktijk.

Wij bieden:
- een interessante en gevarieerde werkkring;
- ruime carrièremogelijkheden;
- goede studiefaciliteiten;
- een uitstekende honorering.

Kandidaten worden verzocht hun schriftelijke sollicitaties voorzien van curriculum vitae te richten aan:

Moret Ernst & Young Accountants
T.a.v. Hr. O.J. de Jong AA
Postbus 3626, Willemstad, Curaçao

MORET ERNST & YOUNG
Accountants

De Bonte Koe
Lekker èn gezond!





OIL of OLAY
Daily UV Protectant Moisturizers
SUNSCREEN SPF 15



Oil of Olay (SPF 15) UV Protectant bevochtigt en beschermt uw huid tegen schadelijke UV stralen zodra u het dagelijks begint te gebruiken. Het regelmatig gebruik van dit produkt over de jaren kan de kans van huidkanker en vroegtijdig verouderen afremmen. Oil of Olay produkten zijn gecreërd om u langer jong uit te laten zien.

Manfred Capriles & Sons N.V.
Bonaire 193, Curaçao 612308
St. Maarten 24158

UBA AGENDA

ANTOORUREN AMIGOE
van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
5.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

ACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter D.S. Bermudez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Sabao di Brug:
Sta. Ana. Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)

Allegro Strada Mall 2nd. floor
Modieuze Italiaanse schoenen, tassen, riemen, portemonnees, dassen en sjaals.
Laatste mode, elegant en kwaliteit tegen voordelige prijzen!
20% - 30% - 40% korting op bepaalde modellen.

Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 16.00 Voetbal: Brazilië vs Kameroen; 18.00 My Two Dads; 18.30 Telenoticias; 19.00 The Why's and Wherefores; 19.15 Panel Voetbal; 19.30 Voetbal: Zweden vs Rusland; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program: **PPA**; 22.03 Movie: **Out Back Bound**; 23.36 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
AMIGOS DE VENEZUELA Y ARUBA: 19.00 uur folkloristische avond met Aruba Dance Formation - auditorium Sociedad Bolivariana.

SPORT
BASEBALL (Amateur Baseball Bond Aruba): 19.45 uur (AA-klasse) Coastal vs Amstel - San Nicolas Sportspark.

GEWICHTHEFFEN Aruba Weightlifting Association): 20.00 uur wedstrijden - Fitness Center Guillermo Trinidadstadion.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL (semi-prof): 17.00 uur Estrella vs Riverplate - Guillermo Trinidadstadion.

****

Boetes worden fors verhoogd

OM en politie gaan activiteiten opvoeren

ORANJESTAD — De politie en het Openbaar Ministerie gaan hard optreden tegen gevaarlijk en hinderlijk verkeersgedrag. Vanaf 1 juli aanstaande zal de politie scherp controleren op met name gevaarlijk inhalen, snelheids-overtredingen, onverzekerd rijden, rijden zonder rijbewijs, rijden door rood, defecte verlichting van voertuigen, lawaaioverlast van motoren en de technische staat van auto's. De overtreders zullen het in hun portemonnee voelen, aangezien alle boetes fors omhoog gaan.

Politie en Justitie denken daarmee de overtredingen aan te pakken die de deelname aan het verkeer gevaarlijk maken en die voor de bevolking hinderlijk zijn. Een aantal van deze overtredingen is ook vaak de oorzaak van verkeersongevallen.

Nadat iemand van de politie een proces-verbaal heeft gekregen krijgt deze van het OM in de regel eerst de mogelijkheid om een boete te betalen zodat hij of zij niet voor de rechter hoeft te komen. Wanneer dit bedrag niet betaald wordt of wanneer blijkt dat betrokkene reeds eerder gestraft is, wordt de zaak aan de rechter voorgelegd. De boete van de rechter is meestal zo'n 50% hoger dan het bedrag dat aan het OM kon worden betaald.

Vanaf 1 juli 1994 gaan alle bedragen fors omhoog. Volgens het OM worden de bestaande bedragen al zeer lang gehanteerd. Deze zijn thans veranderd. Verwacht wordt dat wanneer de boetes hoog genoeg zijn, de mensen in het algemeen de wet niet zullen overtreden. De meeste boetes waren te laag. De boete voor rijden zonder rijbewijs was bijvoorbeeld de eerste keer 45 florin. Toch reden veel mensen zonder rijbewijs. Het OM zal hiervoor nu 200 florin gaan rekenen. Wanneer dat bedrag niet betaald wordt zal ter zitting een boete van 275 florin worden geëist. Bij herhaling gaan die bedragen fors omhoog. Dan wordt het rijden zonder rijbewijs toch riskant.

Naast de aandacht voor deze overtredingen en de forse verhoging van de boetes denken politie en OM dat de ook de verhoging van de kans op controle door de politie en het feit dat van elke opgelegde boete betaling wordt afgedwongen zal leiden tot een daling van het aantal overtredingen.

Doordat de politie streng gaat controleren wordt de kans dat iemand een procesverbaal krijgt veel groter. Daarbij is het sinds een jaar gelukkig zo dat het parket en het gerecht zaken snel behandelen. In de meeste zaken heeft men binnen vier weken na de overtreding het verzoek de boete te betalen al thuis. Bijna alle boetes worden kort nadat de rechter vonnis heeft gewezen geïnd. Als de boete niet betaald wordt gaat men zeker naar het KIA.

Gevaarlijk inhalen kost per 1 juli aanstaande bij betaling aan het OM 150 florin, terwijl ter zitting 225 florin wordt geëist. Deze bedragen gelden ook voor het rijden door rood licht. Het bedrag voor onverzekerd rijden blijft hetzelfde. De eerste keer kost dit 500 florin bij betaling aan het OM. Ter zitting wordt 600 florin geëist. Te hard rijden kost per 1 juli 5 florin per kilometer, die men te hard rijdt.

Niet alleen de bedragen voor deze overtredingen gaan omhoog. Alle bedragen, dus bijvoorbeeld ook die voor parkeerovertredingen en het rijden terwijl de belasting niet is betaald stijgen fors. Een parkeerovertreding kost bij betaling aan het OM per 1 juli 50 florin, terwijl dezelfde overtreding 75 florin kost als deze bij de luchthaven wordt gepleegd.

De nieuwe bedragen zullen gelden voor overtredingen die na 30 juni 1994 worden gepleegd. Voor feiten waarvoor de politie vóór 1 juli 1994 al proces-verbaal heeft opgemaakt zullen de oude bedragen gelden. Ook op andere terreinen ontwikkelen de politie en het OM plannen. Die betreffen met name de bestrijding van veel voorkomende criminaliteit als inbraken en diefstallen en georganiseerde criminaliteit zoals verschillende vormen van fraude en drugshandel.

FAVI houdt bedankmiddag

ORANJESTAD — De stichting voor visueel gehandicapten, FAVI, houdt vandaag een bedankmiddag voor vertegenwoordigers van drie padvindersgroepen: De Sint Hyacinthusgroep, Boy Ecurygroep en de Casibari Pastoor Kranwinkel groep.

Deze drie groepen hebben zich de laatste weken vele vrije dagen ingespannen om het FAVI-kantoor opnieuw in de verf te zetten. Naast het feit, dat dit echt noodzakelijk was, is het kantoor nu geverfd in kontrasterende kleuren, namelijk grijs-roodwit, wat bijdraagt aan de oriëntatie en mobiliteit van slechtzienden die het kantoor betreden.

FAVI is erg blij met het werk, dat deze drie groepen verricht hebben en hiermee hun steentje bijgedragen hebben aan een dienstverlenende instelling voor mensen met een handicap.

'Leon ta Los' campagne



■ *ORANJESTAD — Unisales startte kortgeleden met een campagne E leon aki ta los en reeds nu zijn de eerste winnaars bekend. Deze campagne bestaat uit een tekenwedstrijd voor kinderen, die zo goed en mooi mogelijk de oranje leeuw, die afwisselend in de verschillende supermarkets rondloopt, moeten tekenen.*

De eerste winnaars zijn: 1. Thirza Lee, Savaneta 460; 2. Julisna Velasquez, Bernardstraat 18-C en 3. John Cannegieter, Village Noord 66.

Kleintjes op Bieb-bezoek



■ *ORANJESTAD — De peutertjes van de Te Aworo speelschool brachten deze week een bezoek aan de bibliotheek van San Nicolas. Zij stelden zich op de hoogte van alle faciliteiten die de bibliotheek te bieden heeft en bezochten ook de USA-'94 expositie die momenteel, in verband met het WK, in de bibliotheek te bezichtigen is.*

Mr. Henny Eman (AVP):

Prioriteit verlaging kosten levensonderhoud

ORANJESTAD — De AVP heeft een concreet programma opgesteld om de stijging van en controle op de kosten van het levensonderhoud aan te pakken. In een tv-programma noemde mr. Henny Eman de cijfers van afgelopen jaren, die oorzaak zijn van de stijgende inflatie. Oorzaak hiervan is dat het leven steeds duurder wordt en voor velen reeds onbetaalbaar. De Centrale Bank en de Aruba Investment Bank (AIB) hebben reeds alarm geslagen. De AVP is vast van plan hieraan zonder uitstel iets te gaan doen. Eman stelde dat uit het laatste rapport van de Centrale Bank blijkt dat de inflatie op Aruba de recordhoogte van 7.4% heeft bereikt. Hierdoor wordt de koopkracht van de consument ernstig geraakt. Enige burgers lieten in het AVP programma hun bezorgdheid over deze gang van zaken horen.

Uitvoerig noemde Eman de oorzaken van deze stijging waaronder de maatregelen van de regering-Oduber. In drie jaar tijd werd de waterprijs met 18 procent, stroom met 121 procent, invoerrechten en niet geregistreerde medicijnen met 5 procent, accijnzen op benzine met 10 procent, accijnzen op alcohol met 20 procent, accijnzen op bier met 25 procent en vracht op container dat alle produkten raakt met 8.5 procent verhoogd. Ook de AIB wijst in haar rapport op de nadelige gevolgen die de maatregelen van de overheid op de inflatie hebben.

Daarom heeft de AVP voor de nieuwe regering als prioriteit de strijd tegen de inflatie gesteld. Ook zal aandacht worden besteed aan het tekort aan woningen. Er moet gezorgd worden dat er woningen komen en dat hoge huurprijzen kunnen worden tegen gegaan, hetgeen een belangrijk onderdeel van de strijd tegen de hoge kosten van levensonderhoud inhoudt.

Hierdoor kan de bevolking, hetgeen thans niet het geval is door de stijgende inflatie, voordeel trekken uit de vooruitgang van Aruba. Volgens Eman trekt de regering Oduber zich weinig aan van de wijze waarop de bevolking nu gedwongen wordt om rond te komen.

Leesprogramma voor vakantie

ORANJESTAD — Ook dit jaar houdt de Nationale Bibliotheek, in samenwerking met McDonald's haar leesprogramma gedurende de grote vakantie voor kinderen van 8 tot 12 jaar.

Er kunnen dit jaar maximum 50 kinderen worden ingeschreven bij de jeugdafdeling van de bibliotheek. De inschrijving duurt tot en met 15 juli. Elk kind moet gedurende 3 weken 2 boeken per week lezen en hierover vertellen.

De finale van het leesprogramma is op 13 augustus, op welke dag de deelnemers ook een aandenken krijgen van Mc.Donald's. Nadere informatie over het leesprogramma is verkrijgbaar bij de dames Olivia Figaroa of Ludwina Koolman bij de bibliotheek.

OLA: 5 jaar achterstallige belasting moet worden afgeboekt

ORANJESTAD — Volgens de OLA heeft het departement van de Belastingen door eigen schuld met een grote achterstand te kampen. Daarbij is het erg dat men tracht de gehele achterstand ineens te incasseren zonder rekening te houden met de omstandigheden van betrokkenen. OLA stelt voor dat belasting achterstand van vijf jaar oud wordt afgeboekt.

OLA leider Glembert Croes wijst erop dat Belastingen zover gaat dat de belastingschuldigen geforceerd worden om hun huis te verkopen teneinde de belastingen te betalen. OLA noemt deze wijze van belasting innen onmenselijk, waaraan zonder uitstel een einde moet worden gemaakt. Het departement heeft van de regering opdracht, aldus Croes, om alle achterstallige belastingen te incasseren om het tekort van de overheid te kunnen helpen oplossen.

Met het afboeken van belastingen ouder dan vijf jaar krijgt niet alleen de belastingdienst een verlichting van haar administratie, maar wordt de bevolking ook geholpen.

Indien de OLA-leider zich bij de belastingdienst op de hoogte zou hebben gesteld, dan kon hij ervaren, dat belastingschuldigen zoveel mogelijk de kans wordt geboden om hun belastingschuld te betalen. De afbetaling hiervan wordt naargelang het inkomen van betrokkenen door de Ontvanger geregeld. Verkoop van huizen is een uiterst middel en wordt slechts zeer zelden toegepast.

Choller stopt rijdend verkeer

ORANJESTAD — Het probleem met chollers in Oranjestad en San Nicolas neemt met de dag toe. Gisteren werd politie en verkeer geconfronteerd met een choller, die op de rijbaan het verkeer stopte en een file veroorzaakte.

De choller liep met een emmer op de rijbaan en hield auto's aan, waardoor het verkeer stagneerde. De politie was spoedig ter plaatse en verwijderde de choller. Een ander euvel is thans dat chollers in de winkelstraten voorbijgangers aanhouden en om 'financiële steun' vragen.

Symposium over toekomst sport onder auspiciën COA

ORANJESTAD — In samenwerking met het Arubaans Olympisch Comité (COA) wordt op zondag 3 juli een symposium gehouden over de toekomst van de sport op Aruba. Het symposium is van 9.00 tot 17.oo uur in het Holiday Inn. Zo wordt vernomen van de leden van het organiserend comité, Renato van Putten en Nicole Hoevertsz.

Het doel van het symposium *Deporte cu bista pa futuro* is om de vertegenwoordigers van sportfederaties/verenigingen, van andere groeperingen uit de gemeenschap en alle andere die belangstelling hebben voor de sport, bijeen te brengen om gezamenlijk de huidige situatie van de sport op Aruba op kritische wijze onder de loupe te nemen en oplossingen voor te stellen voor de bestaande problemen.

De organisatoren voelen al geruime tijd de noodzaak om veranderingen te brengen in het sportsysteem op Aruba. Er bestaan geen adequate sportfaciliteiten, de begeleiding van atleten is niet optimaal, de sportresultaten laten te wensen over en het hele systeem draait niet op professionele wijze.

Het symposium bestaat uit een algemene inleiding door verschillende sprekers, waarna de deelnemers in kleine groepen worden verdeeld om onderling de diverse onderwerpen te behandelen en met voorstellen te komen. De conclusies die uit het symposium voortvloeien zullen in een einddocument, met daarin de wensen en voorstellen voor een Arubaans sportbeleid, aan de regering en sportinstanties worden aangeboden.

Om aan het symposium deel te nemen, betaalt met vijftien florin, welke prijs twee 'coffee breaks' en een lichte lunch inhoudt. Men kan inschrijven bij dr. Renato van Putten (Aruba Health Care Center, tel.21022/47329, fax 25335) of mr. Nicole Hoevertsz (Directie Buitenlandse Betrekkingen, telefoon 34705/54492, fax 34660/35906).

Bridge-uitslagen

ORANJESTAD — Deze week namen 15 paren deel aan de vierde ronde van de eerste zomercompetitie van bridgeclub Aruba Ariba. De volgende paren scoorden boven de 50%:

1. Mw.Vos/hr.Pennings 62.50%; 2. heren Dekker/Marapin 61.90; 3. heren A. de Vries/J. de Vries 56.50; 4. heren Palstra/Overeem 55.60; 5. heren Bilderbeek/Fletcher 55.10; 6. echtpaar Van Eyck en mw. Van Dorst/hr.Kroodsma 52.40%.

Lijsten goedgekeurd

ORANJESTAD — Het hoofdstembureau heeft vandaag de vier ingediende lijsten van de OLA, AVP, PPA en MEP goedgekeurd.

Er zijn nu twee dagen nodig voor beroep en op 28 juni gaat het hoofdstembureau over tot het nummeren en kleuren van de lijst. Ditmaal zal OLA wel haar blauwe kleur krijgen, omdat de ADEN niet deelneemt aan de verkiezingen. Verder krijgen de AVP groen, PPA oranje en MEP geel.

La Quinta Beach Resort

La Quinta Beach Resort in Aruba
(located across from Eagle Beach-2 blocks from the Hospital)

is now offering to Travellers Conducting Business on the island a superb deal, (we call it "Corporate Quinta/Econo Special)

Consisting of:
Accomodations in beautiful appointed one-bedroom apartments with balcony.

Fully furnished with complete kitchenette-fridge-microwave-cable t.v.-vcr-jacuzzi (on request)

Access to fax machine

Usage of pool-facilities as well cabana/lounge on the beach.

Airconditioned automatic car (insurance not included)

All this for a mere US$ 90,= per day based on 1 person occupancy. for additional person add US$ 10,= per day (excluding service charge & taxes on room accomodations)
Don't miss-out on this unique offer.
Call now!! Dial 75010 and ask for the reservation dept. Office hours from : 9.00 a.m. - 5.00 p.m.
And have a pleasant stay and we hasten to add: A successful business trip!

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

JOSEFA CEFERINA MARCHENA BOEZEM

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS- en een RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"DULCERIA MARCHENA"** gelegen te

DR. M. L. KING BLVD. 2, alhier.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

SHANELLA SALIMA ROSALIA

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS- en een RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"BOEBI SNACK"** gelegen te

SAONAWEG No. 7, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

AMIGOE FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

Zuid-Jemen: In één week achthonderd doden

Aden: met sancties Noord[...] dwingen tot einde aanvall[...]

ADEN - Bij de zwaarste aanval tot nu toe van Noordjemenitische troepen op Zuid-Jemen zijn donderdag tientallen doden en gewo[...] gevallen. De zuide[...] havenstad Aden en [...] gende stellingen [...] het doelwit. Er kw[...] zeker 25 burgers [...] daten om het leven [...] mensen liepen ver[...] dingen op.
Het zuiden heeft de in[...] tionale gemeenschap to[...] ties opgeroepen om [...] noorden te dwingen d[...] vallen te beëindigen. H[...] rden wil met de bom[...] menten een einde mak[...] het zuidelijke streven [...] onafhankelijkheid. [...] Jemen verliet begin [...] unie die vier jaar gele[...] stand was gekomen.

Volgens inwoners [...] Aden werden donderda[...] het eerst sinds het uit[...] van de oorlog op 4[...] vrijwel alle woongeb[...] van de stad beschoten. [...] wijk Khormaksar, bij he[...] veld, kwamen twee t[...] granaten per minuut [...] Gevechtsvliegtuigen [...] constant posities van he[...] delijke leger aan.

Bij de beschieting[...] Aden zijn binnen een [...] meer dan achthonderd [...] en gewonden gevallen [...] de burgerbevolking, [...] diverse bronnen. A[...] fronten rond de stad [...] gevochten. De zuide[...] zeggen dat zij sinds [...] week vrijdag veertien [...] sieven van hun tege[...] ders hebben afgeslage[...]

Het Rode Kruis [...] schuwt voor epidemi[...] Aden als de bevolkin[...] snel de beschikking [...] over hulpgoederen en [...] cijnen. Er zijn al m[...] bezweken aan inf[...] ziekten.

Nieuwe bombardem[...] door Noordjemenit[...] troepen op de have[...] Aden hebben vrijdag [...] vier mensenlevens geëis[...] wijl de noordelijke tr[...] lichte terreinwinst bo[...] raakten bij de bom[...] menten zeker 32 m[...] gewond. De Katjo[...] raketten sloegen in bi[...] verschillende wijken v[...] zuidelijke havenstad.

Op het Directoraat Technische Zaken van Landsradio zijn de volgende functies vacant

STAFFUNCTIONARIS SCHAKELTECHNIEK

Doel van de functie
Het plannen, coordineren en bewaken ter vervanging, aanpassing en/of uitbreiding van de telecommunicatie-infrastructuur op schakel-en stroomvoorzieningsgebieden, het geven van technische ondersteuning, alsmede het leidinggeven aan de projectuitvoering.

Voornaamste activiteiten:
- Adviseert inzake de projectie van op termijn te realiseren capaciteiten met name voor wat betreft telecommunicatieinfrastructuur op schakel- en stroom voorzieningsgebieden.
- Verricht onderzoek en adviseert inzake investering- en systemen gericht op vervanging, aanpassing en/of uitbreiding van schakel- en stroomvoorzieningssystemen en de implementatie daarvan en formuleert de daarbij behorende technische specificaties;
- Geeft technische ondersteuning aan de afdelingen bij complexe storingen en stelt zodanig gedetailleerde storingsrapporten op dat analyse mogelijk wordt indien gelijksoortige zich herhalen.

STAFFUNCTIONARIS TRANSMISSIE TECHNIEK

Doel van de functie:
Het plannen, coordineren en bewaken ter vervanging, aanpassing en/of uitbreiding van de telecommunicatie-infrastructuur op transmissiegebied, het geven van technische ondersteuning, alsmede het leidinggeven aan de projectuitvoering.

Voornaamste activiteiten:
- Adviseert inzake de projectie van op termijn te realiseren capaciteiten met name voor wat betreft telecommunicatieinfrastructuur op transmissiegebied.
- Verricht onderzoek en adviseert inzake investering- en systemen gericht op vervanging, aanpassing en/of uitbreiding van transmissie-systemen en de implementatie daarvan en formuleert de daarbij behorende technische specificaties.
- Geeft technische ondersteuning aan de afdelingen bij complexe storingen en stelt zodanig gedetailleerde storingsrapporten op dat analyse mogelijk wordt indien gelijksoortige zich herhalen.

Functie-eisen:
- voltooide of gelijkwaardige HBO-opleiding, richting electronica of informatietechniek.
- kennis van digitale techniek.
- Goede schriftelijke- en mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in Nederlands, Engels en Spaans.
- Minstens drie jaar werkervaring in gelijksoortige functie.
- In staat zijn om in teamverband te kunnen werken.

Bezoldiging
De maximale bezoldiging van deze functie is vooralsnog gesteld op schaal 10 conform de Overheidsschalen.
Reeds in dienst zijnde ambtenaren genieten de voorkeur.
[illegible] bij de Minister van Verkeer en Vervoer, Fort Amsterdam 15, Alhier.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

CLEDEZ KOENRAAD-JULIANA

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS VERGUNNING** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"SAN JOSE SNACK"** gelegen te

TERA KORA 55, alhier.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

DONALD AITATUS

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS- en een RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"DON CHEMA SNACK"** gelegen te

OOST JONGBLOED 21, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

GEORGE ANTON CONSTANTIJN WARNING

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging [illegible] Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"JAVAANSE SNACK"** gelegen te

TRINIDADWEG 12, alhier,

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

VILMA ROMERO-FUENMAYOR

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS- en RESTAURANT "B" VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"SNACK CENTER 45"** gelegen te

CORRIEWEG 45, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

ALTAGRACIA LORENCIA KUWAS

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS- en een RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"TWO IN ONE SNACK"** gelegen te

ANGOLAWEG 12, alhier,

en tevens ter [illegible]
— ex artikel [illegible]
— ex artikel [illegible]
in bovengenoemd [illegible]
Dit verzoekschrift [illegible] deze bekendmaking gedurende [illegible] en Juridische Zaken van het C[illegible] Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende [illegible] zijn bezwaren tegen het verlenen [illegible] en toestemmingen kenbaar te maken [illegible]
Indien naar [illegible] worden ingebracht, kunnen [illegible] die bezwaren hebben ingebracht [illegible] hiervoor genoemde tijdvak van [illegible] bij de Afdeling [illegible] Zaken.

**Namens [illegible] Curacao,
Het Waarnemend [illegible] Zaken,
[illegible]**

Aanslag fiscus vo[...] Management Sha[...]

AMSTERDAM — He[...] matiseringsbedrijf Ma[...] ment Share blijft [...] houden van de fiscus. [...] 1994 had het bestuu[...] akkoord met de bela[...] dienst bereikt over de [...] slagen tot en met 19[...] rail voor inlevering va[...] fiscaal compensabel ve[...] Vorige maand achter [...] de fiscus alsnog voor d[...] nu met een naheffing[...] een onroerend-goedtra[...] in 1989.

Het bestuur kreeg [...] bericht dat het aans[...] lijk wordt gesteld vo[...] naheffingsaanslag [...] drachtsbelasting in v[...] met de verkoop in 19[...] een vennootschap w[...] onder andere het v[...] kantoorpand was on[...] bracht. Gezien de hu[...] jurisprudentie inzake [...] gelijke verkoop mee[...] bestuur dat de naheffi[...] succes kan wo[...] bestreden. Dit staat [...] jaarverslag.

Na een verliesgeve[...] heeft Management S[...] 1993 afgesloten met [...] winstje van twee ton. [...] twee voorgaande jaren [...] het bedrijf er in tota[...] miljoen gulden op toe[...] Te kleinschalige activi[...] zijn afgestoten en [...] moment denkt het be[...] zelfs weer aan uitbrei[...]

Er zal worden ge[...] teerd in activiteiten m[...] duidelijk bewezen win[...] tentie. Voor 1994 w[...] opnieuw winst verwa[...]

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

CLEVELAND BERESFORD

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS VERGUNNING en een RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"ROUGH RIDER WATERSPORTS"** gelegen te

CARACASBAAI BEACH, alhier.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
[illegible] de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

RUTH MARIA JUANITA BALORIANO

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS- en een RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"WELCOME SNACK"** gelegen te

ZEESTEEG 1, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

EILAND[illegible] CURACAO

[illegible]

Unilever schrapt tientallen banen in Duitsland

ROTTERDAM — Bij [...] Homann Lebensmittel[...] in het Duitse Diss[...] Osnabrück), onderdee[...] het Unilever-concern, [...] dwijnen in de period[...] eind volgend jaar 180 b[...] Er vallen geen gedwo[...] ontslagen, zo heeft Uni[...] laten weten.

Eerste doelpuntloze gelijkspel tijdens WK

Zuid-Korea en Bolivia in aantrekkelijk duel gelijk

BOSTON — Scheidsrechter Mottram stak ze de helpende hand toe. Dit baatte echter niet. De Schot liet Zuid-Korea en Bolivia gisteravond in Boston 105 minuten voetballen. Desondanks werd er niet gescoord, 0-0. Mede dank zij de fabelachtige reddingen van Trucco in het doel van de Zuidamerikanen.

De confrontatie tussen de Zuidamerikanen en de Aziaten leverde de eerste doelpuntloze uitslag op van de eindronde om de wereldtitel in de Verenigde Staten.

De held van de Aziaten, Seo Jung-Won, de man van de gelijkmaker tegen Spanje, werd beloond met een basisplaats. Dat was de enige wijziging in het elftal in vergelijking met de wedstrijd tegen de Spanjaarden (2-2). *'Speedy Seo'* deed meteen van zich spreken. Na nauwelijks vijf minuten passeerde hij op volle snelheid twee Zuidamerikanen. Via een Boliviaanse verdediger verdween het leer bijna achter de onthutste Trucco.

Bolivia had aanvankelijk veel moeite met de veel en hard lopende Koreanen. Trainer Azkargorta, die hetzelfde team als tegen Duitsland het veld instuurde, had zijn ploeg vooraf gewaarschuwd. Hij taxeerde de opponent hoger in dan de Duitsers en de Spanjaarden. "Vooral omdat ze onverzettelijk zijn. Ze geven nooit op."

Het respect dat de Baskische 'reuzesnor' toonde voor de Zuid-Koreanen leek aanvankelijk een averechts effect te hebben op zijn spelers. Ze leken onder de indruk van het loopvermogen van de oosterse hardlopers, van wie sommigen geen slecht figuur zouden slaan op de tartanbanen. Op de grasmat liepen ze zich echter geregeld vast. De acties waren van ieder overzicht en inzicht gespeend. Opportunistisch werd in de diepte gespeeld, gokkend op de snelle aanvallers werd het doel van de Bolivianen gezocht, dat even zo vaak werd gemist.

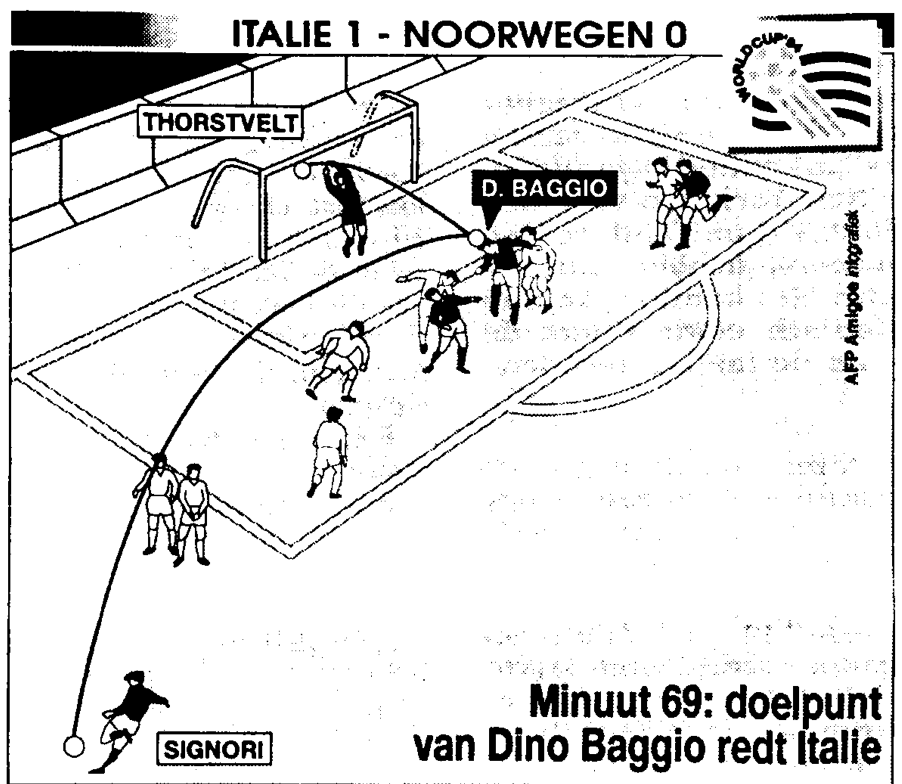
Gaandeweg de eerste drie kwartier kregen de Zuidamerikanen meer greep op het spel van de Aziaten, die Bolivia al bij de middenlijn opwachtten. Na een kwartier kopte Baldivieso een voorzet van Cristaldo net over. Bijna vijftien minuten later, na veel gedraaf en blessures van Sanchez en Hwang, liet de laatste de buitenkans op de openingstreffer glippen. Rimba was in de fout gegaan, Kim onderschepte de bal, doelman Trucco had zijn doel verlaten, Hwang schoot echter hoog over. Vijf minuten voor de pauze kreeg Bolivia de beste mogelijkheid uit de eerste helft. Met een katachtige reactie tikte Choi de bal na een schot van Sanchez uit het doel.

Alsof voor de rust het tempo nog niet hoog was geweest, schakelden de partijen na de hervatting een paar tandjes hoger. Zuid-Korea bepaalde de snelheid, Bolivia paste zich aan. Met als gevaarlijkste man Sanchez die uit alle standen het Koreaanse doel onder vuur nam. De Koreanen lieten zich echter ook niet onbetuigd. 'Speedy Seo' schoot voorlangs en Hwang dwong Trucco tot een uitstapje buiten het strafschopgebied.

Van enige tactiek was geen sprake meer. Beide teams leken onuitputtelijk. Alsof hun leven ervan afhing werd gejaagd op de eerste winst tijdens een WK-toernooi. Zonder tot oogstrelend voetbal te komen, maar wel spectaculair voor de ruim 53.000 toeschouwers in het Foxboro Stadium, met als aanjager Hwang aan Aziatische zijde. Doelman Trucco behoedde zijn ploeg echter voor de tweede nederlaag en definitieve knock out. In blessuretijd — de scheidsrechter liet meer dan acht minuten doorspelen, in de eerste helft ruim vijf — ranselde de goalie een schot van Ha uit zijn doel.

De kooplust van de **Nigerianen** leidde woensdag in Dallas tot enige opwinding. Het vertrek naar Boston werd op het vliegveld met één uur uitgesteld, omdat het gezelschap veel meer bagage had dan was voorzien.

ITALIE 1 - NOORWEGEN 0



Minuut 69: doelpunt van Dino Baggio redt Italie

Italianen halen op tandvlees einde van de wedstrijd

Dino Baggio straft laf Noorwegen af

EAST RUTHERFORD — Op het tandvlees haalde Italië gisteren het einde van de wedstrijd tegen Noorwegen. Bloed, zweet en tranen kostte het de Zuideuropeanen, maar de 1-0 zege deed de pijn in de ledematen vergeten. Linksachter Paolo Maldini slofte na een trap op de enkel als een oude man over het veld. Aan opgeven dacht hij niet.

De Italianen moesten de wedstrijd absoluut winnen. Bondscoach Arrigo Sacchi was na de nederlaag in het openingsduel met Ierland door vrijwel de gehele bevolking afgebrand. Nieuw verlies zou ongetwijfeld het einde van zijn loopbaan als bondscoach hebben betekend. Hij wijzigde het basiselftal op drie plaatsen. De ouderen Tassotti, Evani en Donadoni liet de voormalige oefenmeester van AC Milan buiten de ploeg. Hun vervangers waren Berti, Casiraghi en Benarrivo. Jongere spelers, die bovendien aanvallender zijn ingesteld.

Vanaf het eerste fluitsignaal waren de drie invallers betrokken bij vrijwel elke aanval. Benarrivo sprintte voortdurend over de rechterzijde de diepte in, Berti pendelde met grote stappen regelmatig heen en weer tussen verdediging en aanval. In de 14e minuut had de enige speler van Inter in de selectie de beste kans van de wedstrijd. Hij kopte van tien meter afstand op doel. Met een formidabele redding voorkwam de Noorse doelman Thorstvedt een vroege Italiaanse voorsprong.

Noorwegen stelde daar niets tegenover. De ploeg van trainer Olsen voetbalde zoals hij het graag ziet: Als een computer. Loerend op een counter. Met vijf middenvelders en één spits. In de 22ste minuut leek de tactiek van de Vikingen succes op te leveren. Loopwonder Leonhardsen sprintte de diepte in en kon oog in oog met doelman Pagliuca scoren. De keeper van Sampdoria bedacht zich geen moment en tikte de bal met de linkerhand weg. Buiten het strafschopgebied.

Hoewel het ongeloof van zijn gezicht afdroop, realiseerde hij het gevolg van zijn redding: Rood. Met tranen in de ogen verliet hij het veld.

Nauwelijks bijgekomen van de commotie rond de doelman, volgde de tweede klap voor de fans. Sacchi haalde de beste voetballer van de wereld, Roberto Baggio, eruit om reservedoelman Marchegiani in het veld te brengen. Het boegeroep van de tribunes was Sacchi's deel. De coach durfde het niet aan verder te spelen met de licht geblesseerde superster. "Ik heb hem gewisseld omdat ik veel respect heb voor Baggio", legde Sacchi uit. "Ik wilde hem niet als een eenzame werker voorin laten hollen."

De rode kaart was dodelijk voor de amusementswaarde van de partij, die zich ontwikkelde als de saaiste wedstrijd van het WK. Het leek wel alsof de Noren niet wilden winnen. Ze waren uit op een gelijkspel. Dat zou hen, na de eerdere winst op Mexico, vrijwel zeker in de tweede ronde brengen. In de rust wisselde Olsen zelfs zijn aanvaller Rushfeldt voor middenvelder Jakobsen.

Het toch al ongelukkige Italië moest drie minuten na rust een volgende tegenslag verwerken. Baresi raakte geblesseerd en maakte plaats voor Apolloni van Parma. Ruim twintig minuten zocht de *'squadra Azzurri'* naar de juiste speelwijze. Een doelpunt van Dino Baggio in de 68ste minuut gaf de ploeg weer moed. Na een fraaie voorzet van linkermiddenvelder Signori kopte de middenvelder van Juventus zijn team volkomen terecht naar 1-0.

Sacchi realiseerde zich dat de overwinning weliswaar een mooie opsteker was, maar dat het bereiken van de tweede ronde nog ver weg is. "Tegen Mexico is Pagliuca geschorst, het ziet er naar uit dat Baresi niet kan spelen en we hebben twijfels over de ernst van de kwetsuur van Maldini."

■ *EAST RUTHERFORD -Dino Baggio was gisteren de grote man voor de Italiaanse 'azzuri'. Hij scoorde het enige en dus winnende doelpunt tegen Noorwegen en wordt hier gefeliciteerd door zijn teamgenoten Daniele Massaro links en Nicola Berti (rechts)*



WK 94



■*BOSTON - De Zuidkoreaanse verdediger Jung Bae Park (rechts) probeert de bal weg te halen voor de aanstormende Boliviaanse voorhoedespeler Luis Ramallo. De wedstrijd eindigde in een 0-0 gelijkspel.*

Aanvaller Nilis geofferd voor een verdediger

Defensieve opstelling Belgen tegen Nederland

ORLANDO — In de voorbeschouwing op Orlando's 'derby der lage landen', morgen tussen Nederland en België, is duidelijk geworden dat Oranje de lijn van de eerste wedstrijd vasthoudt. De Rode Duivels daarentegen zijn van plan zich aan te passen. Eerste slachtoffer daarvan is een PSV'er, te weten Luc Nilis. In al zijn voorzichtigheid heeft bondscoach Van Himst besloten de aanvaller op de bank te zetten. Eén spits, de schutter Weber, volstaat.

Advocaat verklaarde gisteren weinig te zullen veranderen. Van Gobbel, tegen de Saudi's spelend met wisselend succes, blijft in de ploeg. Hij is er blij mee. "Ik weet dat ik het vooralsnog wat meer moet hebben van m'n loopvermogen dan van m'n techniek. De kritiek dat ik in de eerste wedstrijd niet kort genoeg heb gedekt, vind ik onterecht. Er was geen rugdekking, daarom hield ik m'n tegenstander steeds op afstand. Had ik dat niet gedaan, dan was het risico van een doorbraak te groot geweest."

Wel lijkt duidelijk dat Oranje op één plaats anders zal zijn dan in de eerste wedstrijd. Advocaat kan nauwelijks nog om Taument heen. In tegenstelling tot de andere rechterspits in de selectie, Overmars, is de Feyenoorder in vorm. Tegen de Saudi's zorgde hij, na te zijn ingevallen, voor de winst.

Ondanks de geringe wijzigingen is Advocaat niet tevreden over het verloop van Oranje's openingsduel. Het zal morgen van het begin wat agressiever moeten. "Een aantal spelers moet zeker beter presteren", zei Advocaat. In de nabeschouwingen kreeg met name Frank de Boer er van langs. Bij gebrek aan een directe tegenstander had hij meer moeten doorschuiven. Nu bracht hij de voor hem spelende Wouters, voortdurend tegenover twee man, in de problemen.

België, dat tegen Marokko (1-0 winst) een open wedstrijd speelde, gooit het over een wat andere boeg. Albert, in het eerste duel geschorst, keert terug in de ploeg. Hij gaat zich met het gevaar Bergkampbezighouden. Emmers, zondag invaller, staat in de basis. Naast Nilis verdwijnt ook de aanvallend ingestelde back Boffin.

Bosman, de enige 'Belg' in de selectie van Oranje, verwacht daarom ook geen sprankelend duel. "Het zal wel afwachtend worden, te meer daar beide ploegen aan één punt genoeg hebben. De Belgen passen hun opstelling in defensieve zin aan, dat zegt al veel. Wij doen dat niet, maar verwacht ook van onze kant geen al te riskante ondernemingen."

De kracht van België ligt volgens Bosman ook achterin. "En de terugkomst van Albert geeft alleen maar meer zekerheid. Aan de andere kant heeft het spel van de Belgen in hun eerste wedstrijd me verrast. Het was een zeer open duel, met kansen aan beide zijden. Defensief waren ze ook vrij kwetsbaar, dat was opvallend."

Bergkamp zei niet wakker te liggen van de defensieve kracht van de tegenstander. "Zetten ze Albert speciaal op mij? Ik zie wel. Met zulke dingen houden wij ons niet bezig. We proberen uit te gaan van onze eigen kracht. Het grote probleem tegen Saudi-Arabië was dat ik daar steeds vier verdedigers tegenover me had. Tegen zo'n defensieve tegenstander is er bijna geen doorkomen aan. Ik hoop dat de Belgen wat meer zullen meewerken aan een leuke wedstrijd."

In Orlando zijn er speculaties over een harde derby, over twee landen die elkaar niets gunnen. Rijkaard maakte donderdag duidelijk dat daarvan geen sprake zal zijn. "Rivaliteit speelt geen rol in dit duel. Onze grote rivalen, dat zijn de Duitsers. De Belgen zijn onze broeders."

voetbal INTERNATIONAL
Direct na verschijnen bij u in de bus!
DALBERGO ABONNEMENTEN TELEFOON 694624
ook elk ander nederlands tijdschrift

Citrus Bowl uitverkocht voor duel Nederland

ORLANDO — Nederland - België is compleet uitverkocht. Alleen op de zwarte markt zijn nog kaartjes te krijgen voor het duel in de Citrus Bowl. Daar moet een liefhebber dan wel circa vijfhonderd gulden voor neertellen.

De KNVB verwacht minimaal 16.000 Nederlandse supporters op de tribune. "Dat kunnen er echter ook zomaar vijf- à tienduizend meer zijn", zegt Wil van Rhee, de veiligheidsman van de voetbalbond.

Ook de belangstelling aan Belgische kant is ongewoon groot. "Er zullen iets minder Belgen zijn dan Nederlanders, maar veel verschil zal er niet zijn", verwacht Van Rhee.

De invasie van het Oranjelegioen is gisteren op gang gekomen. Volgens schattingen zijn inmiddels al ruim vijfduizend Nederlandse supporters in Orlando. De rest arriveert vandaag.

Stand WK

Groep A

1. Zwitserland	2 1 1 0 4 5-2
2. Verenigde Staten	2 1 1 0 4 3-2
3. Roemenië	2 1 0 1 3 4-5
4. Colombia	2 0 0 2 0 2-5

Groep B

1. Brazilië	1 1 0 0 3 2-0
2. Kameroen	1 0 1 0 1 2-2
3. Zweden	1 0 1 0 1 2-2
4. Rusland	1 0 0 1 0 0-2

Groep C

1. Duitsland	2 1 1 0 4 2-1
2. Spanje	2 0 2 0 2 3-3
3. Zuid-Korea	2 0 2 0 2 2-2
4. Bolivia	2 0 1 1 1 0-1

Groep D

1. Argentinië	1 1 0 0 3 4-0
2. Nigeria	1 1 0 0 3 3-0
3. Bulgarije	1 0 0 1 0 0-3
4. Griekenland	1 0 0 1 0 0-4

Groep E

1. Ierland	1 1 0 0 3 1-0
2. Italië	2 1 0 1 3 1-1
3. Noorwegen	2 1 0 1 3 1-1
4. Mexico	1 0 0 1 0 0-1

Groep F

1. Nederland	1 1 0 0 3 2-1
2. België	1 1 0 0 3 1-0
3. Marokko	1 0 0 1 0 0-1
4. Saudi-Arabië	1 0 0 1 0 1-2

Advocaat is boos op zijn collega's

ORLANDO - Dick Advocaat is boos. Niet op zijn spelers, niet op de organisatie, zelfs niet op de pers. Wel op zijn collega's.

Uit publicaties van de afgelopen dagen is gebleken dat onder andere Leo Beenhakker (ex-bondscoach) en Louis van Gaal (Ajax) zich met de zaken van Advocaat hebben bemoeid. Beenhakker vindt dat het spel van Oranje een WK onwaardig is, en het is blijkbaar volgens Van Gaal belachelijk dat Van Gobbel speelt. En niet Ajacied Blind.

"Ik begrijp niet waarom dit gebeurt", zei Advocaat donderdag in Orlando. "Ik ben niet blij met dit soort dingen. Verder wil ik er niets over zeggen. Zelf probeer ik me altijd zo collegiaal mogelijk op te stellen. Toen Parma Ajax wegspeelde, ben ik me er toch ook niet mee gaan bemoeien? Iedere trainer heeft zijn eigen verantwoordelijkheid. Daarop zou hij zich moeten concentreren."

Aanhang rouwt om verlies

Maturama neemt ontslag na debacle van Colombia

FULLERTON - Bondscoach Francisco Maturana van Colombia stapt na het wk op. De twee nederlagen op het wk hebben het Zuidamerikaanse land, door velen gezien als een potentiële wereldkampioen, in rouw gedompeld.

Als geen ander weet Maturana wat dat betekent. Ontslag. Hij is zijn "bazen" echter voor, want de coach heeft aangekondigd na de laatste groepswedstrijd van Colombia, zondag tegen Zwitserland, te vertrekken. Volgens Antonio Correa, woordvoerder van Colombia, maakte de bondscoach dat donderdag in een brief aan de voetbalbond bekend. "Maturana heeft naar buiten toe geen officiële mededelingen gedaan, maar de bond weet van zijn voornemens. De spelers hebben niet gereageerd, omdat het nieuws nog niet wereldkundig is gemaakt."

Het is de tweede keer dat Maturana als bondscoach stopt. Eerder had hij de ploeg van 1987 tot en met het wk van 1990 onder zijn hoede. In december 1992 begon hij aan zijn tweede termijn. Met succes, want de kwalificatie verliep uitstekend. Met als hoogtepunt de 5-0 zege in en tegen Argentinië. De hoge verwachtingen waarmee de ploeg aan het wk begon, maakte zij echter niet waar. Na verlies in de openingswedstrijd tegen Roemenië (1-3) volgde woensdag de dramatische nederlaag tegen de Verenigde Staten.

Maturana schaamt zich voor de povere prestaties van zijn ploeg. "Het is duidelijk dat onze aanwezigheid op het wk een ramp is geworden. We willen iedereen laten weten dat we niet gelukkig zijn. We hebben iedereen in de steek gelaten."

In Bogota hoorde niemand de woorden van Maturana. De bevolking in Bogota, Medellin en Cali huilde. Colombia rouwt massaal om het verlies. "Een derde van mijn personeel is vandaag niet op komen dagen", zegt een chef van een warenhuis. "Ik neem ze dat niet kwalijk. Zelf had ik ook liever niet gewerkt."

De verwachtingen waren hoog. "We dachten allemaal dat we de beste ploeg van de wereld hebben", aldus een inwoner van Bogota met tranen in zijn ogen. "Zelfs mijn vrouw, die totaal geen verstand van voetbal heeft, keek vol verwachting naar het wk.".

Roemeen drie duels geschorst

DALLAS — De Roemeen Ion Vladoiu is door de strafcommissie van de FIFA voor drie wedstrijden geschorst. De speler van Rapid Boekarest kreeg in het duel tegen Zwitserland de rode kaart na een zware overtreding op Christophe Ohrel. De schorsing geldt met ingang van de wedstrijd van zondag tegen de Verenigde Staten.

1 juli
MOZART PLUS FESTIVAL

Oranje en Belgen in zelfde t-shirts

ORLANDO — De spelers van het Nederlandse elftal en die van het Belgische dragen bij de warming-up van hun onderlinge wedstrijd in Orlando hetzelfde t-shirt.

De tekst op de kleding is 'Euro 2000'. Op deze wijze proberen beide landen zich sterk te maken voor de organisatie van de Europese titelstrijd in het jaar 2000. Nederland en België willen het evenement gezamelijk op poten zetten.

De kans dat de 'lage landen' de organisatie krijgen toegewezen, is zeer groot. UEFA-voorzitter Johansson heeft al laten weten achter het plan te staan. Het zal de eerste keer zijn dat een EK in twee landen plaats heeft.

Het eerstvolgende Europees kampioenschap vindt over twee jaar plaats in Engeland. Zestien landen zullen aan het evenement deelnemen. Dat is een verdubbeling in vergelijking met het vorige evenement.

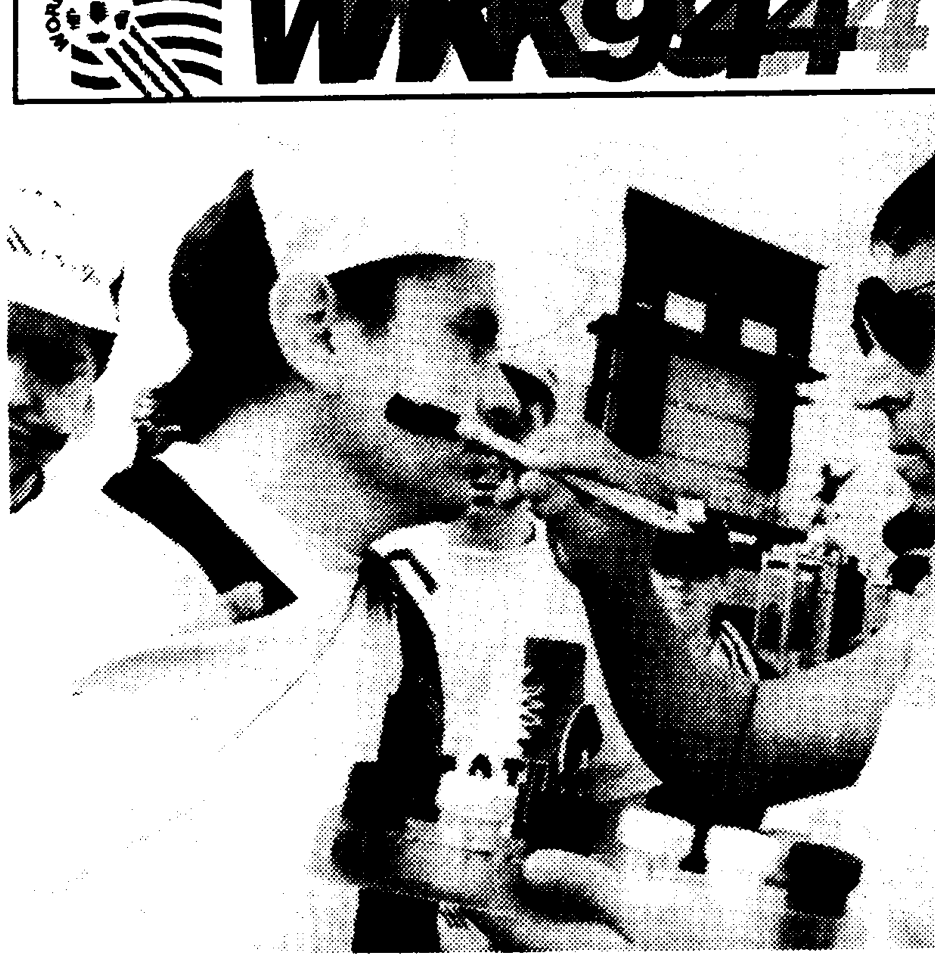
Medisch team voor toeschouwers in Citrus Bowl

ORLANDO — In de Citrus Bowl staat bij Nederland - België een leger van 62 artsen, verpleegsters en gediplomeerde hulpverleners klaar om meteen in te kunnen grijpen.

De verwachting is dat de hulpverleners het druk krijgen. De wedstrijd begint 's middags om half één plaatselijke tijd. De temperatuur kan dan oplopen tot rond de 35 graden.

De politie heeft geen speciale maatregelen getroffen om Orlando rond de wedstrijd 'droog' te leggen. Zelfs binnen het stadion is bier te koop. Dat blijft echter wel beperkt tot de eerste helft. Na de rust zijn alleen nog maar frisdranken te verkrijgen.

WK'94



■ *BOSTON - De 'oorlogskleuren' worden opgeschilderd door deze Boliviaanse voetbalfans voor het begin van de wedstrijd tegen Zuid Korea in het Foxboro stadion bij Boston. De kleurtjes op het gezicht behoren tegenwoordig bij de vaste uitmonstering van de fanatieke voetbalsupporters bij het wk.*

Jan Wouters onmisbaar in Nederlands elftal

ORLANDO — Als het een beetje meezit speelt Jan Wouters nog zes keer voor het Nederlands elftal. Op 17 juli van dit jaar, nota bene op zijn 34e verjaardag, zwaait hij dan in de Rose Bowl van Los Angeles met het spelen van de WK-finale af als international. Advocaat mist hem nu al.

In aanloop naar de wereldtitelstrijd stond de positie van Wouters voor de buitenwereld enigszins ter discussie. De laatste twee maanden had hij door een spierblessure nauwelijks gespeeld, hij zocht naarstig naar het ritme, Jonk bleek zo goed dat hij de centrale positie kreeg. Tot overmaat van ramp kreeg de *'grand old man'* van Oranje in Orlando ook nog last van de hitte.

De laatste dagen laat Advocaat herhaaldelijk en zonder dat iemand er nadrukkelijk naar vraagt, weten dat hij Wouters onmisbaar vindt voor de ploeg. 'Ik begrijp absoluut niet waarom sommige mensen het vreemd vinden dat Wouters op links staat. Het maakt in feite nauwelijks uit waar hij staat. Als hij er maar staat. Van zulke type's had ik er graag een paar meer gehad."

Wouters begrijpt dat. Hij weet wat te doen als het tegenzit, zoals maandag, tegen Saudi-Arabië. Hij zegt dat het hem ook niet zoveel uitmaakt, links, rechts of entraal in de ploeg. "Het is inderdaad zo dat het Nederlands elftal problemen krijgt als het niet loopt. Er zijn weinig spelers die in een wedstrijd corrigerend kunnen optreden. Dat probleem speelt al sinds 1974. Destijds waren vrijwel alle spelers mentaal opgewassen tegen moeilijke situaties."

Wouters stopt, Advocaat gaat door. Nog vier jaar zelfs. "Het zal lastig zijn het vertrek van Wouters op te vangen. Een speler als hij is in feite onmisbaar voor het elftal. Maar eerlijk gezegd zie ik in Nederland niet iemand lopen die hem kan vervangen. Even heeft het erop geleken dat Van Gastel (jeugdinternational van Willem II-red) in de buurt zou komen. Die heeft het echter ook nog niet waargemaakt."



■ *ORLANDO - Het Nederlandse elftal is zich in de hitte van Orlano aan het voorbereiden op het belangrijke wk-treffen tegen België.*

Op de foto wordt Dennis Bergkamp op de huid gezeten door zijn teammakkers Stan Valckx (links) en Danny Blind (rechts).

Romario: 'Verlies Colombia voor Brazilië waarschuwing'

SAN JOSE — Reputaties tellen niet tijdens het wereldkampioenschap voetbal. Het verlies van Colombia tegen de Verenigde Staten is volgens Romario een levend bewijs. "De nederlaag is zonder twijfel een waarschuwing voor ons", zei de Braziliaanse spits, die maandag tegen Rusland (2-0) een hoofdrol speelde. "In het veld is iedereen gelijk. Tijdens dit toernooi heb je met de wereldtop te maken."

Bondscoach Parreira schaarde zich achter de wijze woorden van zijn sterspeler. Hij probeerde de favorietenrol van zijn ploeg naar de achtergrond te verdringen. "De laatste vijf toernooien om de wereldtitel zijn we telkens als belangrijke kanshebber betiteld. De laatste keer dat we wereldkampioen werden is al een kwart eeuw geleden. Laten we maar eerst het duel met Kameroen tot een goed einde brengen. En dan zien we wel verder", meende Parreira.

Brazilië speelt vandaag tegen de 'Ontembare Leeuwen', die inmiddels het financiële geschil met de regering lijken te hebben opgelost. De spelers eisten van de staat garanties voor de beloofde premies. Aanvankelijk dreigden ze met een boycot, maar na een gesprek met bondscoach Henry Michel trokken ze het dreigement in. "We concentreren ons op de wedstrijd tegen Brazilië. En dan praten we verder."

Hevige kritiek op tactiek Berti Vogts

CHICAGO — De Duitse bondscoach Berti Vogts staat aan hevige kritiek bloot. Hoewel Duitsland zich na het gelijke spel tegen Spanje en de zege op Bolivia vrijwel zeker weet van een plaats in de volgende ronde, staat de verdedigende speelwijze ter discussie. Zowel de kranten in Duitsland, die Vogts manen orde op zaken te stellen, als sommige spelers brengen hun ongenoegen naar buiten.

Verdediger Thomas Berthold gaat het verst in zijn kritiek. Volgens hem schort er van alles aan de tactiek. "Het heeft geen enkele zin dat de bondscoach na elke wedstrijd zegt dat we goed hebben gespeeld", meent Berthold, "terwijl de hele wereld heeft gezien dat dat niet zo is."

De speler van VFB Stuttgart pleit voor een terugkeer van Lothar Matthäus naar het middenveld. Volgens hem is de laatste man van Bayern München in de linie van veel meer waarde dan achterin. "We moeten naar een verdediging van vier man, zodat Lothar kan doorschuiven. Op het middenveld is hij veel gevaarlijker, daar kan hij de ploeg op sleeptouw nemen. De aanvoer naar de spitsen moet veel beter. Lothar is daarvoor de aangewezen man."

Ook Vogts is niet helemaal tevreden over de rol van de 114-voudige international. "Lothar moet meer deelnemen aan het spel. Hij moet van achteruit de opbouw verzorgen en de ploeg dirigeren. Dat deed hij pas in de tweede helft van de partij tegen Spanje."

De meeste internationals zwijgen over de tactische problemen. Zij willen geen onrust zaaien. "Zwijgen helpt ons niet verder", zegt Berthold. "We moeten nog meer zelfkritiek hebben, want reken er op dat er straks sterkere tegenstanders komen dan Bolivia en Spanje."

***

De Braziliaanse verdediger Leonardo is vader geworden van een zoon. De international hoorde het nieuws woensdag na de training. Kind en moeder maken het goed. Ook bij de familie Bebeto verwacht men nog tijdens het WK gezinsuitbreiding.

Duizenden supporters verwacht de komende dagen

Muzikale hoogstandjes in Oranjedorp Orlando

ORLANDO — Het Oranjedorp in Orlando is aarzelend op gang gekomen. Ongeveer duizend supporters vonden gisteren op de openingsavond de weg naar het 'Dutch Orange Village', waar het legioen de komende dagen wordt getrakteerd op tal van muzikale hoogstandjes.

"Een uitstekend initiatief", zei KNVB-veiligheidsman Will van Rhee kort voordat burgemeester Glenda Hood het Oranjedorp officieel opende. "Het is goed dat de supporters een eigen plek hebben waar ze kunnen eten, drinken, naar muziek luisteren, maar vooral feesten. Het kan er heel gezellig worden. Aan alles is gedacht. Zelfs aan tal van veiligheidsaspecten, want er loopt voldoende bewakingspersoneel rond."

Het Oranjedorp is een initiatief van vier slimme zakenlieden. Hun woordvoerder Joop Lever: "We wilden wat doen voor de gewone supporter. De bobo's en de sponsors krijgen hun natje en droogje toch wel. Dit is echt voor de ware liefhebbers van het Nederlands elftal. Voor de fans die overal ter wereld Oranje achterna reizen."

Het Oranjedorp is zeven dagen van vier uur 's middags tot twee uur 's nachts open. Daags na de wedstrijd volgende week woensdag tegen Marokko wordt het dorp ontruimd. Lever: "We zijn vijf maanden bezig geweest met de organisatie. In Amerika heb je voor alles een vergunning nodig. We hebben inmiddels meer dan een half miljoen gulden geïnvesteerd. Het wordt natuurlijk spannend of we al dat geld er weer uithalen. We hebben 25.000 bezoekers nodig om ongeveer quitte te draaien."

Lever twijfelt niet aan het succes van het Oranjedorp. "Als je ziet wat er nu rondloopt dan kan het eigenlijk al niet meer stuk. Vergeet niet dat deze supporters allemaal net aangekomen zijn. Pas na vandaag is het echt gaan lopen."

De Ierse dag moet absolute hoogtepunt worden van het Oranjedorp. De organisatie gokt op een volle tent met bijna vijftienduizend supporters. Lever rekent er op dat ook bondscoach Jack Charlton na de wedstrijd tegen Mexico met zijn mannen even langs komt. Daarnaast heeft hij enkele topartiesten vast kunnen leggen, zoals Bob Geldof van de *'Boomtown Rats'* en de groep *'Hot House Flowers'*.

"Er komen echter ook muzikale toppers", zegt Lever. "Drie leden van de groep U2, onder wie zanger Bono hebben toegezegd naar het dorp te komen. We hopen natuurlijk dat al die mannen spontaan het podium opklimmen om een nummertje te spelen. Dan is het al min of meer afgesproken. Ook meervoudig songfestivalwinnaar Johnny Logan komt. Het wordt dus een groot feest."

Tegenover die grote namen steken de Nederlandse artiesten een beetje schril af. Corry Konings, de Dooie kers, Arie Ribbens en de Havenzangers zijn de bekendste muzikanten die optreden.

Onzeker is nog of ook het Nederlands elftal een bezoek zal brengen aan het Oranjedorp. Will van Rhee: "Dat is een beetje van de spelers en vrouwen afhangen. Ik heb de organisatie al de tip gegeven dat ze er verstandig aan doen de vrouwen uit te nodigen. Dan heb je een kans dat de spelers op hun vrije dag even mee gaan. Voor de supporters zou dat natuurlijk wel leuk zijn."

Zo'n geste van de Oranjeklanten zou inderdaad worden gewaardeerd door het legioen. Dat ging gisteren uit de bol toen oud-doelman Hans van Breukelen aanwipte in het Oranjedorp. Van Breukelen kreeg een staande ovatie.

***

Een Australische gokker speelde ruim 200.000 gulden bij de bookmaker door de verrassende nederlagen van Roemenië tegen Zwitserland (1-4) en van Colombia tegen de Verenigde Staten (1-2). Een woordvoerder van het wedkantoor William Hills verklaarde, dat er nog nooit zoveel geld in voetbalweddenschappen was omgegaan. De kansen van de Zwitsers op het winnen van de wereldtitel werden door de duidelijke winst prompt bijgesteld van 80 tegen 1 naar 25 tegen 1. De Amerikanen staan op 33-1 tegen 100-1 voor de zege op de Colombianen.

Koninklijk onderonsje in New York

Saudi-Arabië en Marokko gokken beiden op winst

EAST RUTHERFORD — Neutrale Arabieren hebben morgen bij het WK in de Verenigde Staten niets te verliezen. Het koninklijke onderonsje tussen Marokko en Saudi-Arabië in New York kan voor hen alle kanten op. De vorsten Hassan II en Fahd, beiden toevallig grote voetballiefhebbers, hebben daarentegen hun specifieke voorkeur. Het koninklijke duo heeft vrijwel dagelijks telefonisch contact met de eigen bondscoach om hem van de laatste tactische tips te voorzien.

Gezien de moslim-bevolking in zowel Marokko als Saudi-Arabië, gaat de gevleugelde uitspraak 'inch Allah' (als Allah het wil, winnen we) voor beide kampen op. Het prestigeduel in groep F, met Nederland en België, zal daarom wel op een gelijkspel uitdraaien. Ook de statistieken wijzen op een even-wichtige uitslag. De zes voorgaande interlands eindigden in twee overwinningen, twee nederlagen en twee remises voor de twee naties.

Zowel Marokko als Saudi-Arabië kopen echter weinig voor een puntendeling. Beide ploegen verloren de openingswedstrijd en mogen slechts bij winst blijven hopen op een plaats in de tweede ronde. In de afsluitende groepswedstrijd tegen de favoriete teams van België en Nederland is de kans op een overwinning klein, op papier althans. De eervolle nederlagen tijdens het debuut in Amerika hebben de Arabische burger een beetje moed gegeven.

Ook de spelers van Marokko, dat voor de derde keer deelneemt aan het eindtoernooi om de wereldtitel, blijven optimistisch gestemd. "Een overwinning op de Saudi's is onze plicht", zei verdediger Azzouzi. "Als we dan tegen Nederland gelijk spelen, zitten we in de achtste finale."

Middenvelder Daoudi, die tegen België uitblonk, weet wat het elftal te doen staat. "We moeten agressief en aanvallend spelen", liet hij weten.

Volgens bondscoach Blinda was de verliespartij tegen België (0-1) te wijten aan pure pech. Zo raakte aanvaller Chaouch, op de loonlijst bij de Franse club Nice, met een kopbal en een schot de lat. "Het geluk zal ons dit keer niet in de steek laten", stelde de robuuste Afrikaan. "Ik weet zeker dat we gaan winnen."

Doelman Khalil Azmi maakt in het Giants-stadion zijn rentree onder de lat. Hij moest in de slotfase van de wedstrijd tegen België per brancard van het veld worden gehaald na een harde botsing met Josip Weber. Volgens de teamleiding is hij hersteld van de klap. Aanvoerder El Hadaoui lijkt zijn basisplaats na zijn teleurstellende optreden tegen België te hebben verspeeld aan aanvaller Bahja.

Bij Saudi-Arabië, dat voor de eerste keer aanwezig is bij de eindronde van het WK, vormt de gelouterde Majed Abdullah een twijfelgeval. De 'Pele van de woestijn', die volgens een officiële opgave 118 doelpunten maakte in 167 interlands, kampt al geruime tijd met zijn gezondheid. In het duel met Nederland liet de 35-jarige topschutter zich na 45 minuten vervangen.

Bondscoach Solari vreest Marokko niet. "De ploeg is mentaal niet zo sterk als Nederland. We hebben daarom zeker winstkansen."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

ATLETIEK
(Curaçaosche Atletiek Bond)
18.45-21.30 uur aanvang Curaçaose kampioenschappen - **atletiekbaan Suffisant-stadion**.

TENNIS
(Junior Open Tennis Tournament)
15.00-16.30 kwart finales jongens-B en C; 16.30 uur kwart finales meisjes-C - **CSC-banen** (Damacor).

ZATERDAG

ATLETIEK
(Curaçaosche Atletiek Bond)
14.45-17.15 uur vervolg Curaçaose kampioenschappen - **atletiekbaan Suffisant-stadion**.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Sta. Rosa Indians vs Amstel Brewers - **Tio Daou Ballpark**.
jeugd
10.00 uur Montagne vs Wild Cats - **Bonamveld**.
10.00 uur Garage Beaumont vs Blue Hawks;
13.00 uur Pif Paf vs Buena Vista Bra...
16.00 uur Sta. Maria Pirates vs ... Kwartier Stars - **Stadion Johnny V...** (Rif).

SQUASHEN
(6th Annual KPMG Open Squash Toernament)
08.00-12.00 uur aanvang toernooi **Curaçao Golf & Squash Club**.

TENNIS
(Junior Open Tennis Tournament)
09.00 uur halve finales jongens-C;
10.30 uur halve finales meisjes-B;
12.00 uur halve finales jongens-... meisjes-C en D;
16.00 uur halve finales jongens A;
16.30 uur halve finales jongens-B en m... C - **CSC-banen** (Damacor).

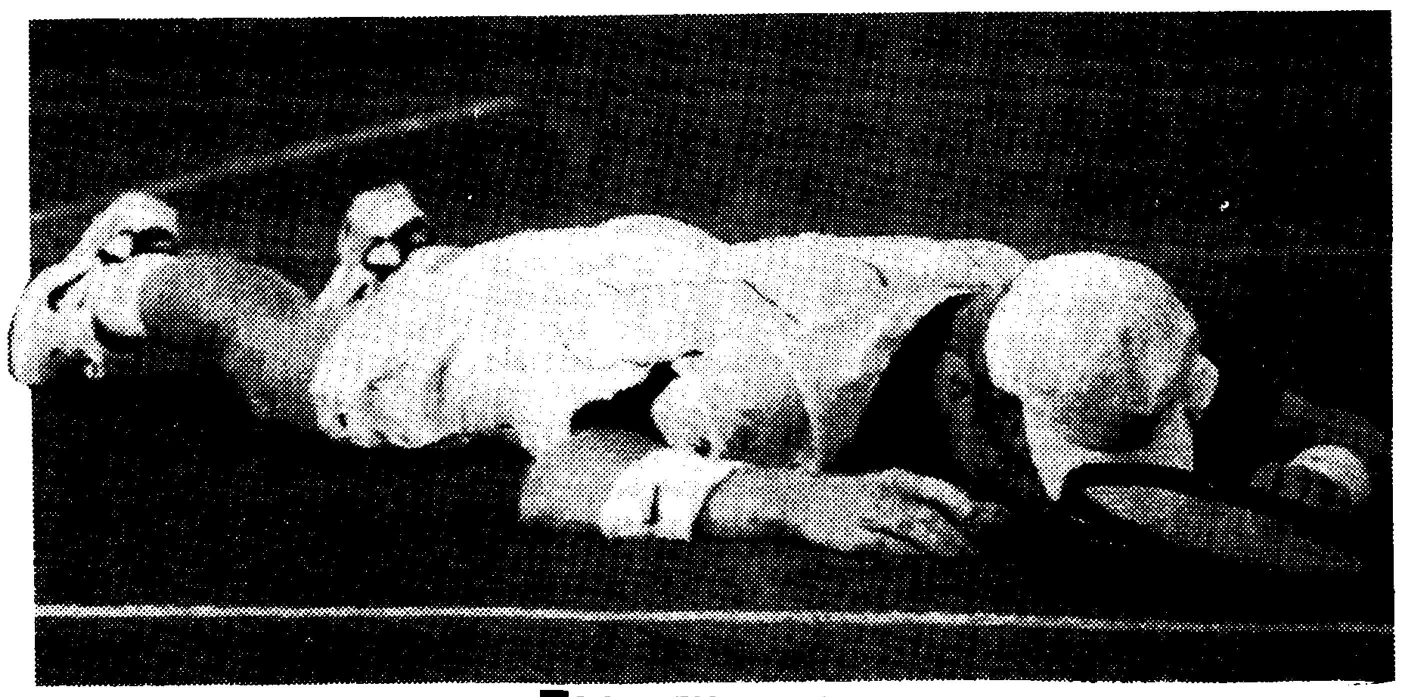
* * * * * * * * * *

Circa honderd gevangenen in Bangladesh dreigen met een hongerstaking als ze geen toestemming krijgen de wedstrijden op de televisie te volgen. De directie van de gevangenis had al eerder een verzoek geweigerd. In Bangladesh mogen gevangenen maal gesproken geen televisie kijken, radio luisteren of kranten lezen.

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS
Tel.: 688222 - 688333
Zuiver!

Major league

NEW YORK - Het wedstrijdprogramma in de Major League was gisteren beperkt in verband met het reizen van de ploegen voor de diverse weekend series. De uitslagen luiden:
AMERICAN LEAGUE: Chicago White Sox - Seattle Mariners 13-2, Oakland Athletics - Kansas City Royals 8-0.
NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds - San Francisco Giants 7-5, Chicago Cubs - Florida Marlins 9-3.



■*LONDEN - Jim Courier legt zich er bij neer. De Amerikaanse tenisser werd gisteren bij het kampioenschap van Wimbledon in vijf sets uitgeschakeld door de Fransman Guy Foget.*

Pirates voeren ranglijst aan

Indians blijven overeind in spannend duel met Cats

WILLEMSTAD — Winnen lijkt een routinezaak te zijn geworden voor het negental van de Sta. Rosa Indians, dat zich inmiddels heeft opgewerkt naar de tweede plaats in de AA-klasse baseball. Gisteravond bleven de Indianen na een moeilijke strijd tegen de Wild Cats met krappe cijfers (5-4) opnieuw aan de goede kant van de score. Een significante overwinning bovendien, omdat het om één van hun grootste concurrenten gaat in de strijd om de bovenste plaatsen.

Twee spelers hadden een groot aandeel in het belangrijke succes van de Indians. Pitcher Rupert Straker, die de gehele wedstrijd wierp en zijn team uit enkele moeilijke situaties met alleen zeer beperkte schade wist te manoeuvreren, en *shortstop* Hugh Lopez, die zowel aan slag (4-3) als in het veld een schitterende partij speelde.

Lopez stond in de laatste inning letterlijk de gelijkmaker van de Cats in de weg toen hij naar een *rolling* van Nato Anasagasti dook en een honkslag wist te voorkomen. Ook als honkloper was hij gisterenavond een inspiratie voor zijn ploeggenoten.

Nadat beide teams in de eerste inning een *run* hadden laten noteren, namen de Indians met een offensief van drie honkslagen in de tweede reeds definitief de leiding met 3-1. In de vierde liep het verder uit tot 4-1, waarna in de vijfde slagbeurt de vijfde run werd gescoord. De Cats schiepen zich drie goede scoringskansen, maar kwamen niet verder dan een totaal van vier punten.

In zowel de vierde als de zesde slagbeurt hadden zij lopers op alle honken zonder *outs*, maar beide keren scoorden zij maar éénmaal. In de zevende inning openden zij ook met een vrije loop en een honkslag, maar brachten het weer niet verder dan één punt.

De eindcijfers waren: 5-9-1 en 4-8-1. Rupert Straker eindigde als winnende pitcher. Zijn record is thans 3-1. Bij de Cats leed pitcher Rignald Martina zijn eerste nederlaag van het seizoen; hij won daarvoor vijfmaal achter elkaar. Besten aan slag waren Hugh Lopez en Hensley Josephina, beiden met 4-3.

Na de wedstrijd van gisterenavond ziet de standenlijst er als volgt uit:

1. Sta. Maria Pirates	15- 5	
2. Sta. Rosa Indians	12- 5	
3. Groot Kwartier Stars	12- 6	
4. Wild Cats	12- 7	
5. Royal Scorpions	11- 7	
6. Amstel Brewers	6-13	
7. Lagun Stars	5-15	
8. Blue Hawks	2-17	

Richard wint voor het eerst Zwitserse ronde

ZURICH — Pascal Richard heeft voor het eerst in zijn carriere de Ronde van Zwitserland gewonnen. In 1991 eindigde de Zwitser als tweede achter de Belg Luc Roossen. Eerder dit seizoen zegevierde Richard voor de tweede maal in de Ronde van Romandië.

Zijn naaste belagers, de Oekraïner Poelnikov en de Italiaan Pierobon, konden in de tiende en laatste etappe, van Lausanne naar Zürich, hun achterstand van ruim één minuut niet goed maken. De rit eindigde in een massasprint. De Italiaan Lombardi versloeg de Belg Nelissen en de Duitser Kappes op de streep en pakte hiermee zijn tweede dagzege.

De basis voor zijn overwinning legde Richard in de vierde etappe. Tijdens de beklimming van de Fluela reed hij uit het peloton weg. Hij pakte daar waardevolle seconden mee, die hij naar behoren verdedigde.

In de Route du Sud was er een overwinning met een Nederlands tintje. Alvaro Mejia uit de Motorola-formatie van Hennie Kuiper schreef de ronde op zijn naam. Hij behield in de laatste etappe van Lavaur naar Castres negen seconden voorsprong op zijn naaste belager, de Fransman Virenque.

Erwin Nijboer reed in de afsluitende rit samen met de Fransman Louviot en de Rus Saitov uit het peloton weg. Het drietal pakte een voorsprong van bijna elf minuten. De Nederlander moest het in de sprint afleggen tegen zijn medevluchters. Saitov toonde zich daarin de sterkste. Patrick Jonker was de beste Nederlander in het algemeen klassement. Hij eindigde als vierde met één minuut en dertien seconden achterstand op Mejia.

In de Ronde van de Mijnvalleien toonde de Italiaan Massimo Ghirotto zich de sterkste. Zijn eindzege kwam in de afsluitende rit van Tino naar Mieres niet meer in gevaar. De Spanjaard Uriarte pikte op de valreep een dagzege mee.

De meeste renners waren met hun gedachten al bij de nationale kampioenschappen, komend weekeinde. Maar liefst 32 van de 94 gestarte renners gaven er de brui aan. Daaronder bevonden zich ook Adri van der Poel en Jelle Nijdam. Alleen Erik Breukink haalde de finish. In het algemeen klassement einidigde hij als 24e op 7.34 van Ghirotto.

Lamptey naar Aston Villa

BRUSSEL — De Ghanees Nii Lamptey heeft een akkoord bereikt met de Engelse club Aston Villa. De aanvaller mocht weg bij de Belgische landskampioen Anderlecht, de club die hem het afgelopen seizoen uitleende aan PSV. Maandag hopen de beide clubs overeenstemming te bereiken over de transfer.

Nieuwe operatie Marco van Basten

MILAAN — Marco van Basten heeft besloten zich voor de vierde keer te laten opereren aan zijn enkel. De ingreep vindt begin juli plaats in de Antwerpse kliniek van prof. dr. Martens. De spits nam dit besluit na uitvoerig overleg met zijn club AC Milan.

Volgens de Nederlander, die al achttien maanden uit de roulatie is, is een operatie de enige mogelijkheid ooit weer te spelen. "Het belangrijkste is hoop te houden. De afgelopen maanden leek het beter met mijn enkel te gaan, maar tot een volledig herstel is het niet gekomen. Misschien na deze operatie..."

AC Milan staat achter de keuze van Van Basten. "We blijven op hem wachten, omdat hij een grote speler is", zei een woordvoerder van de landskampioen. "We zijn hoopvol over zijn terugkeer. In december willen we daarover zekerheid. Die maand is voor ons en voor Van Basten van groot belang."

Edberg, Courier en Korda uitgeschakeld

Veel verrassingen in derde ronde Wimbledon

LONDEN — Wimbledon heeft een 'graveyard', een kerkhof. Dat is baan 2. Maar die baan is te klein om alle uitgeschakelde vedetten te bergen. Na het verlies van Steffi Graf en Michael Stich volgden gisteren nederlagen van Stefan Edberg, Jim Courier en Petr Korda.

Edberg, Wimbledon-kampioen in '88 en '90, verloor in de tweede ronde in vijf sets van de Deense nummer 113 van de wereld, Kenneth Carlsen. De Fransman Guy Forget was in vijf sets te sterk voor Courier, vorig jaar finalist. Volgens de Britse kranten 'doen Edberg en Courier hun werk met minder plezier dan de man met de schep die de graven maakt'. De als elfde geplaatste Korda, ten slotte, ging onderuit tegen de Duitser Zoecke.

De meest besproken wedstrijd echter was die van Sergi Bruguera, de winnaar van Roland Garros. De Spanjaard, na een afwezigheid van drie jaar weer naar Londen afgereisd, won met 13-11 in de beslissende set van Patrick Rafter. De Australiër verknalde zes wedstrijdpunten, voor hij met kramp in de benen het hoofd boog.

Jacco Eltingh zocht koortsachtig naar excuses na zijn 3-6, 6-2, 6-3, 6-4 verlies tegen David Prinosil. Hij had last gehad van hooikoorts. Maar de nederlaag van de enige Nederlander, die doordrong tot de tweede ronde van het mannentoernooi van Wimbledon, was vooral te wijten aan de 24 aces, die zijn Duitse tegenstander op belangrijke momenten ophoestte.

De 24 aces die de geboren Tsjech Prinosil tegen Jacco Eltingh produceerde, leverden lang geen wereldrecord op. De momenten waarop de 21-jarige ze sloeg, mochten echter gerust een wereldprestatie genoemd worden. Vrijwel elk breekpunt voor de Nederlandse nummer 47 op de internationale ranglijst, serveerde Prinosil weg.

Kristie Boogert bereikte de derde ronde van het tennistoernooi van Wimbledon wel. De Nederlandse was met 6-3, 7-5 te sterk voor de Française Alexia Dechaume en stuit nu op Lori McNeil, de Amerikaanse die Steffi Graf vervroegd op vakantie naar Florida stuurde.

Over de kansen van Boogert op Wimbledon wenst haar coach Betty Stöve geen koffiedik te kijken. "Kristie heeft het spel goed op gras te presteren. Maar of ze dit jaar al ver zal komen...", vroeg de Wimbledon-finaliste van 1977 zich eerder deze week hardop af.

Kristie Boogert speelde donderdag niet goed, maar dat was tegen Alexia Dechaume ook niet nodig. Vooral de eerste service was te weinig in. Tegen Lori McNeil redt ze het met een haperende opslag absoluut niet. "Dat wordt m'n eerste echte test", wist de 20-jarige Boogert. "Ik heb vorige week, in Eastbourne, met McNeil getraind. Ik weet wat me te wachten staat."

Brenda Schultz ging met 4-6, 4-6 onderuit tegen Mary-Joe Fernandez, elfde op de plaatsingslijst. Een ontnuchterend verlies. "Ik heb verschrikkelijk slecht gespeeld en echt nooit het gevoel gehad te kunnen winnen. Ik was er vandaag gewoon niet bij", luidde het nuchtere commentaar.

Schultz klaagde ook niet over het feit dat het begin van de wedstrijd steeds naar een later tijdstip op de dag schoof, doordat Bruguera en Rafter er een lange vijfsetter van maakten (13-11 als slot).

WK-notities

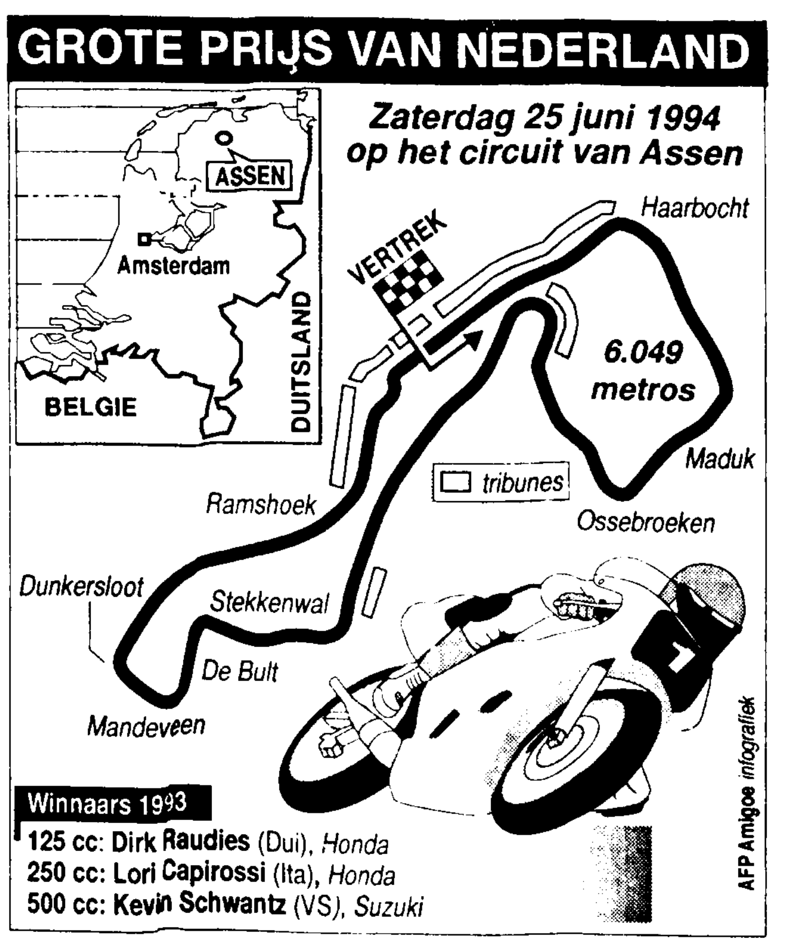
Het succes van Ierland tijdens de WK heeft stimulerend gewerkt op de verkoopcijfers van **Guinness-bier** in Ierland en Groot-Brittannië. Volgens de Financial Times hebben Britse pubs vijf keer zoveel van het donkergetinte drankje verkocht, waardoor de voorraad dringend aanvulling behoeft. De eigenaar van een pub in Peterborough meldde dat zijn klanten tijdens de wedstrijd Ierland - Italië van zaterdag meer dan 470 liter bier naar binnen hadden geslagen, vier keer meer dan normaal is op een zaterdag. In Ierland is de verkoop van Guinness sinds het begin van de WK-eindronde met 15 procent gestegen. Ook de Ierse bars in New York profiteren mee. Vergeleken met juni vorig jaar is al 75 procent meer bier omgezet.

***

De **Amerikaanse media** vierden de zege van de Verenigde Staten op Colombia alsof het team de wereldtitel had gepakt. "We hebben de wereld wakker geschud. Wondercoach 'Bora' kan op water lopen. Hij is een tactisch genie, zoals Napoleon was in Austerlitz", waren de lofuitingen in USA Today. Volgens het televisiestation ESPN, dat de wedstrijd rechtstreeks uitzond, hebben de VS het voetbal opnieuw uitgevonden.

***

De **controles** op het gebruik van verboden stimulerende middelen bij de eerste negen wedstrijden voor de wereldtitel hebben geen overtredingen opgeleverd. Dit maakte een woordvoerder van de wereldvoetbalbond FIFA in Los Angeles bekend. Na elke wedstrijd worden spelers van beide elftallen gecontroleerd.



Contessa
BLOEMEN- EN PLANTENKWEKERIJ
Tel: 656063 - 601551
Deze week:
MOOIE GROENE KAMERPLANTEN!
En diverse Mini roosjes, Begonia's, Kalanchoe's enz.!!
Wist u al dat u bij ons div. Ned. planten kunt bestellen?
In de winkel (Bloempot Sh. C.) kunt u om informatie vragen!

ZOMER VOORDEEL
Voor dames:
di bari en Frapp T-SHIRTS
25% korting.
di bari JEANS
10% korting
Voor heren: 25% korting
op diverse modellen SCHOENEN
van gerenommeerde Zwitserse en Italiaanse merken.
LA PIAZZA
schoenen & accessoires
Caracasbaaiweg 164 - Esther Building - Tel./Fax. 652644

Eindelijk is het dan zover!
PHILIPS ANTILLANA
Kaminda Michigan 4, Zeelandia
Tel.: 615277 Fax: 612772
Bij aankoop van uw grootbeeld televisie krijgt u een videorecorder gratis!
Dit kan alleen bij PHILIPS
Houdt u vakantie thuis bij de buis? Begin dan bij PHILIPS! 20" en 14" TV's met speciale World Cup kortingen!
PHILIPS
Bij alle TV's en videorecorders geven wij een VHS voetbal tape en een PHILIPS T-shirt kado!
Majorcreditcards accepted
World Cup USA94
World Cup USA94 en uw nieuwe PHILIPS televisie

ANKARA - De Turkse justitie gaat zes Koerdische parlementariërs vervolgen wegens hoogverraad en zal daarvoor de doodstraf eisen. Dit meldt een Turkse krant.

Cumhurityet citeerde donderdag uit de 452 pagina's tellende aanklacht van de openbare aanklager, bedoeld voor het Nationale Hof van Veiligheid in de Turkse hoofdstad Ankara. De zes parlementariërs kwamen in maart achter slot en grendel nadat het parlement hun onschendbaarheid had opgeheven. Vijf afgevaardigden waren lid van de Democratie Partij, de DEP, die eind vorig week is verboden. Eén politicus was onafhankelijk. De Turkse regering verdenkt alle zes van hulp aan de verboden Arbeiderspartij van Koerdistan, de PKK.

De vervolging van de [Koer]dische parlementari[ërs heeft] geleid tot een golf v[an pro]testen van internation[ale gro]epen die strijden v[oor] mensenrechten. Ook h[et Euro]pees Parlement en d[...] van Europa pleitten [...]delijk voor de vrijlat[ing van] het zestal.

HARD ROCK SOCIETY
Keukenplein

Gratis Rockoptreden:
Vrijdag 24 juni:
"STREETLIFE"

MW. H.G. BEST - TEN JET FOEI
HUISARTS
Therapiecentrum Groot Kwartier
Van Kinsbergenlaan 6-8
Spreekuur volgens afspraak
Tel: 372800

MARIACHI NIGHT
Djaluné 24 di yüni di 8.00 - 10.30 p.m. na
TEXAS ALAPARIA BREVENGAT
Mariachi Fortena
BIN GOSA DEN NOS AIRCONDITION DINING SALO[N]

International Business English Courses
P.O. Box 2457, Willemstad, Curaçao, Neth. Antilles, Telefax (599-9) 379996

KURSO di INGLES
IBEC ta ofresé e siguiente kursonan di agosto '94 pa yanüari '95.

Course no.	Course Name	Schedule and Location	Duration	Entry level
1B-AM	Fundamentals of Business English Pre-TOEIC Level Video-assisted	Thu 19.00-21.00 Stuyvesant	Aug-Dec/ 1st lesson 18 Aug	Mavo 4
2B-AM	Effective Business Communication in American English TOEIC Level	Tue 19.00-21.00 Stuyvesant	Aug-Dec/ 1st lesson 16 Aug	Havo 5 Vwo 5
2C	Conversational English LCCI Intermediate Level Video-assisted	Mon 19.00-20.30 Stuyvesant	Aug-Dec/ 1st lesson 15 Aug	Mavo 4 or a higher competence
3B	English for Business Third Level / LCCIEB Exam in March 1995	Sat 10.00-12.00 UNA	Aug-Jan/ 1st lesson 13 Aug	Certificate Second lvl: En for Bus En for Com; Cert. 2B-Am Comb Adv

Information: Telephone [illegible]

GROTE BEER

Boekhouden Factureren

Maak kennis met het meest complete en gebruiksvriendelijke boekhoudpakket en factuurpakket van de Nederlandse Antillen: FINI-STER en FA-STER van GROTE BEER. Samengebracht in één TRY & BUY-pakket zonder tijdslimiet. Compleet met heldere handleiding die u stap voor stap door de pakketten leidt. GROTE BEER wordt gebruikt door 16.000 ondernemingen, zowel de eenmanszaak als de grote multinational.
Er is al een GROTE BEER pakket voor f. 1.155,—

Naf. 29,99 TRY & BUY

Bel of kom naar de volgende dealers:

AS Aruba	Kerkstraat 18	Tel. 08-28181
Boekhandel Computerworld	Erfweg	Tel. 615066
CDS	Centro Comercial Antillas 12	Tel. 367272
MainService	Beurs 17	Tel. 604788
MicroWorks	Saru Loreweg 35	Tel. 658460

of naar de distributeur:

AS Curaçao N.V. Perseusweg 2 Tel.: 618626

BASIC FURNITURE
Just unpacked
GREAT PRICES
COME AND COMPARE!
Schottegatweg 217A - Chobolobo Shopping Center - Tel. 614138

LOST BEARER SHARE CERTIFICATES

Notice is hereby given that Bearer Share Cetrificate no. 1, representing 6,[...] shares of US$ 1,– each, in the capital stock of Parral N.V., a Company incorpor[ated] in the Netherlands Antilles, whose registered office is at De Ruyterkade [62], Curaçao, Netherlands Antilles was reported as lost in Brownsville, Texas, U.S.[A.] a few years ago.

Anyone with any knowledge of the present whereabouts of the Certificat[e is] requested to contact the Company's representative at the address below as s[oon] as possible but not later than July 1, 1994.

If no information is received by July 4, 1994 the Company's Managing Board proposes to issue duplicate replacement certificates.

Curaçao Corporation Company N.V.
De Ruyterkade 62
Curaçao
Netherlands Antilles

Tel. (599-9) 615555
Fax (599-9) 612064
Telex: 3443 Citco N.A.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen [...] uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de [...]ning onderbreken op:

* Maandag 27 juni 1994
vanaf 08.00 tot 1[...]
* Gedeelte Kaya Andesit (vanaf Kaya Diorit tot Kaya Piedra Machu), gedeelte Kaya Diabaas (vanaf Kaya Andesit tot Kaya Granit), gedeelte Kaya Diorit (vanaf Kaya Andesit tot Kaya Granit), gedeelte Kaya [...] Kaya [...], gedeelte Kaya [...], Kaya Fels[...], gedeelte Kaya Gabarro, Kaya Dolerit en Kaya Granit.
* Dinsdag 28 juni 1994
vanaf 08.00 tot 14.00 uur;
* Gedeelte Kaya Piedra Natural (vanaf Kaya Caltza tot Kaya Terra Cotta), gedeelte Kaya Terra Cotta (vanaf Kaya Monzonit tot Kaya Piedra Natural), gedeelte Kaya Monzonit, gedeelte Kaya Gabarro, Kaya Caltza, Kaya Greis, Kaya Pegmatit, Kaya Trachiet en Kaya [...].
* Donderdag 30 juni 1994
vanaf 08.00 tot 14.00 uur;
* J.F. Kennedy Boulevard (Koredor Royal Palm Resort, Coney [...]).

Hollandsche Bakkerij

De Hollandsche Bakkerij

Enig als warme bakkerij op Curaçao

Lekker en gemakkelijk om mee te nemen naar het strand of rustig thuis voor de T.V. Dit weekend "Mini-Bolletjes" (zolang de voorraad strekt) per 10 stuks f 2,25

[...] de enige originele manier voor u gemaakt door onze Curaçaose bakkers. Echte vakmensen, dat kunt u proeven.
Per stuk f 1,25

Uit de Banketbakkerij komt dit weekend een specialiteit voor de verwende culinaire fijnproever.
'De echte Cheese Cake punt met Slagroom en Vruchten'
Per stuk f 2,55

De Hollandsche Bakkerij
De grootste in assortiment van topkwaliteitsprodukten
[...] 19-21 (achter de Marnixschool) - tel. 373811 - fax 375[...]

PALIMEX N.V.
NOTICE TO SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that the

ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

of Palimex N.V. ("the Company") will be held at [...] Gosieweg, Curaçao, Netherlands Antilles, being the Company's registered address, on July 5, 1994 at 11.00 a.m. local time at which meeting the following agenda will be considered:

1. [...] and Loss Account for the financial years ended December 31, 1991, December 31, 1992 and December 31, 1993.
2. Proposal to confirm the transfer of the Net Result for the financial years ended December 31, 1991 and December 31, 1992 to the account "[...]".
3. Proposal to transfer the Net Result for the financial year [...] to the account "Retained Earnings".
4. Proposal to approve, confirm, and ratify all actions taken by MeesPierson Trust (Curaçao) N.V. in its capacity of managing director of the company from January 1, [...] up to and including December 31, 1993 and to discharge the managing director for its management up to and including the same date.
5. To transact any other business as may properly come before the meeting.

NOTES:

1. Shareholders may be represented at the meeting by a proxy empowered in writing. Managing directors or the general persons employed by the Company, can not exercise their rights at a meeting.
2. Holders of [...] shares who are unable to attend the meeting are requested to deposit their [...] of the [...] shall count as sufficient [...]on.

Energizer
WorldCup USA94
Official Battery of World Cup '94

E felis ganador di e grandioso promé premio di e kampaña di Energizer ta

Ludgarda Gijsbertha
Olijfstraat 7 - Curaçao N.A.
ku ta inkluí: * pasashi ida i buelta * estadia den hotel 4 anochi i dia [...] tax
* transporte i [...] entrada pa wega [...]

Protest in en buiten Indonesië tegen media-ingreep:

Jakarta probeert greep op onrustig land te behouden

JAKARTA - Ongeveer honderd Indonesische journalisten en studenten hebben woensdag luidruchtig geprotesteerd tegen het verbod op drie toonaangevende weekbladen. "Hang Harmoko", stond op een van de spandoeken van de demonstranten voor het ministerie van Informatie in Jakarta, dat door minister Harmoko wordt geleid. De media-maatregel door Jakarta geeft aan dat het in Indonesië broeit en dat de Indonesische autoriteiten bang zijn de greep kwijt te raken op het politieke gebeurén in hun land.

Zowel binnen als buiten Indonesië is woensdag verontwaardigd gereageerd op het besluit om de vergunningen in te trekken van Tempo, Detik en Editor. De Australische minister Gareth Evans sprak van een "zeer teleurstellende beslissing". Hij zei te hopen dat de tijdschriften zo snel mogelijk weer toestemming krijgen om te verschijnen. Australië is meestal voorzichtig in het uiten van kritiek op zijn buurland.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag betreurt de maatregel, zeker gezien het proces van politieke liberalisering dat Jakarta in gang leek te hebben gezet. Nederland hoopt niet dat het verschijningsverbod een stap terug is op de weg naar toenemende vrijheid van meningsuiting in de Indonesische media, aldus een woordvoerder.

De demonstranten noemden het verbod in een petitie "een ramp voor het democratiseringsproces". Advocaat Mulya Lubis zei dat de demonstranten juridische stappen overwegen om de intrekking van de vergunningen aan te vechten.

De activist voor de mensenrechten Adnan Buyung Nasution, hoofd van de bureaus voor Rechtshulp, riep buitenlandse media op bij hun regering aan te dringen op krachtige protesten. Hij vroeg de Australische premier Keating en de Amerikaanse president Clinton af te zien van hun voorgenomen bezoeken aan Indonesië.

WEER ROUW

Ook kranten in de archipel reageerden teleurgesteld. De ochtendkrant Media Indonesia drukte tranen af bij haar hoofdredactionele commentaar en het dagblad Indonesia schreef: "Wij rouwen weer." Kranten die meer begrip toonden voor de regering vroegen zich af of de maatregel wel noodzakelijk is. De Indonesische autoriteiten hadden vorige week nog beloofd de toegenomen persvrijheid niet te zullen beknotten.

In een toelichting op haar beslissing van een dag eerder zei het ministerie van Informatie, dat het verbod is afgekondigd "in het belang van een verantwoordelijke pers". Aangenomen wordt dat de directe aanleiding voor de maatregel de manier is geweest waarop de bladen verslag hebben gedaan van de aankoop van 39 oorlogsbodems uit het vroegere Oost-Duitsland door minister Habibie van Onderzoek, een vertrouweling van president Suharto. Sommige hoge militairen waren verontwaardigd over de aankoop en vooral over de hoge kosten. Het ministerie van Financiën weigerde toestemming te geven voor betaling van de volle prijs van 1,1 miljard dollar.

Onderzoekcommissie schenden mensenrechten:

Doorbraak in vredes overleg van Guatemala

OSLO - De regering van Guatemala en het linkse verzet zijn het donderdag in Oslo eens geworden over de oprichting van een commissie die de schending van mensenrechten moet onderzoeken. Het akkoord is een doorbraak in het vredesoverleg om een eind aan de jarenlange burgeroorlog te maken.

"Met deze overeenkomst hebben we een nieuw hoofdstuk geopend in de geschiedenis van Guatemala", zei de onderhandelaar van de linkse Nationale Revolutionaire Eenheid (URNG), Hector Rosada, na de ondertekening. De delegaties van de twee partijen vielen elkaar in de armen en toostten met champagne. In Guatemala-stad sprak president Ramiro de Leon Carpio van 'een historische dag'. "We hebben een belangrijke stap gezet naar de vrede die we allen nastreven."

De commissie gaat aan het werk zodra de twee partijen een alomvattend vredesakkoord sluiten, mogelijk in december. Volgens VN-bemiddelaar Jean Arnault zal de commissie zich bezig houden met de periode vanaf 1960-61, toen de burgeroorlog in Guatemala uitbrak. Door de geweldadigheden zijn zo'n honderdduizend mensen omgekomen en veertigduizend verdwenen.

AAN ZELFDE TAFEL

De commissie zal uit drie leden bestaan en niet bevoegd zijn om daders te vervolgen. Secretaris-generaal Boutros Ghali van de VN zal één van de drie aanwijzen, mogelijk Arnault, die vervolgens een Guatemalteekse burger zal coöpteren. Het derde lid wordt gekozen uit een door de Guatemalteekse universiteiten opgestelde lijst.

JCPenney is the store for you!
Are you expecting?
PLUS 10
Shop for you and your baby - Maternity Clothes crib & matching accessories strollers, car seats and more!
- PLUS TEN N.V. -
Sta. Rosaweg 33, Curaçao tel. 368348 Caya Betico Croes 162, Aruba tel. 29001

Vervolg van pag. 1

actie als een vijandige daad op te vatten, en die "met alle beschikbare middelen" te bestrijden. Een ontmoeting tussen FPR-vertegenwoordiger in Europa Jacques Bihozagara met minister Juppe van Buitenlandse zaken in Parijs doet daar niets aan af.

"Frankrijk heeft de moordenaars militair getraind, heeft zijn troepen teruggetrokken toen het mis dreigde te lopen en stuurt ze terug nu er een half miljoen mensen zijn afgemaakt. Dat is toch je reinste cynisme", zei hij voor de televisie. Frankrijk is wel het laatste land om troepen te sturen, vindt Bihozagara. Hij denkt dat de Franse actie uitwerkt in het voordeel van de nu in moeilijkheden verkerende Hutu-regeringstroepen, die Frankrijk zo een hand boven het hoofd houdt, misschien ongewild, maar zoals altijd.

EERSTE DOEL

Vijftienhonderd man in Afrika gelegerde Franse troepen en nog eens duizend man uit Frankrijk worden bij deze operatie ingezet. Zij werden aangevoerd op de luchthavens van Goma en Bukavu in Zaire aan de grens met Ruanda. Zij krijgen vijfhonderd voertuigen ter beschikking, veertig vliegtuigen en - volgens de Franse televisie - ook zwaar geschut en tanks. De VN heeft het gebruik van geweld bij deze humanitaire actie niet uitgesloten.

Het eerste doel, heeft minister Leotard van Defensie gezegd, is Cyangugu in het uiterste zuidwesten van Ruanda, waar achtduizend Tutsi-vluchtelingen, maar ook Hutu's van de oppositie tegen het oude regime bedreigd zouden worden. Het is niet de bedoeling dat de Franse troepen diep Ruanda binnentrekken: Parijs wil een directe botsing tussen het FPR en de eigen troepen koste wat het kost voorkomen.

GEHEIM GEHOUDEN

Amnesty International wil dat de Franse regering zo snel mogelijk helderheid verschaft over haar rol in de strijd tussen de Hutu's en Tutsi's in Ruanda. Het gaat met name over de activiteiten van een speciale Franse legereenheid, Dami, die betrokken zou zijn geweest bij de opleiding van zowel het Ruandese regeringsleger als de rebellen. Beide partijen pleegden massamoorden op grote schaal. De Franse eenheid was, naar verluidt, tot december 1993 actief in Ruanda. Details over de activiteiten van het Franse legeronderdeel zijn altijd geheim gebleven. Dat geldt ook voor het akkoord voor Frans-Ruandese militaire samenwerking dat in 1975 werd ondertekend.

Alhoewel Frankrijk ervan werd beschuldigd doodseskaders in Ruanda te hebben opgeleid, is het sinds 1991 een publiek geheim dat Franse militairen ook leden van het Ruandese regeringsleger trainden. Amnesty vreest dat leden van de Ruandese veiligheidstroepen en van het rebellenleger die door de Fransen zijn opgeleid, verantwoordelijk waren voor wederrechtelijke executies, verdwijningen en martelingen. Bovendien zouden deze partijen in de afgelopen twee-en-een-halve maand in belangrijke mate hebben bijgedragen aan het uitmoorden van tegenstanders van de regering en van de Tutsiminderheid.

Bij de mensenrechtenorganisatie zijn 2300 gevallen bekend van wederrechtelijke executies en martelingen tussen oktober 1990 en april van dit jaar. Beide strijdende partijen maakten zich hieraan schuldig.

Nieuwe vredescommissaris voor Chiapas



MEXICOSTAD - President Carlos Salinas de Gortari (rechts) heeft Jorge Madrazo (links) benoemd tot vredescommissaris voor de deelstaat Chiapas waar het Zapatistische bevrijdingsleger begin dit jaar in opstand kwam. Er wordt nu een bestand in acht genomen, maar tot een vredesverdrag is het nog niet gekomen tussen regering en opstandelingen. Madraza is de voorzitter van de nationale mensenrechtencommissie van Mexico. (AFP-satellietfoto)

UNITED COLORS OF BENETTON
SALE 30% OFF
Madurostraat 4 non stop 9 - 6 pm
Breedestraat 9 - 1 en 2 - 6
Saliña Galleries 9 - 1 en 2 - 6
Jan Noorduynweg 9 - 1 en 2 - 6

Coco's sidewalk café
COCO'S GOES ORANGE!
Volg de WK '94 op wide screen televisie in een gezellige sfeer.
Drink Pepsi of Amstel en maak kans op een televisie of één van de vele andere prijzen van onder andere Overseas Electronics.
Bij elk Nederlands Doelpunt een gratis rondje Amstel Bier.
COCO'S: HET HART VAN PUNDA DAT OOK 'S AVONDS LEEFT.
Hanchi Snoa 8 - 10 (t.o. Synagoge)
Tel. 652510

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- Dinsdag 28 juni 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Gedeelte Koraal Specht omgeving familie Schotborg, badplaats Jan Thiel en omgeving, Vissershaven Caracasbaai en omgeving, Verkavelingsplan Vista Royal, Kaya Damasco, Kaya Jan Thiel, Kaya Koeki Indjan, Kaya Papilon, Kaya Tentalaria, Kaya Zjozjolie, Kaya Kakiña, Kaya Zjozjimein, en gedeelte Caracasbaaiweg (vanaf Kaya Kokada t/m Restaurant Pises).

- Donderdag 30 juni 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Noordkant.

KODELA

La Qualité
Dr. Maalweg 13
tel. 658711
Onze nieuwe Europese kollektie is binnen
met leuke en vlotte vakantiekleding o.a.:
Bermuda's, T-shirts, Blouses, Leggings,
allemaal met vakantieprijzen.
Denk ook aan onze grote maten.

Gele pagina's
De meest complete zakengids van Curaçao...
U kunt er niet omheen!
De advertentieverkoop vindt plaats tot 15 september 1994.
Voor meer informatie gelieve kontakt op te nemen met de afdeling "Buki di telefòn".
Telefoon: 636636 of Fax: 636550.
SETEL

Gevraagd een
KOK
moet zelfstandig kunnen werken.
Persoonlijk langskomen bij
Rodeo Ranch
Seaquarium
Maandag en dinsdag tussen 4 - 6 uur.

Hollandsche Bakkerij
vraagt met spoed!!!
Woonruimte of appartement voor Nederlandse Banketbakker.
Indien mogelijk omgeving Hollandsche Bakkerij.
Tegen betaalbare huurprijs. Huurcontract via De Hollandsche Bakkerij. Telf. 375211 Fax. 375266.

S & G Hair and Beauty Parlor
Esperamos Shopping Center
Tel. 696100 - 605898
Hè, hè, eindelijk dicht bij u in de buurt een kapperszaak voor dames en heren, die alle haartypen behandelt.
Wij staan klaar voor u van maandag/zaterdag 9 uur - 6 uur (non stop) met een kopje koffie/thee in een moderne en rustige sfeer.
Speciaal voor u!
TOT ZIENS!

Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van de Nederlandse Antillen

De Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de UNA start begin januari 1995 een

POSTDOCTORALE OPLEIDING NOTARIEEL RECHT

Met ingang van heden is bij de secretaresse van de Faculteit, mevrouw H. Matroos-Strijk (telefoon 684422, toestel 123, telefax 692854), een informatieblad verkrijgbaar. Aan hen die reeds eerder hun belangstelling voor deze opleiding kenbaar hebben gemaakt, wordt het informatieblad automatisch verstuurd.

prof.mr. F.B.M. Kunneman,
Decaan van de Faculteit
der Rechtsgeleerdheid.

UNA Universidat Nashonal di Antia

Niger akkoord met rebelse Touaregs

PARIJS - De regering van Niger en afgevaardigden van opstandige nomaden van het volk van de Touaregs hebben woensdagavond in Parijs een principe-akkoord bereikt over de machtsverdeling in het land.
Na dagen van geheime onderhandelingen zijn de centrale regering en de Touaregs het in beginsel eens geworden over gedecentraliseerde bestuursvormen, het houden van regionale verkiezingen en ordehandhaving. De regio's waar de Touaregs traditioneel wonen en rondtrekken zullen politiek zelfstandiger worden ten aanzien van de nationale regering in Niamey. Naar autonomie strevende Touaregs leveren regelmatig gevechten met regeringstroepen. De onderhandelingen zullen midden juli in Algiers worden voortgezet. Frankrijk en Algerije bemiddelen bij het conflict. De Berber sprekende Touaregs leven in de woestijngebieden van de Sahel en vlak ten zuiden van de Sahara.

Metro en spoorwegen plat in Zuid-Korea

SEOUL - Duizenden medewerkers van de metro in Seoul hebben zich vrijdag aangesloten bij een nationale staking van het spoorwegpersoneel in Zuid-Korea.
Dat had ernstige consequenties voor de afhandeling van het verkeer in de normaal al verstopt zittende metropool met elf miljoen inwoners. Meer dan negenduizend medewerkers van het openbaar vervoer in Seoul legden het werk neer, nadat onderhandelingen over hogere lonen en betere werkomstandigheden op niets waren uitgelopen. Het personeel van de metro in Seoul wil een loonsverhoging van 14,5 procent, de stedelijke vervoersmaatschappij wil niet verder gaan dan drie procent.

Hongerstaking Albanese kompels beëindigd

KRASTA - Bijna een week hebben de 63 Albanese mijnwerkers hun ondergrondse hongerstaking in de bergen rond het plaatsje Krasta volgehouden.
Uitgeput door de honger, verdoofd door de te hoge concentratie mijngas en rillend van het klamme zweet besloten ze donderdag akkoord te gaan met het aanbod van de directie. Een paar nieuwe laarzen, betere verlichting in de mijnschachten en nieuw gereedschap was voor hen voldoende om de staking te beëindigen. Eigenlijk hadden ze ook nog een loonsverhoging van vijftien dollar per maand willen hebben, maar dat bleek niet haalbaar. Premier Aleksander Meksi wilde niet verder gaan dan de belofte dat de omstandigheden van de mijnwerkers gefaseerd zullen worden verbeterd. Tot die tijd moeten de dertienhonderd arbeiders met dertig dollar in de maand zien rond te komen.

Enorme vliegtuigorder Singapore Airlines

PARIJS — De luchtvaartmaatschappij Singapore Airlines heeft voor een bedrag van maar liefst 10,3 miljard dollar vliegtuigen besteld bij het Europese consortium Airbus Industrie en Boeing. Airbus krijgt bestellingen voor 5,4 miljard dollar en de Amerikaanse rivaal voor 4,9 miljard.
Singapore Airlines maakte bekend bij Airbus tien vliegtuigen van het type A340-300 te bestellen en een optie te nemen op nog eens twintig toestellen van dat type voor de lange afstand. Daarmee is de maatschappij nu de grootste afnemer van de A340. In december 1992 werden al zeven exemplaren besteld. Bij de order voor Boeing gaat met om twintig vliegtuigen van het type 747-400.

DHL WORLDWIDE EXPRESS

COUNTRY FINANCE MANAGER
(Curaçao)

This position reports to the Country Manager with functional responsibility to the Regional Finance Controller, and is responsible for the accounting and finance functions of the Curaçao operations.
To be considered, candidate should have:
- Degree in Finance or Accounting with CPA or Advanced Degree Preferred.
- Minimum 3 Years Financial Management Experience in a Multinational Organization.
- Experience in Organizing, Directing and Administering Activities from a Centralized Location.
- Excellent Communication and Interpersonal Skills.
- Willingness to Travel.
- Fluency in English.
- Age: 25 - 40.

If working in a high-growth industry with a company that's a world leader in its field is the opportunity you're looking for and you have the qualifications and professionalism to match, we would like to talk to you.
For immediate consideration, please reply in confidence with a letter and resumé including salary history to:
DHL Worldwide Express
Attn.: Mr. Anthony Sellier
Fokkerweg # 26.

HARMONIA INC.

Wij gaan verhuizen!
Op zaterdag 25 juni gaat ons filiaal te Francia verhuizen naar PROF KERNKAMPWEG 4
(net achter het Xerox-gebouw)
Om deze reden zal onze winkel op **Francia gesloten zijn op 25 juni.**
Op 27 juni zal de winkel op de Prof Kernkampweg 4 geopend worden
We hopen u daar weer te zien!
P.s. ons filiaal op de Savaan zal wel open zijn op zaterdag 25 juni

IRRIGATIE SYSTEMS CURAÇAO
Voor een
Betaalbaar sproei of dripsysteem
moet U natuurlijk bij ons zijn.
Tel.: 378589 - 606174

Gesloten
La Casa Amarilla
in de Breedestraat (P)
zal wegens
INVENTARISATIE
gesloten zijn op
27 - 28 - 29 en 30 juni.
Op 1 juli zijn we weer open.

GEVESTIGD
CYRIL LABEGA
tandarts
In samenwerking met tandartsen
Henk Marsman
Valentina Engelhardt
Raymond Boskaljon
Praktijkadres:
Centro Dental Mahaai
Sta. Rosa 28
Tel.: 370285 / 370287
en
Centro Dental Tera Cora
Siberie Tera Cora
Tel.: 649099 / 648933
Behandeling volgens afspraak.

IDEETJES
Gosieweg 140
Esperamos Shopping Center



Schommelstoelen
TV kasten en rekken
Kleren kasten
Schotten, hoekkasten
Buro
Toiletkasten
Hangstoelen
Wasmanden
Ligstoelen, lampen
Alles van riet in wit en naturel
Tot ziens bij Ideetjes

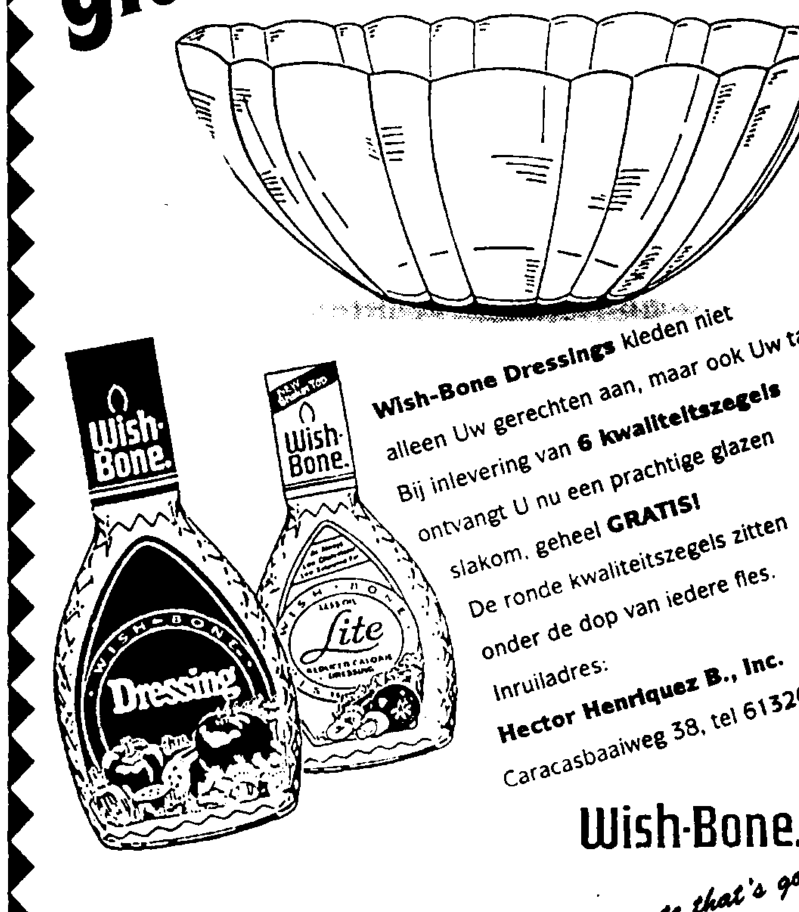
Sets vanaf f 795,=

Voor een appel en een ei krijgt U prutswerk.
Voor een **fatsoenlijk tarief** echter **vakwerk.**
Voorkom **ellende** met Uw **elektrische installatie** en werk met de **vakman.**
Neem een besluit
Kies
VOORUIT
Rozenweg
Tel. 378961
Fax. 370281

Bij kontante aankoop van een brother naaimachine
ontvangt U **40% korting** en **f.200,-** voor Uw oude naaimachine.
Ook hebben wij 2e handse naaimachines vanaf **f. 150,-**
110V. motors worden gratis verruild voor 220V
HENRIE SALES AND SERVICES
Van Kinsbergenlaan 7 Tel.: 373143 - 373119

GATEWAY TRAILERS & PARTS Inc.
AANHANGWAGENS: Standaard & Speciaalbouw.
ONDERDELEN: Europ. & USA.
TREKHAKEN + MONTAGE: Ned. fabr.
Voor offerte: Tel./Fax. 628457.
SPECIAAL VOOR EUROP. AUTO'S
ONDERDELEN & ONDERHOUDSMATERIAAL
SERVICE / ADVIEZEN / AANKOOPKEURINGEN
Snelle levering op bestelling.
Tel./Fax.: 628457.

Gratis glazen slakom!



Wish-Bone Dressings kleden niet alleen Uw gerechten aan, maar ook Uw tafel!
Bij inlevering van **6 kwaliteitszegels** ontvangt U nu een prachtige glazen slakom, geheel **GRATIS!**
De ronde kwaliteitszegels zitten onder de dop van iedere fles.
Inruiladres:
Hector Henriquez B., Inc.
Caracasbaaiweg 38, tel 613266.
Wish-Bone.
A taste that's good!
Aktie geldig zolang de voorraad strekt.

THE DIVE INN SPECIAL
Nu open water DUIKCURSUS
van 580,= **voor 480,=**
Inclusief: boek, tabel, gebruik duikmateriaal en vervoer.
- Theorielessen in airco klas lokaal
- Eerste duikles heerlijk ontspannen in het zwembad

The Dive Inn, Hotel Porto Paseo, bel: 602396

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 14 juli 1994, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao op "EMMASTAD", ter grootte van 1.230 m², kadastraal bekend als Afdeling Vijf, Sectie 1M, nummer 172, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als MARGRIETLAAN 3 en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & Van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel.: 655055

DEPARTEMENT VAN FINANCIËN

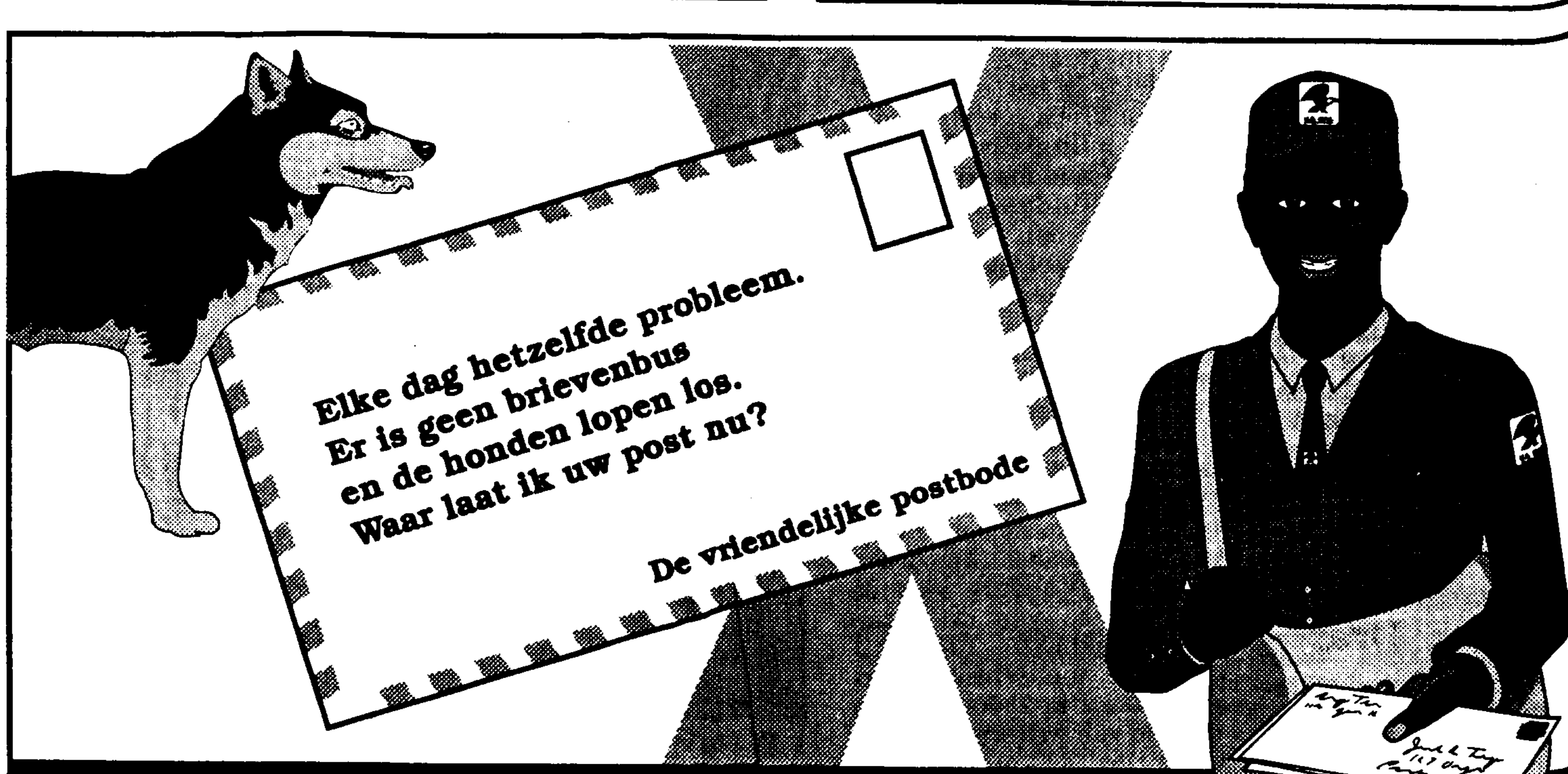
VERJARING

De aandacht van belanghebbende(n) wordt erop gevestigd dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten, etc., voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1993,

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.
Vorderingen ingediend na genoemde datum, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.
Voor de goede orde zij erop gewezen dat verzoeken ter verkrijging van betaling van verjaarde vorderingen op gezegeld verzoekschrift (zegelpapier van Naf.5,00) dienen te worden ingediend bij de Minister van Financiën. Vorderingen waarvan de te late indiening aan nalatigheid van de belanghebbende(n) te wijten is, komen **niet** voor betaling in aanmerking.

De Direkteur.



Post Nederlandse Antillen op weg naar een betere service
PLAATS UW BRIEVENBUS!!!

'Kumbre intramurale zorg komt onwezenlijk over'

Specialisten willen verwaarloosde gezondheidszorg uit de politiek

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

WILLEMSTAD — "De *kumbre* is uitsluitend bedoeld om gedeputeerde Betrian en hoofd van Financiën Kuster te laten scoren op de kosten van de intramurale zorg. We doen mee om niet dwars te liggen, maar enig inzicht in de daadwerkelijke kosten is er niet". De Curaçaose specialistenvereniging zet meteen de toon. Zij weigert aan te nemen dat het doel van de *kumbre* het bereiken van een goede verhouding tussen kosten en kwaliteit is.

"Hoe meet je die kwaliteit dan?", vraagt het bestuur. "Gemiddeld genomen is de kwaliteit op het eiland goed. En als je het nog beter wil, gaat je budget flink omhoog".

Van slechte kwaliteit die sommige specialisten zouden leveren willen zij niet horen. Dat er weinig samenwerking is tussen de specialisten van bij voorbeeld gynaecologie, chirurgie of interne geneeskunde heeft volgens hen niets met kwaliteit van de zorg te maken. Dat de verpleegkundigen in het ziekenhuis voor elke gynaecoloog een ander protocol moeten leren evenmin.



HUISWERK

"Kijk, de overheid denkt 'Jezus, wat kost dat ziekenhuis een hoop centen, wat krijgen we er eigenlijk voor terug?' Maar welke criteria hebben ze bij die constatering aangelegd? Wat hebben ze nou gemeten? We hebben wel zo'n mooi FOG (Financieel Overzicht Gezondheidszorg), maar wat doe je ermee? We hebben nog geen inzicht in de daadwerkelijke kosten. Er is een totaalbedrag bekend, maar dat is niet uitgesplitst naar medicijnen, verbandmiddelen, artsenbezoek enzovoorts. Wat weten we nu van de uitgaven die voor pp-patiënten worden gemaakt, of voor eilandsambtenaren? De overheid heeft haar huiswerk niet gedaan".

Het bestuur is wel blij dat de organisatie van het topoverleg inmiddels van de afdeling Financiën naar de GGD is geschoven. De specialisten hopen dat daardoor de problematiek wat breder bekeken wordt dan alleen door een financiële bril.

Desondanks denken ze dat op het topoverleg uitsluitend basale afspraken kunnen worden gemaakt om de kosten naar beneden te brengen. Maar direct daarna zal er een nieuwe *kumbre* voor volgend jaar moeten worden voorbereid. Daar zal dan de hele gezondheidszorg aan de orde moeten komen, en niet alleen de intramurale zorg.

ONWEZENLIJK

"Een topoverleg over intramurale zorg komt onwezenlijk over. Budgetfinanciering bij voorbeeld is onzinnig, als je de extramurale zorg erbuiten laat". Die nieuwe vorm van betaling is voor het bestuur dan ook onbespreekbaar. Wat de specialisten op de *kumbre* naar voren willen brengen is in de eerste plaats het gigantische gebrek aan structuur.

"We moeten - ook voor de kwaliteitsverbetering - beginnen aan wetgeving in de meest brede zin van het woord. Daarnaast moeten we een begin maken met het meten van de kwaliteit en het bepalen van de criteria die we daarvoor aanleggen. Dat kunnen de criteria zijn van de PAHO of de WHO (Panamerikaanse of Wereldgezondheidsorganisatie), maar ook de gegevens, die de afdeling Epidemiologie van de GGD produceert".

Daarnaast wil de specialistenvereniging praten over de instelling van een Raad van de Gezondheidszorg. De voorstellen van de overheid voor een adviesraad (adviseert minister) en een Bestuurlijk Overleg Gezondheidszorg (afstemmen eilandelijk en landelijk beleid) wijzen zij af. Te log en niet los van de politiek.

Hun ideale raad bestaat uit vijf personen: vertegenwoordigers van de huisartsen, de specialisten, de betalingsinstanties, de instellingen en de patiëntenorganisaties.

"Cruciaal is dat er geen bindingen met de politiek zijn. Nu is het nog te vaak zo, dat wettelijk is vastgelegd dat de minister beslist als er geen consensus is. En de minister is politiek", zeggen de specialisten. 'Hun raad' moet zoveel macht krijgen, dat een beleidsmaker wel een 'verdomd goede reden moet hebben om een advies daarvan in de wind te slaan'.

Het derde onderwerp dat zij op het topoverleg aan willen snijden is kwaliteitscontrolemechanismen: wat wil de bevolking en wat wil de overheid? Zij wijzen in dit verband ook op het bevolkingsonderzoek dat de afdeling Epidemiologie onder de bevolking van Curaçao houdt. Daar moet onder meer uit komen wat de behoeften van de Curaçaoënaar zijn.

Over de oorzaak van de problematiek in de volksgezondheid hoeft het bestuur niet lang na te denken. "Volksgezondheid is een deel van het politieke spel. In de afgelopen jaren was gezondheid een sluitpost; gezondheidszorg is schromelijk verwaarloosd, er was totaal geen aandacht voor. De overheid heeft wildgroei laten ontstaan en daar moet nu een oplossing voor komen".

MEGA TOP 50

23-06-94 week 25

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	artiest/titel
01	02	04			JOHAN & DE GROOTHANDEL-as dick me. (NL)
02	01	05		#	2 UNLIMITED-the real thing (NL)
03	08	03	*	#	YOUSSOU N' DOUR-7 seconds
04	04	04		#	C.J. LEWIS-sweets for my sweet
05	03	12		#	THE SYMBOL-the most beautifull girl
06	06	09			METALLICA-one
07	09	05	*		CORONA-the rhythm of the night
08	12	04	*		RAGE AGAINST THE MACHINE-bombtrack
09	05	15			REEL 2 REAL-i like to move it
10	33	02	*		2 BROTHERS ON 4TH FLOOR-dreams (NL)
11	07	08		#	CRASH TEST DUMMIES-Mmm Mmm Mmm
12	22	02	*		CAPPELLA-u & me
13	11	11			TIMELESS-where is the love (NL)
14	15	14			JOSHUA KADISON-jessie
15	17	03			PEARL JAM-dissident
16	10	06			MAGIC AFFAIR-give me all your love
17	27	02	*		MAXX-no more
18	13	18			MARIAH CAREY-without you
19	16	14			LAURA PAUSINI-strani amori
20	34	02	*	#	EAST 17-around the world
21	18	06			CRYSTAL WATERS-100% pure love
22	20	06			ANDRE HAZES & NED 11tal-Ik heb u lief (NL)
23	26	03			PINK FLOYD-take it back
24	28	03			BJORK-big time sensuality
25	19	08			WHIGFIELD-saturday night
26	21	07			ANDRE VAN DUIN-doelpunt (NL)
27	14	06		#	DULFER-streetbeats (NL)
28	30	04			AEROSMITH-crazy
29	–	01	*	#	STILTSKIN-inside
30	31	05			C'EST TOUT-ole in the usa (NL)
31	29	08			T.O.C. feat ROCCA-Doo-wop sh'bob (NL)
32	45	02	*		JOE COCKER-summer in the city
33	23	04			ROXETTE-crash boom bang!
34	38	01			CLAU-DYA'S-tudeletutu (NL)
35	–	01	*		HARRINGTON & MCGETTIGAN-rock 'n' roll...
36	40	03			HAN WELLERDIECK-bandolero (NL)
37	25	11			NICO LANDERS-liefde in de nacht (NL)
38	42	03			JX-son of a gun
39	46	02			JIMMY CLIFF-i can see clearly now
40	–	01	*		THE PRODIGY-no good
41	47	02			VALENTINE-no turning back (NL)
42	43	03			MOTIV 8-rockin' for myself
43	49	02			TOM ROBINSON-hard
44	–	01			WET WET WET-love is all around
45	–	01			RAGGENDE MANNE-naar vore (NL)
46	–	01			K 7 & THE SWING KIDS-hideho
47	24	05			BLUR-boys and girls
48	–	01			KLATSCH-god save the queer
49	32	04			TONY DI BART-the real thing
50	36	06			TRETENDERS-i'll stand by you

samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum

WOENSDAG 29 JUNI
AFTER BUSINESS HAPPY HOUR
van 5 - 7 uur op ons heerlijke terras.
Drankjes 1/2 prijs, snacks on the house.
Van 6 - 9 uur
live music met dansgelegenheid
Bapor Kibra
Terrace at the Seaquarium
615757
RODEO RANCH

Strijkkwintetten in kader Mozart Plus Festival



WILLEMSTAD - Het strijkkwintet bestaande uit vlnr Peter van Praagh (altviool), Eric Gorsira en Eva Weertman (violen), Jovan Stojanovic (altviool) en Marc Knippenberg (cello), geeft in het kader van het Mozart Plus Festival op vrijdag 4 juli een voorstelling in de Fortkerk. Op het programma staan strijkkwintetten van Mozart (KV614), Milhaud (no.3) en Mendelssohn (no.2). Scholieren hebben bij dit concert gratis toegang.

INGEZONDEN

Nederlands

ALARM! IS het Nederlands op Curaçao en op Bonaire een vreemde taal? Ja, natuurlijk. Maar niet zoals Frans of Duits of Spaans! Nederlands is een economisch noodzakelijke taal, speciaal voor onze kinderen! Alle Curaçaoënaars, die thans een goede baan hebben hetzij bij de overheid, hetzij in de particuliere bedrijfsleven en waarvoor zij een diploma hebben moeten halen, behaalden dat in het Nederlands. Slechts kinderen van welgestelde ouders, die hen in de Verenigde Staten konden laten studeren, behaalden diploma's in het Engels.

De economische omstandigheden van Curaçao en Bonaire brengen onvermijdelijk met zich mee, dat vervolgzette studies in het Nederlands hier of in Nederland plaats vinden. Vandaar dat het Nederlands primair een economisch noodzakelijke taal geworden is.

Gelukkig weten onze literaire talenten het Nederlands te gebruiken (Boeli van Leeuwen enz.) Nederlands is dus op Curaçao en Bonaire zowel cultuurtaal als economische taal maar waar het nu om gaat is in hoofdzaak: Nederlands als economische taal. Vanwaar dit alarm?

Omdat van de kant van het onderwijs aan de minister verzocht wordt om het Nederlands tot 'vreemde taal' te verklaren. De leerlingen kunnen hun gedachten niet in het Nederlands formuleren en nu verzoekt men minister Marta Dijkhoff hiertoe de nodige stappen te ondernemen. Een gemakkelijker examen zou het gevolg moeten zijn en dus betere cijfers.

Dat is het kind met het badwater weggooien! Als de minister daarin trapt — en dus ook de PAR — dan heeft Curaçao voor de zoveelste keer een probleem opgelost door het te omzeilen en dus onopgelost te laten. Precies het slappe gedoe, waarom de kiezers aan de PAR de voorkeur hebben gegeven bij de jongste verkiezingen!

Vreemde talen leren is moeilijk, vervelend en saai! Maar het moet! Als de *boom* in de bouwwereld voorbij is, hebben wij er al gauw honderden zo niet duizenden werklozen bij. Geef de huidige jeugd een nieuwe kans!

Het is te hopen, dat de minister niet in het valletje van de semantiek loopt! Als de minister beaamt, dat het Nederlands een vreemde taal is zoals Frans en Duits of Spaans, dan heeft zij letterlijk gelijk, de examencijfers worden hoger en er slagen meer leerlingen. Maar het aantal onschuldig gevangen kinderen (binnen ons kleine taalgebied) wordt weer groter! Het Nederlands is geen taal om mee te spelen; het is een economisch taal van de eerste orde!

De klachten over de kwaliteit van de kennis van Nederlands zijn legio: dikke rapporten zijn er in de loop van de laatste jaren over geschreven; het aantal mislukkingen in Nederland is afschuwelijk; het aantal *drop outs* groeit! Terwijl een groep scholen, met financiële steun van minstens enige banken probeert met behulp van 'Taalkabaal' praktische kennis van het Nederlands bij te brengen; terwijl KabNA bijna 2500 leesboeken aan de Openbare Bibliotheek schenkt en even zoveel aan de andere eilanden is de Bibliobus op Curaçao onherstelbaar kapot en de aanvraag voor een nieuwe ligt ergens te rusten! Ondertussen vragen de scholen het examen te verlichten en onder erkenning van de algehele mislukking van het onderwijs in het Nederlands dit maar te legaliseren! Wat een chaos!

Probleem: het leren van het Nederlands op onze eilanden is niet eenvoudig. De kinderen van immigranten in de VS, van asielzoekers in Nederland en van bewoners van Friesland hebben het gemakkelijker dan de kinderen van Curaçao, die Nederlands moeten leren! Waarom? Omdat de taal die onze kinderen moeten leren niet dagelijks op hen afkomt.

In de VS spreekt iedereen Engels, zijn de kranten, tv alle in het Engels, de taal die de immigrantenkinderen juist moeten leren, zij worden er als het ware in ondergedompeld, dag in dag uit. Hetzelfde geldt voor de kinderen van de asielzoekers in Nederland als zij het schoolgebouw verlaten is het alles Nederlands wat zij horen en zien. Een machtig hulpmiddel bij het aanleren van een andere taal!

En op Curaçao? Als de school deuren dichtgaan horen de kinderen Papiaments thuis, op straat, op de tv. En als er al kranten gelezen wordt zijn dat de ochtendbladen in het Papiaments! Steun op school is minimaal: de eis van de fraters en de zusters van weleer dat er op school Nederlands gesproken moest worden is er niet meer bij. Onze kinderen hebben het niet gemakkelijk. Mag de minister (en dus de PAR) dit probleem ontlopen?

Neen! De ouders zullen de regering dankbaar zijn als het probleem nu eens hard aangepakt wordt. Het kon in het verleden, waarom niet in het heden?

P. VAN DER HOEVEN
Curaçao

SPECIALS

	VAN	VOOR
Pritt-stift (klein) 9 gr.	3,95	2,50
Kaftpapier rood/bruin	3,95	2,-
Industry eraser	0,40	0,20
Pennebakjes	2,75	1,75
Pilot stiftenset (6 stuks)	4,95	2,50
Ordner plastic A4 smal/breed	6,95	4,95

(diverse kleuren)
PROMENADE PUNDA OTRABANDA WINKELCENTRUM '77 SCHOTTEGATWEG OOST
Vandorp - Eddine n.v.

Godett vraagt om vergadering over FKP

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Anthony Godett (Fol) heeft er schriftelijk bij de voorzitter van de huishoudelijke commissie, Rignald Yankee, op aangedrongen zo spoedig mogelijk een vergadering over het beleid van de FKP bijeen te roepen. Al op 18 mei heeft hij om een vergadering gevraagd. Tot nog toe is daarop geen reactie gekomen. De dreiging van de FKP om mensen uit hun huizen te zetten gaat echter onverminderd door.

Curaçaose week in Zuikertuintje

WILLEMSTAD — Voor het zesde jaar organiseert Toko Zuikertuintje vanaf maandag 27 juni een 'Week van Curaçao' ter gelegenheid van de Dag van de Vlag (2 juli).

Een week lang zal de winkel in de kleuren van de vlag versierd zijn en verkoopt men typische Curaçaose lekkernijen. Op het plein zal een karretje staan met schaafijs. Op donderdag en vrijdag is er live muziek, terwijl er op zaterdag een demonstratie is van antieke gebruiksvoorwerpen. Op vrijdagavond 1 juli is er koopavond tot 9 uur.

Volop voetbal koorts bij

BOGART
CLASSIC
Leuke zomer kollektie voor dames + heren
Adres:
Saliña 174 I en II
Open: 9.00 - 12.00 en 14.00 - 19.00
Za. 9.00 - 18.00



Lindberghweg 1 - Tel. 658640 - 658641

Catering Equipment International
Tel: 611799
Fax: 616604
FOOD PROCESSING EQUIPMENT, HOTELWARE & SUPPLIES
15 - 30% KORTING
OP O.A.:
* Roestvrij stalen werktafels
* Warmhoudkasten
* Gekoelde showvitrines
* IJsblokjesmachines
* Arcopal & Schonwald porselein
* Koekepannen
* Frituurpannen met manden
* en nog veel meer......
Aanbieding geldig......... zolang de voorraad strekt!
POSNER-GEBOUW
ERIEWEG 28, ZEELANDIA
P.O. BOX 580
CURAÇAO N.A.

CURACAO CREATIONS

Op reis....? Gasten....?

Souvenirs!
van
Curaçao Creations!
Schrijnwerkerstraat 14
Otrobanda,
tel: 624516,
fax: 623888.

Bezoek onze tent
en koop ook op
"Dia di Bandera"
op het Brionplein.

Ook Kompa Leon, Visa, Mastercard en Diners zijn Bonbini.

LUZAC COLLEGE

SLAGEN BIJ LUZAC! IN NEDERLAND

Leren kun je leren.
Het Luzac College is een particuliere onderwijsinstelling met 11 vestigingen in Nederland en België. Leerlingen worden doelgericht voorbereid op het eindexamen MAVO, HAVO en VWO.

Laatste 2 klassen in 1 jaar.
Les in kleine groepen en huiswerk maken op school vormen de basis van het tienjarig succes van het Luzac College. Met de Luzac-aanpak leren leerlingen weer wat werken is. Door het leren van studievaardigheden kunnen Luzac-leerlingen effectiever studeren: ook na het slagen is dit zeer waardevol. Momenteel studeren ca. 25 Antilliaanse en Arubaanse leerlingen op het Luzac College in Nederland. Het Luzac College heeft door heel Nederland de beschikking over gastgezinnen. Leerlingen van de Antillen en Aruba worden extra begeleid om de weg in de Nederlandse samenleving te vinden. Er wordt extra aandacht besteed aan taal vaardigheden. De ouders worden regelmatig op de hoogte gehouden.

Voor meer informatie en inschrijvingen:
Van 22 tot 30 juni a.s. komt de directie van het Luzac College naar Curaçao. Voor een afspraak kunt u nu bellen of faxen met het Landelijk Secretariaat van het Luzac College in Den Haag.
U kunt ook rechtstreeks contact opnemen met de rector van een vestiging of met de permanente vertegenwoordiger van het Luzac College op Aruba, drs. Roald H. Michel (0827920 of 0827920: tel./fax).

Landelijk Secretariaat Luzac College Nederland
Anna Paulownastraat 97, 2518 BC Den Haag
Telefoon: (00317O) [illegible] Fax: (00317O) [illegible]

PAK DIE KANS
BIJ DE BESTE VAN NEDERLAND

TE HUUR AANGEBODEN
voor vakantiegangers
volledig gemeubileerd APPARTEMENT
Fls. 75,- per dag.
Tel.: 67 56 33

TE KOOP
Ronde witte eettafel + 4 manou stoelen, antiek grenen TV-kast, kapstok, lamp, zwarte design vuilnisbak (binnen), romantisch spijltjesbed 2 pers., piano Rippen + kruk, ventilator (staand), TV JVC (multisystem), koelbox, wasmand, bestek, serviesgoed, glazen, tuinplanten met pot, espresso koffie-apparaat, etc.
Op afspraak:
Tel.: 374016/602463.

COCO
uw boetiek
"Joye + Fun" vlotte kleding
36/44
Binnen "Beachlife" badmode
Binnen "PE Florence" tassen

TE KOOP
Epson printer (24 pins) f 475,=
Minolta copier f 2.495,=
Panasonic UF-250 fax f 1.750,=
TV JVC (multisystem) f 1.295,=
Piano Rippen + kruk f 2.995,=
Rode Suzuki Swift, 2½ jaar, 16.500 km, puntgaaf: vraagprijs f 15.900,=
Telefoon: 374016/602463.

LEATRON
Antenna factory Inc.
Tel: 612457
Fax: 618517
Ontarioweg nr. 2
Binnenkort WK VOETBAL!
Is uw antenne al in orde?
Bel Leatron: 612457 of kom eens langs
Wij helpen u graag!

Nike & Reebok sportschoenen
new amsterdam store
Curaçao & Aruba

EILANDGEBIED CURACAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbende, dat

VORDERINGEN

ten laste van het Eilandgebied Curacao, wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1993.

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.
Ingevolge artikel 37 van de "Comptabiliteits-voorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao
-drs. I.F. Kuster-

INTER PHOTO
Uw tevredenheid is ons doel



Het wereldkampioenschap vo[...]
voor de laagste[...]
Bij aankoop van 100 g[...]
een "FIFA approved" voe[...]
voor si[...]
Fl. 15,[...]
Dokweg z/n Tel: 376263, Sta. Rosaweg 33 Tel: 37[...]

Celebrate Our 20th ANNIVERSARY

WIN A CAR PLAYING BLACKJACK FOR ONLY A $1 PROGRESSIVE BET!

PROGRESSIVE Blackjack ★★★★★

Brand New NISSAN SENTRA
Fully Equipped 4 door Super Saloon 1994
This NISSAN SENTRA can be yours with **Four Red 5's** and a **$1 Progressive Bet**:
4 Red Fives (5's) ★★★★ CAR on First 4 Cards Dealt
3 Red Fives (5's) ★★★ PAYS $150 on First 3 Cards Dealt
2 Red Fives (5's) ★★ PAYS $10 on First 2 Cards Dealt
*Split Hands do not qualify!

FOR THE SAME SEWIN OUR SUPER BUCKS PROGRESSIVE WHICH IS AT $76,447.00

THE FIRST DOUBLE PROGRESSIVE IN CURAÇAO ONLY AT HOLIDAY BEACH HOTEL & CASINO

CURAÇAO'S LARGEST CASINO
HOLIDAY BEACH HOTEL & CASINO
This offer is valid untill 30th September 1994.

GOOOOOOLLLLL!
ku REY PELE

E BALA AUTENTIKO DI REY PELE
Awor optenibel na PIZZA HUT
pa unikamente
fl. 10.=
ku kualke Pizza Medium of Large
Bala aprobá pa F.I.F.A
Preis normal fl. 55.=

ING BANK
Internatio[...] Nederland[...] Bank

De ING Bank vormt onderdeel van de Internatio[...] Nederlanden Groep N.V. Het kantoor Curaçao is [...] op de markten van Centraal en Zuid Amerika e[...] Caraïbisch gebied. In Curaçao werken meer dan [...] medewerkers verdeeld over de sectoren Corp[...] Banking, Private Banking, LDC-Debt Trading [...] Operations.
In verband met toenemende werkzaamheden [...] uitbreiding van activiteiten zoeken wij op korte te[...] een:

SENIOR OPERATOR M/V

Algemeen
De EDP afdeling ondersteunt de Bank in alle geledin[...] van automatisering, adviseert over implementatie [...] software, onderhoudt PC- netwerken en datacomm[...] catie. De Senior Operator is verantwoordelijk voor [...] operationeel houden van ons Ta[...] Cyclone/R-systeem.

De werkzaamheden bestaan o.a. uit het:
- operationeel houden van applicatie/systeemsoftwa[...]
- beheren en onderhouden van documentatie en procedures;
- bewaken van de "on-line" performance van het systeem;
- operationeel houden van de mainframe;
- voorbereiden, draaien en bewaken van de verwerkingsprocessen

Gevraagd wordt:
- opleiding op H.B.O. niveau, aangevuld met relevant[...] cursussen;
- kennis van bankprocessen;
- minimaal 4 jaar ervaring in de functie van Senior Operator;
- kennis van het Tandem systeem en het Internet bankadministratie pakket is een pré maar geen vereiste;
- goede schriftelijke en mondelinge uitdrukkings-vaardigheid in de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal.

Kandidaten dienen bereid te zijn in ploegendienst werken.

Voor de bovengenoemde functies wordt afhankelijk v[...] opleiding en ervaring, een goed salaris en uitstek[...] secundaire arbeidsvoorwaarden geboden.

Belangstellenden worden verzocht hun schrift[...] sollicitatie voorzien van een volledige Curriculum Vi[...] binnen veertien dagen na het verschijnen van dit bla[...] richten aan:

ING Bank N.V.
P&O Afdeling
Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 14
T.a.v. Drs. E.G. Hu-A-Ng

ONAIRE
AGENDA

OLITIE:	8000/
ANDWEER:	8222/
AXICENTRALE:	8845
OSPITAAL:	8900/
	7446/
rmnr.	14
JAARDENTEHUIS:	8350

****

ENBARE BIBLIOTHEEK
ningstijden voor het publiek:
endijk:
ndag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, nsdag en donderdag van 08.00-12.00/ 00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 00-17.30 uur.
con:
nsdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag n 14.00-17.30 uur

****

STKANTOOR
eningstijden)
gelverkoop
endijk (tel.: 8508) maandag t/m dondag van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; dag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zatg gesloten.
con (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag n 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; rdag gesloten.
dloket
stwissels, Postspaarbank, Sigu-que en Giro Betaalkaart)
endijk en Rincon: maandag t/m ag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur, rdag gesloten.

****

RVICE CLUBS
s: informatie H. van Bommel, tel.: 6.
ary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eater.

****

ACHTHUIS LVV
l.: 4393)
n van maandag t/m vrijdag van 06.00-30 uur. In verband met planning van te n aantal slachtdieren bij keurmeester den.

****

ERENARTS
ya Lagoen 24-A, Antriol)
eekuren maandag, woensdag en ag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te con elke donderdag van 17.00-17.30 bij Hulpbestuurskantoor.
r spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te n of fax 7655.

ICHTING DIERENASIEL AIRE
ire Animal Shelter Foundation
unweg 26, Tel.: 4989)
ningstijden maandag t/m zaterdag van 00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

EUWO-APOSTOLISCHE KERK
ya Meimei 36(
angstijd van de dienst: **zondag** om 30 uur.

****

et Italiaanse staatsener-concern **ENI** heeft vorig r een nettowinst geboekt n 419 miljard lire (Nf 650 iljoen) na een verlies van 5 miljard lire in 1992. De et groeide met ongeveer ocent tot 53,9 biljoen lire f 83,5 miljard).

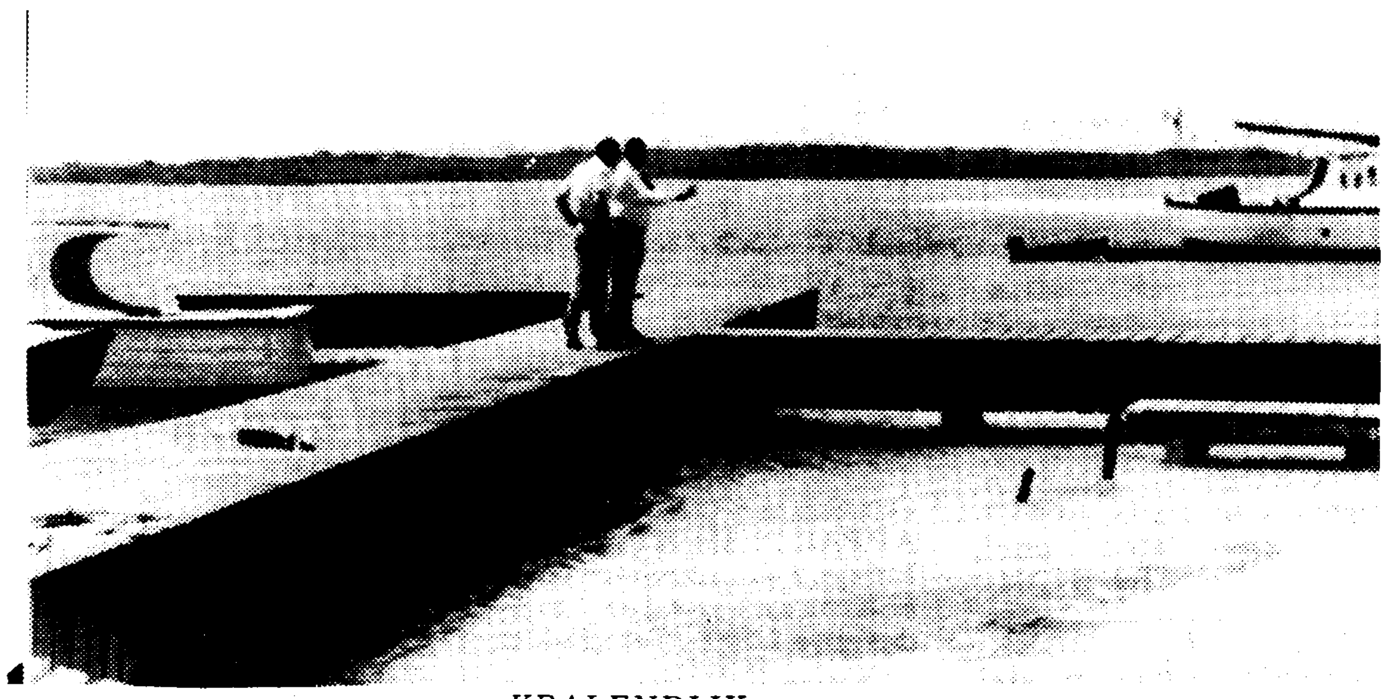
Nieuwe vispier Sorobon officieel in gebruik

KRALENDIJK — Ter hoogte van de ruïnes van wat eens het Bonaire Palace Resort moest worden op Sorobon — even voorbij het nudistenkamp — werd woensdag de visserspier in gebruik genomen. De pier is trouwens ook bestemd voor recreatieve doeleinden. Sorobon wordt immers veel bezocht door toeristen en lokale dagjesmensen.

Behalve de pier zal er in de toekomst ten behoeve van vissers en andere booteigenaars ook een 'slipway' worden gebouwd. Dat is de plaats, waar boten uit het water kunnen worden hehaald met een trailer. De nieuwe pier komt overigens nog lang niet tot zijn recht, nu de ruïnes van het hotel dat in 1968 zou worden gebouwd, nog gedeeltelijk overeind staan en de eerder omgetrokken betonnen stellages en betonijzer verspreid liggen over een terrein dat bij uitstek geschikt is voor recreatie.

De nieuwe houten pier ziet er goed uit en is in eerste instantie bedoeld voor de vissers. Vanaf de pier kan echter ook gevist worden; een tijdverdrijf dat veelvuldig op Bonaire beoefend wordt. Hoewel de pier woensdag officieel in gebruik werd genomen, hebben vissers en toeristen er al geruime tijd geleden gebruik van gemaakt. Door de Amigu di Tera is echter nu ook al geconstateerd, dat er veel rommel wordt achtergelaten op de pier.

De laatste fase van het project is de opruiming van de ruïnes. Dan zal Sorobon weer zijn wat het ooit was: het meest fraaie recreatiegebied op Bonaire. Dit betekent wel, dat de betonresten en de ruïnes weggehaald moeten worden. Overigens een dure aangelegenheid, waarvoor de overheid nu verantwoordelijk is. De bouwer werd daartoe nooit verplicht. Het was de helpende hand van het Venezolaans-Italiaanse bedrijf Fundeos C.A. van Carlos Sandoni die enkele betonskelettten opblies. Sandoni's hulp ging echer niet zo ver, dat hij ook de betonblokken afvoerde. Het Bestuurscollege is momenteel in gesprek met enkele potentiële kandidaten die in staat zijn om de laatste resten van het Bonaire Palace Hotel weg te halen.



KRALENDIJK — Woensdag werd de visserspier van Sorobon officieel in gebruik genomen. Op de foto: ing. Rietveld (links) van DOW en gedeputeerde Ramoncito Booi houden de laatste inspectie.

Partij eist zetel terug van dissident

UPB neemt voortouw bij vorming nieuw BC

KRALENDIJK — De manier waarop bij de laatste raadsvergadering dissident en nu ook onafhankelijk raadslid Franklin Pikeur zijn vroegere partij UPB een verrassing bereidde door voor een motie te stemmen, die het beleid van het Bestuurscollege afkeurde, heeft het bestuur pijnlijk getroffen. "Hij heeft op een verraderijke manier onrust gezaaid. Zijn optreden is volledig tegen het belang van Bonaire en tegen het belang van de partij." Woorden van partijleider Rudi Ellis tijdens de woensdagavond laat gehouden persconferentie.

Uiteraard kwam Ellis terug op de persconferentie die de dissidente ex-UPB-er Franklin Pikeur zelf had gegeven om zijn ingenomen standpunt te rechtvaardigen. Volgens Ellis echter heeft Pikeur de persmedia incorrecte informatie gegeven. "Hij is dus onbetrouwbaar", aldus de conclusie van Ellis.

Wat Pikeur binnen de UPB uiterst kwalijk wordt genomen is de manier waarop hij zijn (kennelijk) ongenoegen over het beleid van de partij heeft geuit. Volgens Ellis bestonden er legio mogelijkheden om met het Bestuurscolllege, het bestuur van de partij of de partijraad van gedachten te wisselen. Wat nu is gebeurd acht de partij in niemands belang. Bovendien denkt Ellis dat de 68 stemmen, die Pikeur behaalde bij de verkiezingen voor de eilandsraad in februari 1991 (Pikeur stond voor de Statenverkiezingen van februari 1994 niet op de lijst - HL) hem niet het recht geven om op te treden zoals het dissidente raadslid heeft gedaan.

In een brief aan Pikeur zegt het bestuur van de UPB dat het raadslid opzettelijk de waarheid heeft verdraaid en dat hij daardoor zichzelf in het licht van totale onbetrouwbaarheid heeft geplaatst. De partij heeft het vertrouwen in Pikeur verloren als lid van de fraktie van de UPB in de eilandsraad. Daarom wil de partij nu voor vijf uur vrijdagavond 24 juni de raadszetel van Pikeur terug hebben. Die komt, volgens het bestuur, aan de partij en niet aan de persoon Franklin Pikeur toe.

4 juli
MOZART PLUS FESTIVAL
Tel: 603128 - 375075

Vietnam heeft drie buitenlandse bedrijven, British Gas, de Japanse Mitsui en Transcanada Pipelines, exclusieve rechten gegeven om in samenwerking met het staatsbedrijf **Petrovietnam** een onderzoek te doen naar de mogelijkheden voor een gasproject ter waarde van 400 miljoen dollar. Het gaat om het benutten van aardgas, dat nu nog wordt afgefakkeld bij de buitengaatse olieproduktie.

Gevangenis voor demonstrerende Oosttimorezen

JAKARTA - Een Indonesische rechtbank heeft drie jonge Oosttimorezen tot celstraffen van twintig maanden veroordeeld wegens 'het publiekelijk uiten van anti-Indonesische sentimenten'.

De drie hadden in april een kleine demonstratie gehouden in de Oosttimorese hoofdstad Dili voor de ogen van bezoekende buitenlandse journalisten.

PDB-raadslid Ernesto Melaan:

Nu kalf verdronken is dempt men de put

KRALENDIJK — Naar de mening van PDB-raadslid Ernesto Melaan lijkt het wel een gewoonte te worden van het UPB-Bestuurscollege om de put te dempen als het kalf verdronken is. Melaan refereert aan de problemen rond Selibon.

Voorstellen om Selibon te privatiseren, riepen vanaf het begin al vragen op bij de fraktie van de PDB. Melaan herinnert zich nog wel, dat hij informeerde waar in feite al die haast voor nodig was. Naar zijn mening zou het Bestuurscollege voldoende tijd moeten nemen om de privatisering van de reinigingsdienst naar behoren te laten verlopen. "Die aanbeveling werd echter in de wind geslagen", aldus de voorzitter van de PDB-fraktie.

In de raadsvergadering afgelopen maandag liet Melaan weten, dat hem tot nog toe het werkelijke doel van de privatisering van Selibon ontging. Hij constateerde voorlopig een slecher werkende dienst, ontevreden werknemers en veel klachten bij de klant.

"De fraktie van de PDB eiste twee voorwaarden, waaronder de Selibon inderdaad een n.v. zou kunnen worden. De dienstverlening zou beter moeten worden en de werknemers mochten er geen nadelen van ondervinden", aldus fraktieleider Ernesto Melaan, die naar zijn mening deze voorwaarden nimmer zag vervuld.

NRG, onderdeel van ING, heeft definitief overeenstemming bereikt over de verkoop van Reassurantie Holding Nederland (levensverzekering) aan de groep investeerders onder leiding van '*CVC Capital Partners*' (gelieerd aan Citicorp). De verkoop omvat Algemene Levensherverzekering Maatschappij, NRG London Levensverzekering Maatschappij en Reassurantie Maatschappij Nederland. De groep gaat voortaan door het leven onder de naam Alhermij. Vorig jaar bedroeg de premieontvangst Nf 400 miljoen en de winst Nf 44 miljoen.

SUNSET BEACH HOTEL
DON'T FORGET
ZATERDAG 25 JUNI
NEDERLAND - BELGIË
KICK OFF TIME 12.30 PM
at the Sunset Terrace
" Sports Bar "
EXTRA LAGE PRIJZEN
tot zaterdag in de
SUNSET TERRACE SPORTS BAR

CULTIMARA SUPERMARKET
Onze Oranje Feest aanbieding voor de week van 23 juni tot en met 30 juni
"Laat de ballen maar rollen"
Wat zeg ik:
"Leg neer die bal"

Uit de Oranje slagerij:

Pika ballen	500 gr	4,95
Stroganoff ballen	500 gr	5,95
Gyros ballen	500 gr	4,95
Shoarma ballen	500 gr	5,95

Zaterdag in afwachting van het grote gebeuren van 9.00 tot 12.0 uur Live Music in
CULTIMARA SUPERMARKET

GIBBS & VANDERHELM REAL ESTATE BROKERS AND APPRAISERS N.V.
1ST IN SERVICE
TE KOOP
PLANTENKWEKERIJ OP BONAIRE
ca. 3 hectare huurgrond, volledige plantenvoorraad + opstallen.
Aandelen van de N.V. worden overgedragen, ruime doelomschrijving met mogelijkheid tot starten van plantenwinkel.
Vraagprijs NAf. 175.000,- k.k.
Onze makelaar/taxateur mr. E. Voorneveld verzorgt ook Uw taxatierapporten op een vakkundige wijze!
Gibbs & Vanderhelm Real Estate Brokers and Appraisers N.V.
Kaya Gobernador N. Debrot 46, Kralendijk, Bonaire N.A.
Telefoon: 07-5577 Fax.: 07-4900.
Werktijden: maandag t/m vrijdag van 8.15 tot 12.00 en 14.00 tot 18.00 uur.
Verbonden met Vanderhelm Makelaars Hilversum Holland
Lid N.V.M. Lid Fiabci.

Wie?
Wij, een snelgroeiend computerbedrijf zoeken:
PARTNER
- die resultaatgericht is
- ervaring en kennis heeft
Bel voor informatie: Valee
Bonaire 8133

GOED BETAALBAAR OP BONAIRE

TE KOOP
Kaya den Tera #8 - Kralendijk
Gelegen op klein bungalowpark vlak nabij centrum, winkels en sportvelden.
VRIJSTAANDE BUNGALOW
Indeling: Royale porch, aansluitend de living met open keuken, 2 slaapkamers ieder met badkamer. Tuin rondom met erfafscheiding. Bouwjaar 1993. Bebouwde opp. 104 m², Kad. opp. 510 m².
Aanvaarding: Eind 1994
Vraagprijs: Naf. 257.000,= k.k.
Simply the Best !
WIM HENDRIKS WH makelaar O.G.
HARBOURTOWN REAL ESTATE
Harbourtown Real Estate N.V.
Kaya Gobernador N. Debrot 41
P.O. Box 311, Bonaire, Ned. Ant.
Tel: (599-7) 5539
Fax: (599-7) 5081

HET ORANJEFEEST KAN BEGINNEN
CULTIMARA SUPERMARKET
heeft alles wat Oranje is nu binnen!
(Petten, T-shirts, buttons en nog veel meer)
* Sinaasappels, zo oranje heeft u ze nog nooit gezien 10 stuks 4,95
* Oranje Popcorn zak 2,35
* Geen oranje feest zonder haring!
Dus deze zaterdag laten we ze weer vers in vliegen!! Oranjefeest of niet, maar op = op.
Verse Hollandse Nieuwe per stuk 3,50
(alleen op zaterdag 25-6-'94, vanaf 9.00 uur)
Op een slof en een oude schoen maakt Cultimara Supermarket het feest compleet!
Zaterdag "Live Music" in
CULTIMARA SUPERMARKET
waar het goed toeven is.

UNITED COLORS OF BENETTON.
Kaya Grandi 49, Bonaire Tel: 5107
MADE IN ITALY

JAARLIJKSE UITVERKOOP
30% KORTING
KOLLEKTIE
ZOMER 94

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EUROPESE INBOEDEL. Semi-antieke kasten o.a. Slavonisch massief eiken kaaskast; tweepersoons eiken slaapkamer met nachtkastjes; moderne complete tienerkamer; Italiaans leren bankstel (3 zits + 2 zitsbank); window airco (24.000 BTU); Nintendo + *games* en nog veel meer. Alles moet weg. Voor informatie tel./fax: 695391. Juan Hato Kaya A Kavel C-37 (achter de UNA).

LADA 1200, bj. '85, motorisch in prima staat, vraag f.1.850,-. Tel.: 369915.

LADA STATION '85 f.3.500,-; Subaru '80 f.1.800,-. Motoren overhaald; complete *overhaulkit* Opel Kadett '69. Tel.: 692902.

ZEILBOOT CHRISTINA, 23 ft., kajuitjacht met 14 HP buitenboordmotor. Te bezichtigen: jachthaven Asiento. Tel.: 653133/605837.

FORD FUTURA '79, in goede staat, gek. 04-'95, met nummerplaat, airco, vr.prijs Nf.5.200,-. Tel.: 672746.

CONTAINERS 20' en 40', t.e.a.b. Kaminda Buena Vista 12. Tel.: 605507.

MAZDA 929, bouwjaar 1980, gekeurd t/m april '96, vraagprijs f.1.500,-. Informatie tel.: 672557.

WEGENS VERTREK: Jeep Grand Wagoneer '86, i.z.g.st., f.13.000,-; Sony stereoset dubbelcassette, equalizer, platenspeler, f.450,-; compl. Sherwood duikset, medium incl. kompas, timer, tank, f.1.100,-; ... oud f.700,-. Te bevragen tel.: 605187/641637.

WASMACHINE PHILIPS f.400,-; bouwkeet f.2.000,-. Tel.: 678353.

CHRYSLER NEW Yorker '84, fully equipped + cruise control en vele extra's, nieuwe banden, kleur: *off white*, i.z.g.s., vr.prijs f.8.900,-. Tel.: 678633.

FRYER F.525,-; sandwich grill f.500,-; juicer, grandi, f.1.100,-. Clioweg 1. Tel.: 671521.

EUROPESE INBOEDEL: witte eetkamertafel met zes skai lederen stoelen; bankstel; dressoir; grote witte hang/legkast; witte Kibova box. Thaliaweg 15. Tel.: 379348.

VIDEORECORDER f.175,-; cassettedeck f.75,-; tuneramplifier f.95,-; radio met 2 speakers f.80,-. Tel.: 367883.

5 DELFT-BLAUW borden van de *Tüa Res Agitur*-serie. Tel.: 379093 (tussen 7 en 9 's morgens).

CHEVROLET CHEVETTE stationcar, wit, bouwjaar '89, f.6.500,-. Tel.: 369462. Kaya Gosie 4.

EUROPESE INBOEDEL en planten. Vanaf zaterdag 3 uur: Kaya Balsija 52 (Grote Berg). Tel.: 649373.

CROSS BIKE Red Line, in prima staat, prijs f.250,- (nieuwe prijs f.800,-). Tel.: 671...

WEGENS VERTREK: Bosch koelkast/vriescombinatie, 2½ j., f.950,-; airco ... BTU, 2 j., f.450,-; moderne glazen salontafel + bijzettafel f.300,-; badkamerkast + ...; kast f.150,-; ... f.50,-; ... nest ...; div. babyspullen o.a. box f.100,-; wipper ... f.25,-; kinderstoel f.150,- + ... babykamer ...; ... Oldsmobile Omega f.2.500,-. Tel.: 679698. Kaya Oncidium K-18.

DAIHATSU CHARADE, bwj. 1983, vr.pr. NAf.3.400,-. Tel.: 369371.

ZITGROEP OMEGA, zwart, één 2-zits, twee 1-zits + fauteuilstoel + poef, z.g.a.n, f.700,-. Tel.: 677641.

COMPUTER BOEKHOUDEN. Volledige stel boeken plus uitwerkingen, prijs NAf.350,-. Tel.: 678244 (na 17.30 uur).

SUBARU M-80, zuinig, pittig, bj. 1992, prijs f.8.900,-. Tel.: 693670.

PORCHSALE: EENP.bed, twijfelaar met matras; huish. art. o.a. keukenmachine; rotan stoelen; tafeltjes; wandkast; muziekapp. 2x *three-in-one*; school- e.a. boeken; speelgoed,. waslijnpalen. Zat. 25 juni van 10 tot 18 uur: Hofweg 1. Tel.: 682470.

PORCHSALE: MEUBILAIR; babyspullen; huishoudelijk apparatuur en nog veel meer. Tot dan! Zondag 26 juni vanaf 11 uur 's ochtends: Kaya Arembos 50.

VOLVO 240 GLS '89, uit Nederland, ac, power steering, macwheels, open dak, zilvergrijs metallic. Tel.: 685396 (kantoor) of 675856 (privé).

GROTE 3-DEURS linnenkast bxbxd 229x235x65 cm., middelste deur spiegel 213x78 cm., donkerfineer, f.990,-; 4 tuinstoelen f.100,-. Tel.: 648542 (na 18.00 uur).

JEEP SUZUKI, bj. 1982, i.z.g.s., p.n.o.t.k. Tel.: 679595.

DUIKSET MET toebehoren; eiken kast; secretaire, laden kastje; lampen; gordijnen; aquarellen. Tel.: 376408. Kaminda Aguila 7.

PORCHSALE: DUIKSET + duikcomputer; koelkast; bed; 3 zitsbank; bureau; lampen; veel kleine huisraad; stereo enz. Zaterdag 25 juni van 10.00-18.00 uur: Artilleriweg 17. Tel.: 368768.

KASTEN F.35,-, f.50,-, f.75,-; bankstel f.25,-; oven f.75,-; koelkast f.475,-; 2 pers.bed f.25,-; elektr. typemachine (Canon) f.45,-; spiegel 1x1.80 f.30,-; grote bbq op gas f.475,-; rol gaas f.55,-; Subaru M-80 '92 f.8.900,-. Tel.: 693670.

LADA 1600 bouwjaar 1992, verzekerd, vraagprijs NAf.5.500,-. Tel.: 368768.

TOYOTA CARINA '78, goede motor, rijdt prima, NAf.2.400,-. Tel.: 671180.

CHEVROLET MALIBU in goede staat. Tel.: 373785 (na 17.30 uur).

WEGENS VERTREK goed tehuis gezocht voor onze twee gezonde honden (4 jr.). Ze zijn goed waaks en zeer lief voor kinderen. Eén is een reu en de ander een gesteril. teefje. Tel.: 682588.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD APPARTEMENT of huisje, 2 slaapkamers voor echtpaar zonder kinderen, ± f.700,-. Tel.: 23461.

DIVERSEN ARUBA

OPPASWONING AANGEBODEN voor ± 2 maanden sept./okt. Voor inf. tel.:/ fax 40585.

DIVERSEN CURAÇAO

GEZOCHT OPPASHUIS voor ... Nederlandse dames voor de periode 25 juli-13 augustus. Tel.: 681850.

VIP CLUB CELLULAR PHONE & CAR RENTAL
Cellular Phone Rental - Excellent rates - Convenient rental terms - Featuring state-of-the-art phones - Prompt and reliable - Business & personal services experience - Major credit cards accepted
Car Rental - Excellent rates - Daily weekly monthly - Free pick-up & delivery - Free mileage - New cars - Major credit cards accepted - Open on Saturdays
THE RENTALS PROFESSIONALS!
Rental location: Louisa de Colignylaan 11 Phones: 602235/601134 Fax: 367790

Het laatste tegen het verouderingsproces
Alpha - Ceramide
van
ARDEN ELIZABETH
Wij hebben het weer!!!!
(stap 1, 2, 3 en 4)
PENHA
Heerenstraat
Airport
Salinja Galleries

Carl's second hand Furniture Store
In- en verkoop "2e hands" meubilair, ijskasten, wasmachines etc.
Dr. Jacques Eilsweg 9A Tel. 370881 601942

DE LIMONADE TENT
DE PLEK VOOR BIER, LIMONADE EN ZAKKEN IJS
service tot in de kofferbak!

Aromatisch, fors en met een volle smaak.
Dàt is:
DE KONINCK BIER
1833 DE KONINCK
EEN KONINCKLIJKE SMAAKT
ALTIJD WEL LEKKER

Te huur:
Een week
Kadushi Cliffs Resort
6 - 13 aug.
Accommodatie voor max. 6 personen
Info: tel. 603257
673828

KAMERS ROOMS HABITACIONES
—X—X—X—X—
Airconditioned
—X—X—X—X—
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

Te koop
CHRYSLER
New Yorker
full equipped
bouwjaar 1987.
In goede staat.
Vraagprijs 18.000,=
telefoon:
616875

OPPAS/HUISHOUDSTER gevraagd
5 dagen per week
tel: 62341...

NINZU
Lose weight.....
guaranteed!
No diet, no exercise, no pills, no special meals, no special drinks.
Easy to use, affordable price.
Now available in the West Indies.
Bel: 05 - 30173
of fax: 05 - 24829
of schrijf:
N. Liesker,
P.O. Box 535,
Philipsburg, St. Maarten, N.A.

Cursus papiamentu voor Nederlandssprekenden
Leer papiamentu verstaan en spreken.
Tevens informatie over het Curacaosch cultureel-maatschappelijk leven.
Voor volwassenen 's avonds en overdag.
Voor kinderen 's middags.
Bel voor inf. 606623

Te huur aangeboden:
kompleet gemeubileerde APPARTEMENTEN
twee en één slaapkamer.
Voor korte of langere periodes.
Inf. tel. 657441, 603846

Verkrijgbaar alleen dit weekend:
JAVAANS ETEN
zoals: Bami, Nasi goreng, Saoto Soep, Loempia, Saté. Ook hebben we Cassave met Teri, Dawet.
S.v.p. vooruit bestellen
tel. 36986...
(Gosieweg 163)

F 500,= BELONING
voor de tip die leidt naar het vinden van een witte
TOYOTA STARLET '93
Kenteken 47-84L
Tel. 674166

Gezocht
HULP IN DE HUISHOUDING
5 dagen in de week.
Moet ook koken en strijken.
Bellen na 14.00 uur.
Tel. 671116
omgeving Montagne.

TE HUUR AANGEBODEN in Jongbloed
voor vakantiegangers
1 kamer APPARTEMENT
(studio)
f.50,- per persoon per dag.
f.75,- voor 2 personen per dag.
Voor informatie:
Tel.: 378953.

Te huur of te koop gevraagd:
WOONHUIS of APPARTEMENT
min. 2 slp.k.
rustige buurt.
bellen na 19.00
tel. 37176...

Vakantie muziek-cursus
voor kinderen
van 5 t/m 9 jaar.
De cursus wordt gegeven in de ochtenduren van 09.00 tot 12.00 uur. vanaf maandag 4 t/m vrijdag 8 juli en maandag 11 t/m vrijdag 15 juli.
Voor inlichtingen:
H. Kreijen tel. 375675

Thans gevestigd:
Geen Jazz maar:
JESS CLOCK REPAIRS
Specialist op het gebied van vakkundige klokken reparaties.
Uw tevredenheid is onze reclame.
Bel voor service
tel. 379544

Te huur voor de periode van 6 mnd
(1 juli tot 1 dec.)
volledig gemeubileerd
HUIS TE SUFFISANT
Huurprijs: f 850,= per maand, inclusief water, gas en electra
1 maand vooruitbetaald.
Borg f 500,=
Informatie 685719

NOW OPEN
UNITED COLORS OF BENETTON FACTORY OUTLET
30% - 50% - ... DISCOUNT
Shopping Center ... Jan Noorduynweg

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672069, Sta. Rosa

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22 Curaçao N.A.
Te koop
Schotse Terrier
AKC Paper

Te huur:
Kadushi Cliffs
9/16 juli en/of 16/23 juli
f 1400 p. week
bellen na 18.00
Tel. 368532

AYUDO SOCIAL CORSOW
Houdt op zaterdag 25 juni weer de maandelijkse
BOEKENMARKT
aan het bekende adres Rosaweg 16. Behalve boeken voor jong en oud worden ... andere spulletjes te koop geboden. U kunt er terecht 's morgens 9 - 12 uur.

Elke zaterdag en zondag overheerlijke Indische en Surinaamse gerechten:
11 a.m. - 16 p.m.:
Bami, Nasi, Nasi-Rames, Babi-Pangang, Tjau-Min, Moksi-metie, Saté, Saoto Soep, Petjel, Dawet, Rotie, Loempia, Pom enz. enz.
Bestellingen tel. 627271
West Indische Compagniestraat 1, Mundu Nobo. Vanaf 1 juli elke dag open onder de naam:
Chelsea's Take-Out Restaurant.

Gevraagd met spoed
(vóór 8 juli)
een ongem. min. 2 slpk. WONING
Omgeving Saliña/ Sta. Rosa.
Tel: 657678/677861

Fisherman's Wharf Restaurant
zoekt ... personeel voor de bediening.
657558
na 16.00 uur.

Gevraagd:
OPPASHUIS
te Curaçao
voor de maand ... 1994. Dagelijks huisraad ... te Den Haag (Benoordenhout)
tel. 377.86...
('s avonds)

Cosmetica Tropic
Speciaal voor een donkere huidkleur
Mamita Tel. 623233

Restaurant Warung Djojo
Het adres voor Surinaamse en Javaanse gerechten.
Verkrijgbaar
Nasi - Bami - Nasi Rames - Pom - Moksie Metie - Moksi Alesie - Saoto etc.
Openingstijden: maandag gesloten dinsdag t/m vrijdag 12.00 - 6.00 zaterdag 12.00 - 7.00 zondag 12.00 - 5.00
Adres: Caseriiliastr. 18, Koraalspecht tel. 617488

The Decoy
ZOMER-SALE: lampen, manden, accessoires, kleden, stoffen, dienbladen, enz. enz.
The Decoy. Bloempot Shopping Center 8 - Tel. 369399

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
368968

UNIEKE TIME-SHARE
Te Koop of Te Huur
(15 - 22 juli)
op ARUBA
SEAPORT VILLAGE
(Sonesta)
Zeer gunstig gelegen
Inlichtingen: Tel.: 378718

TE KOOP
Prachtig gelegen Bouwperceel
Verkavelingsplan Sea-Sebastian
Grootte: 6050 ...
Prijs: Naf. 29,- ...

Leuke gympies van De Duizendpoot
TIENER- EN KINDERSCHOENEN
BRAKKIES Kinderschoenen
Ideaal voor de vakantie
Kaya Dra Oy Sprock 42, Toni Kunchi, tel. 368661
Openingstijden:
ma. t/m vrij. 2.30 - 6.00
za. 9.00 - 2.00 non stop.

MINI ANJERS
In alle denkbare kleuren.
BONSAI
Boeketterie Bonsai - Sta. Rosa - telf. 3695...

KLINIEK DR. J. TAAMS
heeft een vacature voor
VERPLEEGKUNDIGE A
Contact Mevr. H. Taams
Tel: 379940

4 SALE
Robalo 25 ft 2x 150 hp Johnson.
Boston Whaler 17 ft 1x 70 hp. Mercury
1970 Jaguar E type 2 + 2 6 cyl. 4.2 ltr
For more info please call tel: 674382
or Kima Kalki Marina.
tel: 673014/672204

Las Vegas SUPERMARKT
Gosieweg
Tel: 373772/371950/373044
Voor uw likeurpunten en pruimentaart kunt u ook bij de Bakkerij van Las Vegas terecht.

KOERSEN CENTRALE BANK

...ERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) ...DIG OP VRIJDAG 24 JUNI EN TOT NADER ORDER:

...TA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
...LLAR	1.77	1.78	1.80
...DOLLAR	1.260	1.280	1.300
...STERLING	2.685	2.740	2.800
...GLD (...fl. 100)	99.08	99.80	100.60
...FRANCS (Zw. frs. 100)	132.76	133.48	134.28
...ANCS (...r. frs. 100)	31.34	32.44	33.14
...SE MARK (Dm. 100)	111.18	111.90	112.70
...E (...lt. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
...FLORIN (Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
...NSE YEN (yen 10.000)	177.03	177.89	178.69
(Ecu 100)	-.-	214.98	215.78

...r bankpapier
...r overboekingen en bankcheques

...CONTO: 5%
...ENINGSRENTE: 6%
...RENTE 1 maand: 1.875%
...erve Requirement: 7%
...erve Period: 16 juni-17 juli
...catieve koersen overheidspapieren:
...% obl. 1989/1994 koers: 100.59% Eff. rendement 4.50 % Land
...% obl. 1989/1999 koers: 102.95% Eff. rendement 7.30 % Land
...% obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
...% obl. 1990/1995 koers: 103.15% Eff. rendement 6.25 % Land
...% obl. 1991/1996 koers: 104.12% Eff. rendement 6.65 % Land
...% obl. 1993/1996 koers: 102.36% Eff. rendement 6.35 % Land
...% obl. 1992/1997 koers: 104.29% Eff. rendement 6.75 % Eiland
...% obl. 1992/1997 koers: 104.78% Eff. rendement 6.85 % Eiland
...% obl. 1993/1998 koers: 105.09% Eff. rendement 7.00 % Eiland
...% obl. 1993/1998 koers: 103.21% Eff. rendement 7.05 % Eiland

...erlandsche bank:

...hoorlijke groei ...derlandse economie

...MSTERDAM — De ...erlandse economie ...t aan. In het eerste ...rtaal van dit jaar is ...groei het grootste ...eest sinds begin 1992. ...verbetering werkt nog ...door op de arbeids...kt. Dat staat in het ...daag gepubliceerde ...cht van De Nederland...e Bank over het eerste ...rtaal van dit jaar.

...et Bruto Binnenlandse ...kt nam in het eerste ...taal toe met 0,6 pro..., terwijl de economie in ...atste drie maanden van ... nog met 0,4 procent ...p. Ten opzichte van het ...e kwartaal van 1993 lag ...BBP 1,3 procent hoger. ...komt mede doordat het ...e kwartaal van dit jaar ...extra werkdag bevatte. ...daarvoor wordt gecorri...d, is het groeitempo ten ...ichte van vorig jaar ...er dan één procent.

...De produktie van de ver...ende industrie, die vol... DNB 'een goede graad...r vormt voor de stand ...de conjunctuur', steeg in ...ste drie maanden met ...cent, na in het laatste ...aal met vier procent te ...daald. Ten opzichte ...t eerste kwartaal was ...produktieniveau een ...rt procent groter. Dat ...het eerste positieve groei...r sinds het derde kwar...l van 1992.

...De werkgelegenheid her...t zich niet in het voet...r van de produktie. In ...verleden reageerde de ...idsmarkt met een ver...ing van een jaar. Wel ...aleert de bank 'een ...te teken dat op termijn ...situatie op de arbeids...rkt zou kunnen verbe...n'. Het aantal door uit...dkrachten gewerkte uren ...t zich in het eerste kwar... gestabiliseerd, na drie ...te zijn gedaald.

...Verder meldt de bank 'een ...slag in het effectenver...r'. Buitenlandse beleggers ...ben in het eerste kwar...l, met name in februari ...maart, per saldo zeven ...ard gulden aan Neder...dse effecten verkocht, ...rvan zes miljard aan ...tsobligaties. De verkoop ...am vooral uit België, ...emburg, Groot-Brit...nië, de Verenigde Staten ...Japan. DNB noemt daar...r algemene oorzaken als ...slechtere renteklimaat ...een diversificatie van de ...rnationale effectenporte...illes. Verder denkt zij dat ...opwaartse herziening in ...rt van het Nederlandse inflatiecijfer een rol kan hebben gespeeld.

4 juli
MOZART PLUS FESTIVAL
Tel: 603128 - 375075

FINANCIEEL NIEUWS

Koersen brokkelen weer af

AMSTERDAM - Het herstel dat woensdag en donderdag aan het Damrak begon, heeft vrijdag geen stand kunnen houden. Daarvoor waren de negatieve factoren weer te talrijk. Een lagere dollar en fors lagere beurzen in New York (-25), Frankfurt (-20) en Londen (-44) temperden de kooplust van beleggers. Bovendien was er volgens handelaren buitenlands aanbod in zowel obligaties als aandelen.

Op de obligatiemarkt kwamen verliezen voor van gemiddeld een halve punt of nog iets meer. De aandelenmarkt zag zich door het aanbod uit het buitenland geconfronteerd met nieuwe verliezen. Volgens een handelaar was de animo om nieuwe posities in te nemen zo vlak voor het weekeinde zeer klein. De handel nam geen grote proporties aan. De AEX-index stond aan het eind van de ochtend 4,23 punt lager op 383,17.

Hoogvlieger van de vorige dagen Heineken moest nu f 3,50 prijsgeven op f 215. Voor concurrent Grolsch werd f 0,80 minder betaald op f 47,50. Elders in de voedings- en drankensector daalde Unilever f 1,40 tot f 182 en verloor Nutricia f 1 op f 84. In de chemiehoek raakte Akzo f 1,90 kwijt op f 196,80 en moest DSM f 1 terug naar f 124.

Banken en verzekeraars deden het evenmin best. ING moest f 0,90 naar beneden op f 75,40 en Aegon zelfs f 1,40 naar f 91,60. Fortis Amev daalde zeven dubbeltjes tot f 70,50 en abn Amro werd f 0,50 goedkoper op f 58,50. Van de uitgevers zakte VNU f 2,20 weg naar f 166,30. Wolters Kluwer verloor f 1,40 naar f 104,90. Elsevier verloor f 2,50 op f 152,50 en Wegener f 0,80 op f 108,20. De Telegraaf daalde f 1,50 naar f 171,50.

Elders op de hoofdmarkt was Koninklijke Olie flauw met f 1,90 verlies op f 192,60. Polygram raakte f 1,40 kwijt op f 72,70. Het havenfonds Van Ommeren lag ook zwak in de markt met een achteruitgang van f 1,10 op f 48,30. Het PTT-aandeel KPN gaf f 0,30 prijs op f 48,60.

Dow Jones-index eindigt op verlies

NEW YORK — De effectenbeurs van New York heeft het niet gered. Na de hoopvolle stijging van de Dow Jones-index met zestien punten op woensdag, moest de beursbarometer het gisteren doen met een verlies van 25,68 punten en een slotstand van 3699,09 punten.

Het leek er even op dat het weer de goede kant op zou gaan, want niet lang na het begin van de handel stond de index op een winst van zestien punten. Over het verlies dat daarna optrad, leken de handelaren zich niet echt zorgen te maken. Nerveus waren ze wel. Ze wachtten eigenlijk op weer een forse koersbeweging van de dollar, omdat die naar hun overtuiging de centrale banken eindelijk in beweging zal zetten. Dan wordt duidelijk welke kant het met de dollar en dus met de aandelen en obligaties op zal gaan. Volgens veel handelaren zal dat niet lang meer duren.

Tot de fondsen die winst boekten, behoorde onder meer Eastman Kodak. Dit concern verkocht zijn farmaciedivisie Sterling Winthrop voor 1,68 miljard dollar aan de Franse Sanofi, onderdeel van olieconcern Elf Aquitaine. General Electric kon winst boeken, omdat zijn bod op Kemper werd overtroffen door verzekeraar Conseco. De beleggers waren blij, omdat het er naar uitziet dat General Electric niet diep in de buidel hoeft te tasten.

De dollar stond tegen het slot van de handel in New York op Nf 1,7965 na Nf 1,7985 op woensdag. Ook hier werd gewacht op een daadwerkelijk ingrijpen van de centrale banken om een koersstijging te bewerkstelligen. De 'verbale interventie' van Lloyd Bentsen, Amerika's minister van Financiën, van woensdag werd onvoldoende geacht.

Unilever en ING Bank vestigen zich op Cuba

AMSTERDAM — Twee Nederlandse ondernemingen worden actief op Cuba. Unilever zal er toiletartikelen en wasmiddelen op de markt brengen, ING Bank opent er een kantoor.

Unilever heeft een overeenkomst gesloten met de Cubaanse staatsonderneming voor wasmiddelen Suchel. Suchel zal de Unilever-produkten in zijn fabrieken maken. De marketingkennis en de merkbekendheid die Unilever inbrengt moeten zorgen voor de verkoop. Suchel is de enige wasmiddelenproducent op Cuba. De onderneming heeft zeven fabrieken en 3.000 werknemers.

Unilever ziet de stap naar Cuba als 'een lange-termijninvestering', aldus een woordvoerder. Hij past 'in het beeld van investeringen in nieuwe markten als China en Kazachstan'. Unilever exporteert al sinds het begin van de jaren tachtig het soort produkten, dat Suchel nu gaat produceren naar het straatarme eiland in het Caribisch gebied.

ING Bank opent op 5 augustus een kantoor in de hoofdstad Havana. De bank had al langer een vergunning op zak om via '*Netherlands Caribbean Bank*', de gezamenlijke onderneming met de Cubaanse Acemex, zaken te doen in Cuba. Sinds kort heeft ook ING zelf een vergunning. De twee vestigingen komen in één kantoor. Netherlands Caribbean Bank zal zich bezighouden met de dagelijkse gang van zaken, terwijl de ING-vertegenwoordiger de complexere zaken voor zijn rekening neemt.

Herstel dollar slechts van zeer korte duur

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is vanmorgen opnieuw weggezakt na een licht herstel op de voorgaande dag. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur Nf 1,7825 genoteerd, ruim één cent minder dan de slotkoers van Nf 1,7960 op donderdag.

De koers kwam gisteren weer even boven de Nf 1,80 nadat de Amerikaanse minister van Financiën Lloyd Bentsen had laten weten, dat de zwakte van de dollar een bron van zorg is en dat de grote industrielanden bereid zijn de munteenheid te steunen als dat nodig is. Maar concrete maatregelen zijn nog steeds uitgebleven. Tot nu toe spant alleen Japan zich in om de koersdaling van de dollar tot staan te brengen.

De Centrale Bank van Japan kocht vandaag op de valutamarkt in Tokyo opnieuw dollars, maar zaaide tegelijkertijd twijfel over het nut daarvan. Bankpresident Yasushi Mieno zei volgens persbureaus, dat het effect van interventies op de wisselmarkten beperkt is. Bovendien verklaarde hij dat de koersstijging van de yen tegenover de dollar op langere termijn ook een positieve kant heeft, omdat daardoor de inflatie in Japan wordt gedrukt.

De dollar sloot op de valutamarkt in Tokyo op 100,40 yen in vergelijking met 101,31 yen gisteren. De koersdaling droeg bij tot een flinke terugval op de effectenbeurs in de Japanse hoofdstad. De Nikkei-index van 225 aandelen, die gisteren met 459 punten omhoog ging, daalde met 273,46 punten ofwel 1,3 procent tot 20.766,75. Dat lag ook aan winstnemingen.

INVITASHON

Djaluna awor 27 di yuni 1994 Fakultat di Siensianan Sosial i Ekonómiko (SEF) di Universidat Nashonal di Antia (UNA) ta organisá un

MAINTA DI INFORMASHON

pa esnan ku a inskribi kaba pa studia na e Fakultat, pa esnan ku no a hasi esaki ainda i tambe pa esnan ku no ta konvensi ku e desishon ku nan a tuma ta bon i ke tende tòg algu mas di e posibilidatnan pa studia e.o. "Bedrijfskunde", "Accountancy" i "Bedrijfskundig/Bestuurlijke Informatiekunde".

E mainta di informashon aki ta di 9'or pa 11'or den aula di Universidat i durante e seshon aki e diferente oradornan lo presentá:

- informashon di e estudio:
- informashon kon pa inskribi na "campus";
- informashon kon e "opvang" pa e studiantenan di promé aña lo ta;
- informashon kon por bestel buki;
- otro informashonnan relevante.

E "studiegids" pa e aña 1994/1995 ya ta optenibel.

SEF ta topa un i tur dia 27 di yuni awor.

Mr. Carl R.T. Camelia
Dekano Fakultat di Siensianan Sosial i Ekonómiko.

UNA

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	23-6	FRANKFURT	PREV	23-6	AMSTERDAM	PREV	23-6
DOW JONES	3720	3696	DAX INDEX	1994	2022	EOE	382 70	387 40
AM EXP	26 75	26 88	BASF	303 00	305 60	ABN-AMRO	57 60	59 00
ATT	55 38	55 25	COMMERZBK	305 00	307.50	AEGON	92 50	93 00
ALZA CORP	25 25	24 88	DAIMLER B	714.00	727 00	AHOLD	45 60	45 50
ARCHER	23 75	23 63	DEUTS BK	687 00	688.50	AKZO	197 10	198 70
BORDEN	12 50	12 38	MAN	398 00	401 00	AMEV	72 50	71 20
CITICORP	39 63	39 13	PREUSSAG	430.00	436 00	DSM	123 60	125 00
COASTAL CO	28 38	28.00	SIEMENS	644 00	652 20	ELSEVIER	155 00	155 00
COCA COLA	40 75	40 38	VW	465 00	471 80	FOKKER	14 70	15 30
CORNING IN	32 13	32 00				GIST BROC.	46 50	47 60
DISNEY	42 38	42 50				HAGEMEYER	128 50	127.30
DUPONT	60.13	59.75				HEINEKEN	219 00	218 50
EAST KODAK	46.75	47 63				HOOGOVENS	67 60	70 10
EXXON	58.13	58.25	LONDON			ING	75 70	76.30
FORD	58 38	57 25				KLM	45 70	45 70
GEN ELECT	45 75	46 25	FT-100 IND	2940	2960	KNP-BT	43 60	43 70
GEN MOTORS	52 38	50.88				NEDLLOYD	63 90	65.70
HEINZ	33 50	33 13	ARGYLL	2 42	2.39	NUTRICIA	80 60	84 00
HOMESTAKE	19.75	19 63	BARCLAYS B	5.32	5 39	PHILIPS	49 00	50.90
IBM	61 88	60.88	BASS	5.09	5.10	POLYGRAM	74 40	74 10
KELLOGG	56 50	55.50	BRITISH ST	3.64	3.68	ROBECO	114 70	114 50
MC DONALDS	59 50	59 38	BRITISH TEL	3 59	3.62	ROLINCO	118 60	117 90
MEAD	44 63	43 25	CADBURY	4.22	4.24	RORENTO	85 40	85 50
MERCK	30.63	30.63	CABLE & W	4.24	4.25	RODAMCO	57 10	57 20
MINNES MNG	50 50	5 25	GRAND MET	4 09	4 05	ROYAL DUTCH	191 60	194 50
MOBIL CORP	83 83	84.00	MARKS & SP	4.03	4 05	UNILEVER	182 20	18 20
PFIZER	62 75	63 00	REDLAND	4.82	4 90	VMF STORK	42 80	43 00
P MORRIS	52.38	51 25	TATE & LYL	3.93	3 94	VNU	169 30	168 50
QUAKER	72.88	72 38						
SEARS	48 00	46 25						
UP JOHN	31.25	30 88	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	21.63	20.88						
VALERO	17 50	17.25	NIKKEI DOW	21152	20581	TSE 300	4050	4043
GOLD	391.40	391 50	BRIDGESTON	1650	1620	ALCAN	31 75	31.88
SILVER	5 37	5 39	CANON	1780	1740	BELL	45 38	45 75
CRUDE OIL	19.40	19 42	DAI ICHI K	1950	1940	BANK OF NS	24 00	24.25
US$/YEN	100.85	101 30	DAIWA SEC	1790	1750	CAN.PAC.	20 25	20 13
US$/DMARK	1 61	1 60	HITACHI	1060	1020	IMASCO	33 25	33.75
GBP/US$	153 20	153.90	HONDA MOT	1930	1850	LAIDLAW	9 25	9.25
US$/NLG	1 79	1 80	JAPAN AIRL	734	714	MOORE	23 75	23 88
ECU/US$	119 60	119 80	NOMURA SEC	2460	2410	NORANDA	24 50	24 25
CAN/US$	1 39	1 39	NIPPON STE	353	352	PLACER DOME	30 63	31 00
			MAZDA	641	606	POWER CORP	18 88	18 88
			SONY	6280	6070	ROYAL BANK	26 00	26 25

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For trading suggestions call
Tel: 661818/661626/661627

Haïtianen nemen laatste vliegtuig



■ *PORT-AU-PRINCE - Aan de balies van alle luchtvaartmaatschappijen die Haïti aandoen vormden zich donderdag lange rijen Haïtianen, die alsnog het laatste vliegtuig willen nemen naar het buitenland. Het door de Verenigde Staten uitgeroepen vlieg-embargo wordt namelijk van kracht. Bedoeling ervan is de militaire leiders te dwingen ontslag te nemen en ruim baan te maken voor gekozen president Jean-Bertrand Aristide.*

(AFP-satellietfoto)

AMSTERDAM — De National Bank of Hungary leent 150 miljoen gulden op de Nederlandse kapitaalmarkt. De lening heeft een coupon van 8,75 procent en een looptijd van vijf jaar. De uitgifteprijs is 100,035 procent. Aflossing vindt in één keer plaats op 27 juli 1999, aldus ING Bank die de plaatsing leidt.

Deze lening is de eerste van de 'National Bank of Hungary' op de Nederlandse kapitaalmarkt. Voor de Hongaarse overheid betekent dit een nieuwe stap in haar streven geld aan te trekken op de internationale kapitaalmarkten. De bank heeft al geleend in dollars, ponden, Franse franks en Oostenrijkse shillingen.

The Word Is Out
Our Low Prices Have Got Everybody Talking!
Cheap... Cheap... Cheap!
NIEUW... NIEUW... NIEUW...
Take it from the birds: our prices are the lowest in town
BONSAI DE POTTENSPECIALIST
heeft ontvangen:
Prachtige RUSTIEKE POTTEN in alle maten en vormen.
Bonsai Tuincentrum Rooi Catootje
Bonsai Sta. Rosa
Bonsai Fokkerweg

VAKANTIE-VOORDEEL
Bij La Ganga Saliña-TOYWORLD
Kortingen t/m 50% op bekende merken zoals:
TYCO
FISHER PRICE
BUDDY L
JUMBO
RAVENSBURGER
REVELL
en nog veel meer
* Geldig tot 30 Juni 1994
** Aanbieding geldt zolang de voorraad strekt
La Ganga TOYWORLD SALIÑA
Fokkerweg 76 • Tel. 652365

MENSEN



■ *Een groep Russische kadetten kijkt verschrikt naar de fotograaf tijdens de basistrainingen. Kadetten worden opgeleid op de militaire basis Plesetsk, waar ook het grootste deel van Russlands nucleaire raketten is gestationeerd.*

Brazilianen tuk op luxegoederen

De **Braziliaanse voetballers** hebben in de Verenigde Staten op grote schaal inkopen gedaan. De interesse van de favorieten voor de wereldtitel ging vooral uit naar audiovisuele apparatuur. Doelman Gilmar kocht een camera, een videorecorder en een vertaalmachine. Aanvaller Ronaldo schafte een CD-speler aan, terwijl zijn teamgenoten zich op faxen, autotelefoons en videospelletjes stortten. Bebeto deed de grootste aankoop. Bij een autohandelaar kocht hij voor 100.000 gulden een Lexus.

Britt Ekland weer verliefd

Britt Ekland heeft haar hart verloren aan een voetballer die haar zoon had kunnen zijn. Sinds vier maanden is de 51-jarige Scandinavische actrice niet meer weg te slaan bij John Scales. Ook de 26-jarige Wimbledon-verdediger is tot over zijn oren verliefd op de nog altijd sexy blondine. Britt's aanbidder zegt: "Het leeftijdsverschil doet ons niets. Britt is geen 'gwewone' 51-jarige vrouw. Ze gedraagt zich als iemand die vijftien jaar jonger is en haar lichaam ziet eruit als iemand van twintig". John heeft niets te klagen.

Inbreker maakt schoon schip

Een 26-jarige Rotterdammer die voor twintig **woninginbraken** in voorarrest zat, heeft uit vrije wil volledig schoon schip gemaakt. De man werd door rechercheurs opgehaald uit het Huis van Bewaring. Gezeten in een onopvallende politiewagen werd hij rondgereden. Tijdens de tocht door Rotterdam, Schiedam en Capelle aan den IJssel wees hij nauwkeurig de overige 54 woningen aan waar hij het afgelopen jaar heeft ingebroken.

McDonalds bezorgt nu ook thuis

McDonald's is onlangs in Alkmaar gestart met een proef voor thuisbezorging. De proef duurt een half jaar en dient niet alleen als test voor Nederland, maar ook voor de rest van Europa.

De zeven aangeschafte '**hamburgerscooters**' kunnen de vraag nu al niet meer aan. De Alkmaarse McDonald's exploitant heeft daarom al extra telefoonlijnen en scooters besteld. Het experiment lijkt daarom nu al geslaagd.

Olifanten gedood bij verkeersongeval

Bij een verkeersongeluk in Zuid-Afrika zijn twee **olifanten** omgekomen, toen de vrachtwagen die ze vervoerde slipte in dichte mist.

Zes andere dikhuiden overleefden het ongeval en werden naar het Krüger Nationale Park gebracht om te herstellen. De twee olifanten overleden enkele uren na het ongeluk. "Wij denken dat stress de oorzaak was", zei een politiewoordvoerder.

Crematorium in de fik

In de Texaanse plaats San Antonio is brand uitgebroken in een **crematorium**, toen werknemers poogden twee lijken tegelijk te verbranden.

De werknemers van het 'Woodlawn Memorial Park' hadden al een lijk in de verbrandingseenheid, maar omdat de werkdag ten einde liep, legden ze er nog een tweede lijk bij, dat 181 kilo woog. Vervolgens verlieten ze het gebouw, aangezien het uren duurt voordat de menselijke resten gecremeerd zijn.

"Er trad een storing in de verbrandingseenheid op, waardoor brandbaar materiaal dat in de buurt lag vlam vatte en het gebouw vernield werd", aldus brandweerchef Rodney Hitzfelder. Er vielen geen slachtoffers, maar de schade bedraagt zo'n 225.000 gulden.

Verschillende oorzaken voor Golfoorlog-syndroom

De geheimzinnige ziekte waaraan Amerikaanse veteranen uit de **Golfoorlog** lijden, heeft verschillende oorzaken. Tot die conclusie komt dr. Lederberg, leider van een medisch team uit de Verenigde Staten.

Volgens Lederberg kunnen een groot aantal zaken, variërend van stress tot het fijne woestijnzand, aan het mysterieuze Golfoorlog-syndroom ten grondslag liggen. "Honderden Amerikanen die in 1991 deelnamen aan de oorlog tegen Irak lijden aan het zogeheten Golfoorlog-syndroom", aldus de arts.

Volgens hem lijken de symptomen als vermoeidheid, pijn, koorts en geheugenverlies op een vorm van chronische vermoeidheid, zoals die ook bij hardwerkende burgers voorkomt. Bovendien zou sprake kunnen zijn van gevechtsmoeheid, oorlogstrauma's of andere verschijnselen, die voorkomen bij mensen die in een oorlogssituatie hebben verkeerd. Volgens Lederberg kunnen ook het fijne woestijnzand en de grote verandering in leefomstandigheden voor Amerikaanse troepen in Saudi-Arabië en Koeweit een rol hebben gespeeld.

Eerder al had het Amerikaanse ministerie van Defensie bekend gemaakt dat er geen bewijzen zijn dat het Golfoorlog-syndroom te maken heeft met het eventuele gebruik van chemische of biologische wapens.

Priester baart gezonde baby

Als eerste **anglicaanse priester** heeft Susan Mayoss-Hurd een kind gebaard. De 34-jarige priester, die in mei werd gewijd in de St. Philip's kathedraal in Birmingham, schonk het leven aan een dochter Anya Rachel.

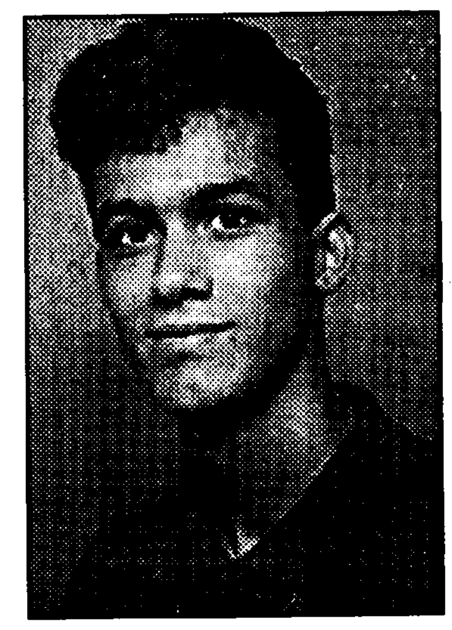
"Ik ben ik de wolken", zei de jonge moeder. "Het is toch uniek om als priester moeder te worden." Ze heeft zelf haar kind gedoopt.

Susan en haar 45-jarige echtgenoot Don, een biochemicus, hadden reeds een dochter van drie jaar. Zij behoorde tot de eerste vrouwen, die in de anglicaanse kerk van Engeland de priesterwijding ontvingen.

Schuine grap Prins Charles

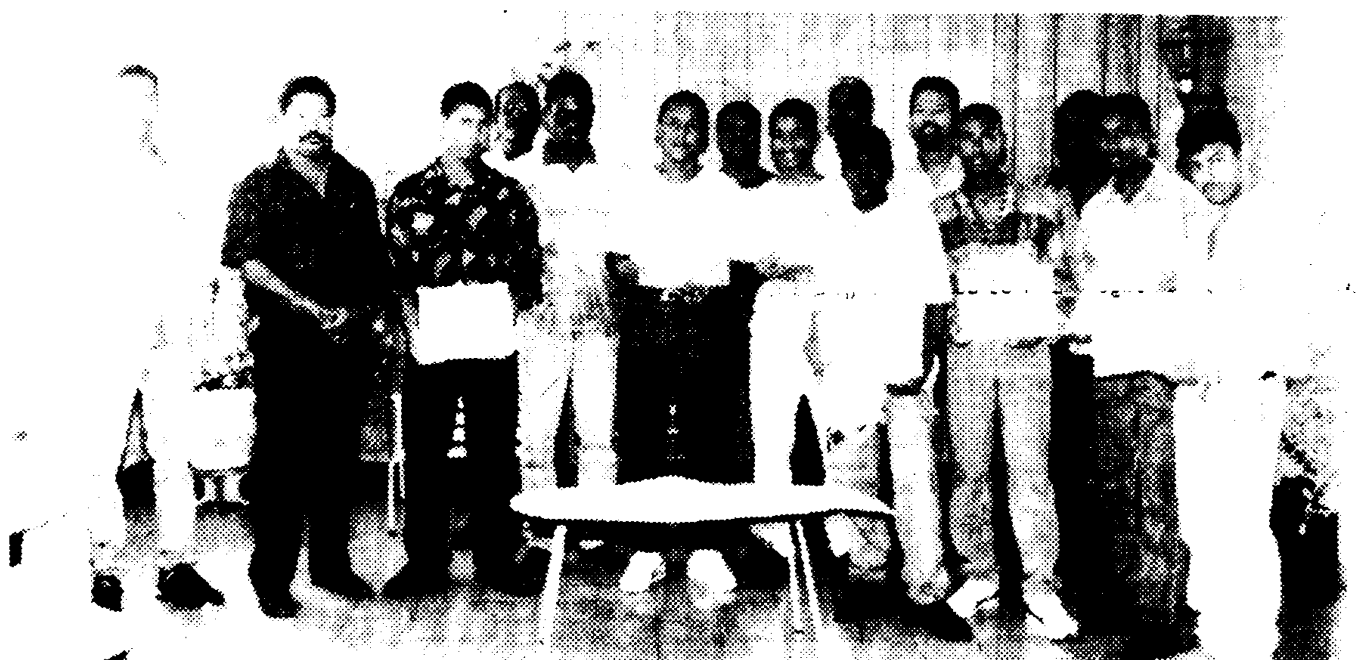
Prins Charles bracht een bezoek aan het hoofdkantoor van 'Body Shop', een winkelketen waar vooral lichaamsverzorgende produkten worden verkocht. In het laboratorium van het bedrijf werd Charles door grondlegster Anita Roddick ingelicht over een compleet nieuwe serie cosmetische produkten.

Eén van de produkten heet '**Body Butter**' (lichaamsboter) en daarmee liet Charles, nadat hij er eerst even aan had geroken, zich door Anita insmeren. De prins wilde even weten of er ook iemand was die de boter er weer af wilde likken. 'Het was gewoon een onschuldig grapje", zei Anita later.



■ *De Arubaanse student Arjen Schoen, zoon van Arie en Ivonne Schoen-Nijbroek, is geslaagd aan de Hogeschool voor Economie en Management te Utrecht. Zijn afstudeerrichting is bedrijfseconomie, differentiatie bank-en verzekeringswezen. Arjen is een oud-leerling van Colegio Arubano en keert binnenkort terug naar Aruba.*

Dimitar Penev heeft zich afgelopen dinsdag de woede van een Amerikaanse commentator op zijn hals gehaald. De verslaggever stoorde zich mateloos aan het gedrag van de Bulgaarse bondscoach. Penev stak tijdens de zo desastreus verlopen wedstrijd tegen Nigeria (3-0) de ene na de andere sigaret op. Hetgeen verboden is, want in het Cotton Bowl van Dallas geldt een **rookverbod**. Overtreding kan leiden tot een maximum boete van tweehonderd dollar. "Ik weet dat roken bijna taboe is in Amerika. Maar kan iemand zich een coach voorstellen zonder sigaret? Zeker als je zo'n pak slaag krijgt als wij. De volgende keer zal ik proberen niet te roken, wellicht winnen we dan."



■ *Een groep jongeren van het Gouvernements Opvoedings Gesticht heeft met succes een technische cursus gevolgd. Dertien slaagden voor de cursus schilder- en timmerwerk en metaalbewerking.*

'Goooooooaaaaaal'

In Los Angeles is de WK-koorts oorverdovend. Een kroegbaas in Pasadena heeft een wedstrijd gehouden wie het hardst en langst '**gooooooooooaaaaal**' kan uitschreeuwen. Winnaar werd een zekere Edgar Ariza. Zijn prijs: Twee kaartjes voor de achtste finales in de Rose Bowl.

Touperen haar zon

De hoogste islam geestelijke van E moefti Mohammed Sa tawi, heeft het drage een **kapsel** waarv haren zijn getoupee zondig bestempeld. vrouw die haar haa opzet in de war bre niet bedekt wat God wil zien, is een zon aldus de moefti volg Egyptische krant al-A

Een hoog opge kapsel in de stijl van A kaanse filmsterren als Collins is in Egypt gewild bij tv-present zangeressen en filmst Veel jonge Egyp meisjes doen hun u best om deze haardra imiteren.

Pinguins m olie besmea

Ongeveer achtduizen **guïns** zijn door een ol voor de Zuidafrikaanse kust met olie besmeu vervuiling bedreigt t duizend broedende s noten op het eiland Da

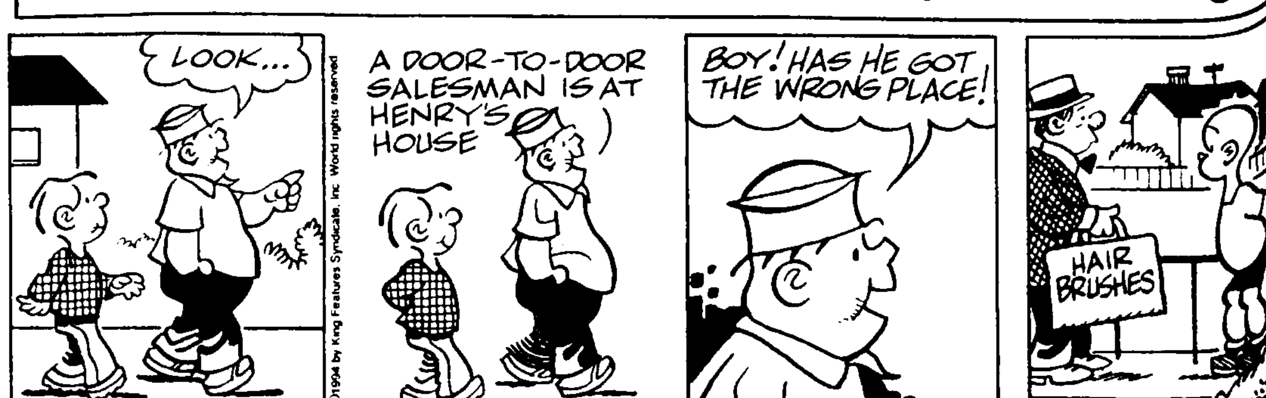
"De situatie is kri verklaarde een woordv van de regionale ins voor natuurbeheer. ramp van deze aard ka alleen catastrofale ge hebben voor de ping volking op Dassen, ma een zeer negatief hebben op het andere in zee." De herkomst v olievlek van tweehond achthonderd meter is bekend.

Veel gel voor nie

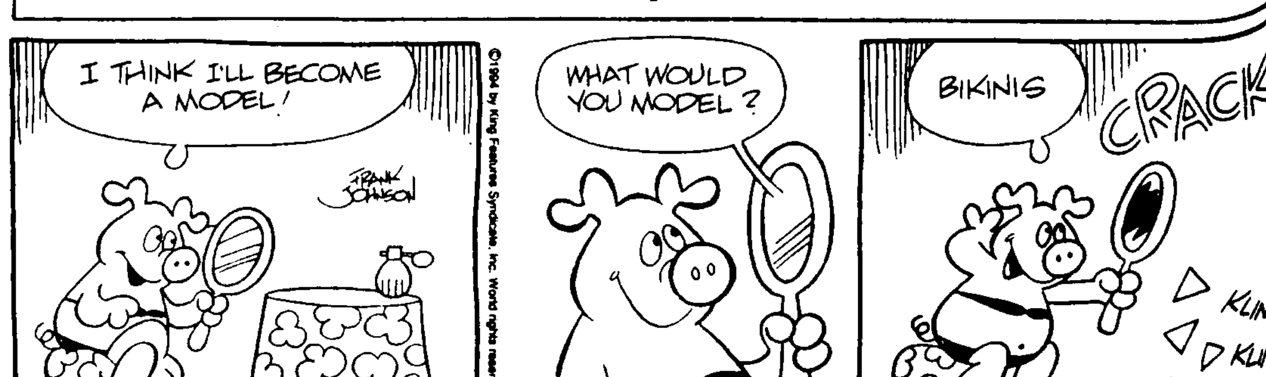
Hoewel Caroline prinses van Monaco no hoogst zelden officiële plichtingen nakomt, haar vader er nog voor dat ze iedere 150.000 gulden op haar rekening krijgt overgem Het betreft een toela de kosten die Caroline maken, wanneer ze het taatje bij belangrijke g tenissen moet vertegen digen.

Maar de prinses vers nog maar heel weinig First Lady in het open En daarom vinden de M gasken die anderhalve van hun belastinggeld wel erg veel centjes nieuwe kleren en een b aan de kapper.

HENRY ® By Dick Hodgin



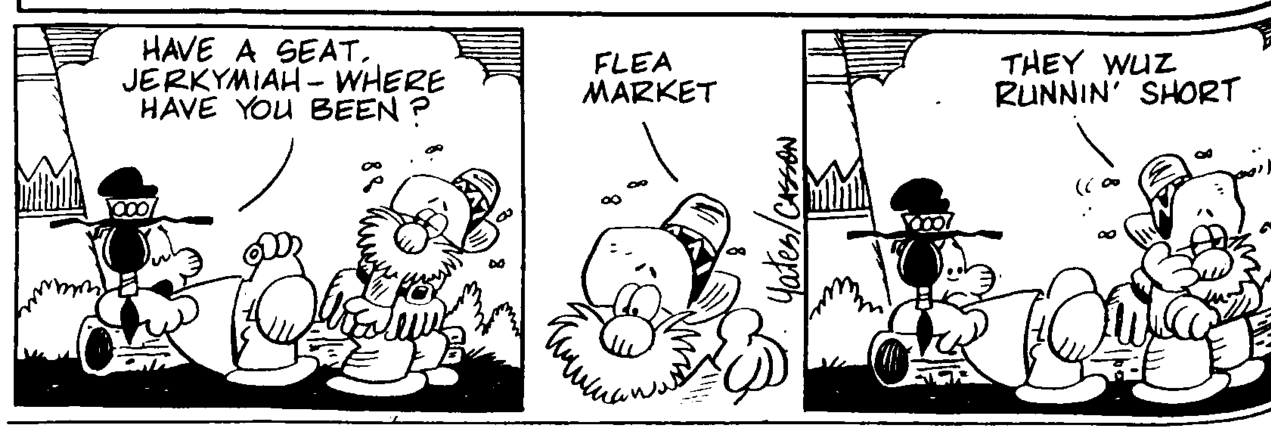
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Gezichtenhandel

door Marten Toonder



4279. — De andere notabelen waren ook binnen getreden en nu omringde een dichte groep de hofmeester.

"Wat betekent dit?", vroeg de magistraat. "Wat is hier gebeurd?"

"Niks", zei Wammes Waggel. "Hier gebeurt nooit wat. Het is reuze stil in het bos."

"Waar is het bouwwerk?", drong de ambtenaar Dorknoper aan. "Het kasteel, dat hier zonder vergunning is opgetrokken?"

"Hihihi, dat is foppen!' riep de major domus uit. "Je staat er midden in."

"Waar is de plamoen?", hernam de heer Dickerdack. "Je werkgever? Daar gaat het tenslotte om."

"Ik weet niet", zei Waggel. "En nou moeten jullie weggaan, want mijn uiensoep brandt aan. Vroeger kwam het eten vanzelf, reuze enig hoor. Maar het doet het niet meer."

Meer was er niet uit de eenvoudige bediende te krijgen en daarom begaven de autoriteiten zich gemelijk naar hun voertuig om zich naar de stad terug te haasten.

"De plamoen is voortvluchtig, dat is duidelijk!", zei de ambtenaar eerste klasse. "We moeten het opsporingsapparaat inschakelen."

"Alsjeblieft!", gromde de burgemeester. "Hij moet worden gevat want hij is een gevaarlijk element. Iemand, die een ander zijn gezicht laat verliezen, kan ik niet in mijn gemeente dulden."

"Nu overdrijft ge, *amice*", sprak de markies. "Iemand zonder gezicht? *Fi donc*. Wie heeft daar ooit van gehoord?"

Intussen had de plamoen zich met Terpen Tijn in een torenkamer teruggetrokken om zijn gelaat te laten beschilderen. Doch toen de ongelukkige zijn kap optilde, schrok de geharde kunstenaar terug.

"Dat is de platste burgermanskop die ik ooit gezien heb!", riep hij vol afschuw uit.

"Maar dat is mijn gezicht niet", klaagde de plamoen. "Het is alleen maar de spiegel van uw eigen angst. Ik heb zelf helemaal geen gezicht!"

[A]GENDA

[M]EDISCHE [D]IENSTEN

[A]RTSEN

[WEEKEN]DDIENST ARTSEN
[...]n de artsen van Bandabou [...]) kunnen in spoedgevallen [...]1658 bellen en dan het [a]pparaat afluisteren. De [...] de andere districten kunnen [...]vallen de artsenpraktijk van [...] huisarts bellen en het [ap]paraat zal dan mededelen wie [...]nde arts is.

[S]TICHTING [V]ERANTWOORD [O]UDERSCHAP
[...]hon Famia Planea)
[...] geboorteregeling:
[...]erstraat 1-A (tel.: 611323):
[...] van 08.00-12.00/14.00-
[...] dokter aanwezig op maandag
[...] van 14.00-16.00; dinsdag,
[...] donderdag van 08.00-11.00

[...] Chikitu (zuigelingenconsulta-
[...]pen op woensdag van 13.00-

[V]ERENIGING [VA]N TANDARTSEN
[...]de arts 25-26 juni van 12.00-
[...] Blom, Van Kinsbergelaan
[...]8425. Voor spoedgevallen

[D]R. E.A. WINKLAAR
[(parti]culiere patiënten)
[...] 130. Tel.: 371418
[...] op zaterdag en zondag
[...]12.00/17.00-18.00 uur.

[G]EESKUNDIGE [D]IENST

[...]EN 2DE DISTRICT
[...] vanaf 07.00 uur tot 27
[...]00 uur:
[...] Centro Mediko Sta. Rosa.
[...] spreekuren: 11.00-12.00/
[...] spoedgevallen tel.:
[...]89266/689337.
[...] patiënten van de volgende
[...] Da Costa Gomez, Nassy-
[...] Tseng, Ten Holt-Suiters,
[...]oran, Guerrero-Bakmeyer,

[...]N 2DE DISTRICT
[...] vanaf 17.00 uur tot 27
[...] 07.00 uur:
[...] Doktorskamer Seru For-
[...]122/689312; spreekuren:
[...]00-18.00 uur; spoedge-
[...]292 b.g.g. 689266/689337.
[...] patiënten van de volgende
[...] Gollo, Rooee, Braakman-
[...] Rouw-Picus, Davelaar,
[...] Nivillac, Rosales-Conces-
[...])

[...]DISTRICT BAN-
[...] vanaf 17.00 uur tot 27
[...] 00 uur:
[...] Gezondheidscentrum
[...]1668/641605; spreekuren:
[...]00-18.00 uur; spoedge-
[...] b.g.g. 689266/689337.
[...] patiënten van de volgende
[...], Sommer, Lucasius en

[...] hier niet genoemde
[...] in spoedge-
[...] arts te bellen en te
[...] dat de dienst
[...] verdient te allen tijde
[...] huisarts te kiezen die
[...] bereikbaar-
[...] Vraag er naar bij uw
[...]

[...]LE KRUIS [VE]RPLEGING [...]MARGRIET'
[...] Tel.: 682344/
[...]2/682574. Fax:
[...]oruren: 07.00-16.30

[...] wijkzuster gelieve tel.:
[...] na 17.00 uur.
[...] spreekuur in ieder wijk-
[...] van 08.00-08.30/

[...] Otrobanda: tel.:
[...] spreekuur: woensdag van
[...] uur.
[...] 17: tel.: 682344;
[...] donderdag van 09.00-

[...] Boriam: tel.: 371885.
[...] dinsdag van 09.00-
[...] tel.: 367824.
[...] Montagne Abao:
[...] spreekuur:
[...]-11.00 uur.
[...] 9 (Koraal Specht):
[...] spreekuur: donderdag
[...] uur.
[...] tel.: 687707;
[...] donderdag van 09.00-

[...] Sta. Rosa: 671628;
[...] van 08.00-

[...] voor zuigelingen-
[...] vrijdag van 08.00-
[...] Hoek Vondel-/Nilda Pin-
[...] 373562.

[STICHT]ING NEUTRALE [WIJK]VERPLEGING
[...] 15. P.O. Box
[...]2231/692232. Fax:
[...] van 07.00-17.00 uur.
[...] Kaval 18; open
[...] Tel.: 649422.
[...] vanaf 24 juni om
[...] om 07.00 uur gelieve
[...] 310-1179 te bellen.

[...]KLINIEK [C]ANARIO
[...] 43. P.O. Box
[...] 692510. Fax:
[...]
[...] en na de bevalling.
[...] iedere donde-
[...]
[...] iedere dins-
[...]30-14.45 uur.

[STI]CHTING [VE]RPLEGING [BAN]DABOU
[...]077/686387; open
[...] van 07.00-17.00

---

uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 649641 of 601790 te bellen.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda:
Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 25 juni:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42, Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 688817.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/ fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * *

AE
(kanaal 73)

VRIJDAG
16.00 Ellery Queen
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Investigative Reports
22.00 Ancient Mysteries
23.00 Evening at the Improv
24.00 Biography
01.00 Investigative Reports
02.00 Ancient Mysteries
03.00 Evening at the Improv
04.00 *Movie:* The Dove

CBS
(kanaal 75)

VRIJDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 *Movie:* Grey Hounds
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.50 Late Show With David Letterman
24.38 Entertainment Tonight
01.07 Inside Edition
01.12 *Movie:* The Two Mrs. Grenville
04.12 Headline News
04.30 Headline News
05.00 Headline News
05.30 Headline News

ABC
(kanaal 77)

VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters
20.30 Boy World
21.00 Step by Step
21.30 Sister, Sister
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.06 Movie
02.00 In Concert
03.00 News
04.00 Movie
04.30 Extremists
05.00 Animal Adventures
05.30 America's Black Forum

CINE
(kanaal 83)

VRIJDAG
15.00 *Movie:* Fast Charlie - The Moonbeam Rider
17.00 *Movie:* Running Against Time
19.00 *Movie:* After Midnight
21.00 *Movie:* Mischief
22.45 *Movie:* The Guardian
24.30 *Movie:* Die Hard
02.45 *Movie:* Mischief
04.30 *Movie:* The Guradian

WEGA DI NUMBER

2051
0758
3296

NBC
(kanaal 85)

VRIJDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 America Journal
20.00 Viper
21.00 Movie
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Mama's Family
02.35 Friday Night Videos
03.35 Movie
05.30 Martha Stewart Living

TBS
(kanaal 89)

VRIJDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Charles in Charge
18.30 Flintstones
19.05 Andy Griffith
19.35 Major League Baseball
22.30 *Movie:* Corvette Summer
24.45 *Movie:* Making the Grade
03.00 *Movie:* From the Hip
05.00 Andy Griffith
05.30 Andy Griffith

LIFE
(kanaal 91)

VRIJDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* The corn is Green
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 China Beach
21.00 *Movie:* The Gateway
23.30 Girls Night Out
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

VRIJDAG
16.00 Live uitzending WK-voetbalwedstrijd: **Brazilië vs Kameroen**
18.00 Tempu pa Dios: **Yubia Bendità**
18.05 Contact 1-2-3: **Japan Papers and Kite**
18.30 **Nieuws in het Nederlands**
18.45 Telenovela: **Valentina**
19.17 **Musical Special**
19:30 USA World Cup 1994 voetbalwedstrijd: **Zweden vs Rusland**
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.04 vervolg voetbalwedstrijd: **Zweden vs Rusland**
21.30 Telenoticias
22.00 Show di Job
23.00 NGVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ZATERDAG
11.30 Paul de Windt live uit de Verenigde Staten
12.30 Directe uitzending voetbalwedstrijd: **België vs Nederland**
13.30 Matinee: **The Oklahomaman**
15.30 WK Journaal (live)
16.00 USA World Cup 1994 voetbalwedstrijd: **Argentinië vs Nigeria**

Neo-nazi bestraft voor deelname anti-vreemdelingenrellen

MAGDEBURG - Een Duitse neo-nazi moet twintig maanden de cel in voor zijn betrokkenheid bij de gewelddadige 'jacht' op buitenlanders, die op Hemelvaartsdag het oost-Duitse Magdeburg in opschudding bracht.

Het is de eerste veroordeling in de processen tegen deelnemers aan de rellen. De rechtbank in Magdeburg achtte de achttien-jarige extremist donderdag schuldig aan het twee keer brengen van de Hitler-groet. De jongeman had twee weken voor de massale gewelddadigheden al anderhalf jaar voorwaardelijk gekregen omdat hij een man had aangevallen die een vrouw beschermde tegen skinheads. Op 12 mei achtervolgde de groep neo-nazi's Afrikanen in de binnenstad van Magdeburg. Daarbij liepen verscheidene personen verwondingen op.

Hierbij maken wij het overlijden bekend van

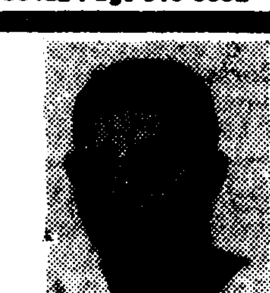
Mevr. de Weduwe
MIRTA SPIJKERMANS VAN MEETEREN

Namens haar kinderen	:	**Karin Perret Gentil**
		Richard en Margie Spijkermans
		Fico en Olga Perret Gentil
		Elly Spijkermans
		Michael en Sentia Perret Gentil
		Pierre en Heleen Spijkermans.
haar broer	:	**Pijpers van Meeteren**
haar zus	:	**Jossy van Meeteren**
haar schoonzus	:	**Vivian van Meeteren**
haar kleinkinderen	:	Paul de Jong
		Marisa de Jong
		Shareen de Jong
		Ferry Perret Gentil
		Sander Perret Gentil
		Cindy Perret Gentil
		Jenny Perret Gentil
		Michael John Perret Gentil
		Chat Spijkermans.
en overige families	:	**van Meeteren, Owerkerk en Bishoff.**

De teraardebestelling zal plaats vinden op zondag 26 juni 1994 om 16.00 uur vertrekkende vanuit El Tributo Parera naar de Protestantse begraafplaats aan de Oranjestraat.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13:00 uur te El Tributo Parera.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
v. Brakellaan 3, Tel. 373648 - 369422 Fax 369422 Page 310-9892

Ku profundo pena, pero konforme ku boluntat di Dios nos ta anunsiá morto di:



Rosalta Girigoria Francisco
("mihó konosí komo **CHATA** di defuntu **Carmen**")

Na nòmber di:
su rumannan: Amaryllis Francisco
Lourdes Francisco i famia
Hose Francisco i famia
Hubert Francisco i famia
Consuelo Ferero i famia
Rupertha Francisca i famia
Stanly Mogen i famia
Isolda i Gershin La Croes
Erwin Nicasia i rumannan
Chriselda Lichtenberg i rumannan
Sonia Ricardo
Hubert Matrona i ruman
Judith Rodrigues
Florentina Rimon
Su Tanta : Estrella De Windt i famia
Subrinanan: Edison Papa i famia, Julius Francisco i famia, Charlton i Steven Francisco, Jolene Francisco, Ludwig Delchot i famia, Darcy i Ramsey Delchot, Hernandez i Biangela i Raynsly Francisco, Julius i Julienne Richardson
Su Madrina: Rosa Isenia
Su primanan: Antonio Baart i famia
i primunan: [...]inda Winklaar i famia, Serita Melfor, Elvia Van Hees i famia
Su komader i kompadernan.
Su Ihanan: Narviola Ignacia-Gertruida, Geldon Martina, Sherwin Isenia i de mas ihanan.
Gerente i Personal di "De Ark General Contractors"
Famianan Francisco, Baart, Provans, Delchot, Pichardo, Papa, La Croes, Rimon, Mogen, Hagen, Marten, Sluis, Nicasia, Mambre, De Caster, Winklaar, Pardo, Gertruida, Chaka, Matrona, Fullink i Adoptie
Akto di entiero lo tuma luga: Diasabra 25 di yuni 1994 pa 4'or di atardi saliendo for di misa di Buena Vista pa Santana Katoliko na Santa Maria. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1.00'or p.m. na misa di Buena Vista i despues di entiero lo no risibi bishita di kondolensia na kas.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt, met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke *tropical wave* boven het oostelijk Caribisch gebied trekt in westelijke richting en het samenhangend 'regengebied' zal naar alle waarschijnlijkheid ten noorden van de Benedenwindse eilanden blijven.
De kans op enkele plaatselijke buien wordt echter niet uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	26	4.6
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	31	26	1.0
Sint Maarten	licht bewolkt	30	27	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	24	08	-.-
Atlanta	geheel bewolkt	32	24	0.3
Bogotá	half bewolkt	09	04	-.-
Caracas	zwaar bewolkt	33	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	26	0.0
Miami	geheel bewolkt	33	27	0.0
New York	zwaar bewolkt	31	22	9.7
Paramaribo	licht bewolkt	32	--	sp
Port-of-Spain	half bewolkt	32	24	-.-
San Juan	licht bewolkt	33	26	-.-
Santo Domingo	licht bewolkt	33	24	0.0

AMSTERDAM — Wolters Kluwer koopt een meerderheidsbelang (70 procent) in de Bohmann-groep, een uitgever van technische schoolboeken en vaktijdschriften op technisch gebied. Het familiebedrijf Bohmann is al vrij lang actief op de Oosteuropese markt. Het bedrijf neemt deel in tien uitgeverijen in Polen, Tsjechië, Hongarije, Roemenië en Bulgarije.

In 1993/94 telde Bohman 132 werknemers en was het bedrijf goed voor een omzet van dertig miljoen. Oostenrijk is voor Wolters Kluwer vooral interessant, omdat dat land toetreedt tot de Europese Unie. Verder betekent de overneming een verdere versterking van de activiteiten van de Nederlandse uitgever in Oost-Europa. Eerder dit jaar nam Wolters Kluwer Codex in Praag over. Ook vergrootte Wolters recentelijk zijn belang in de Hongaarse juridische uitgeverij KJK van 30 tot 51 procent.

Wolters Kluwer (8000 werknemers) heeft een omzet van Nf 2,6 miljard. Kernactiviteiten zijn onder meer juridische, fiscale en medische publicaties.

Milton Yarzagaray en familie nodigen hierbij uit tot het bijwonen van een Heilige Mis opgedragen voor de zielerust van hun geliefde vader, schoonvader en grootvader, de heer

Cornelis Yarzagaray
"Shon Cornes"

Zondag 26-6-1994 om 19.00 uur in de Kerk van Janwé.

"EL TRIBUTO"
Tel.: 375390

Ku honda pena, pero konforme ku Dios su boluntat nos ta partisipá ku a fayesé na edat di 84 aña

Ismenia Marchena

Na nòmber di:
Su esposo : Benny Marchena
Yunan : Teddy Marchena (Hulanda)
Benjamin (Mi) Marchena i Aura Leonardo
Wilfred (Feffe) Marchena (Hulanda)
Myrna Marchena i Macario Suarez
Stanley Marchena i Milca Paulus
Lesley Marchena i esposa
Ñetunan : Juvenal, Marvis, Mylène,
Marvin i Soraida Marchena i famianan,
Gilbert, Alshel, Ilonka,
i Otaiza Marchena i famianan,
Marlon i Airel Marchena i famianan (Aruba)
Stanley Palm Jr., Endirah Biesbrouck,
i Michael Suarez i famianan
Renata Martina
Jenny, Clarisa, Angelo, i Lisandro Marchena
Tur bisañetunan na Aruba, Kòrsou i Hulanda
Sua- i kuñanan : Carlos Muskus
Angelica Adamus i famia
Edita Raphael i famia
Mario Odor i famia (Aruba)
Demas famianan: Leonardo i Odor (Aruba), Suarez, Paulus, Jimenez

Lenny Pedro (Hulanda), Inocensia Pedro, Josefa Tiel, Baby i Boy Gélmir, Elsa Martijn, Morty Meulens i rumannan i famianan, Chita Rama i famia.
Club di Sta. Maria: Maria Auxiliadora
Tur su komader, kompader, bisiña, i amiganan

Akto di entiero lo tuma lugá **Djasabra 25 di yüni saliendo for di** Misa di Coromoto (Mundu Nobo) pa **Santana Katóliko na Roodeweg.**
Ta risibi bishita di kondolensia for di 2or na Misa di **Coromoto. Pa** 4or lo tin un Santu Sakrifisio di Misa na Misa di **Coromoto.**

DE NATIONALE RAAD TEGEN MISBRUIK VAN VERDOVENDE MIDDELEN EN HET UNITED NATIONS DRUG CONTROL PROGRAMME VERKLAREN HIERBIJ DAT DE 26STE JUNI 1994 DOOR DE VERENIGDE NATIES IS UITGEROEPEN TOT

INTERNATIONALE DAG TEGEN HET MISBRUIK VAN VERDOVENDE MIDDELEN EN TEGEN DE ILLEGALE HANDEL IN VERDOVENDE MIDDELEN.

Elk jaar selekteert de Verenigde Naties een thema waarover men zich kan verdiepen. Dit jaar is het thema "de vrouw, misbruik en de controle op het misbruik van verdovende middelen".
Dit thema belicht een probleem dat tot nog toe niet genoeg aandacht kreeg. De Verenigde Naties hebben 26 juni uitgeroepen tot internationale dag tegen drugsmisbruik en tegen de illegale handel in verdovende middelen.
Op de een of andere manier zijn vrouwen betrokken bij het gebruik of misbruik van verdovende middelen binnen onze gemeenschappen, hetzij door deze zelf te gebruiken of doordat gezinsleden drugs gebruiken. Ook valt er een stijging waar te nemen van vrouwen die betrokken zijn bij de handel in verdovende middelen.
De behoeften van vrouwen die misbruik maken van verdovende middelen en de vrouwelijke partners van mannelijke drugsgebruikers moeten worden opgevangen binnen hun sociale, kulturele en ekonomische mogelijkheden.
Als geen rekening wordt gehouden met specifieke aspekten van de vrouw en haar gezin zijn de kansen om preventie, behandeling en sociale herintegratie te bereiken minder gunstig.
NGO's (niet gouvernementele organisaties) hebben een belangrijke rol in onze gemeenschap om de drugspreventieboodschap door te geven. Deze organisaties omvatten bijvoorbeeld de ouders, religieuze leiders, vakmensen en zakenlieden.
Daarom kunnen deze mensen grote invloed hebben op het overdragen van de boodschap en op het bevorderen van preventief gedrag ten aanzien van het misbruik van verdovende middelen.

De Regering van de Nederlandse Antillen, vertegenwoordigd door de Nationale Raad tegen misbruik van verdovende middelen wil de NGO's op onze eilanden aanmoedigen om de overheid en de overheidsinstanties te blijven helpen om (op gestructureerde wijze) te fungeren als de brug tussen preventieve en opvoedkundige akties en bij de sociale herintegratie van diegenen die verslaafd waren en die nu zijn genezen.

Binnen dit kader wordt aan deze organisaties verzocht om na te denken over deze dag met dit specifieke thema over de vrouw en verdovende middelen om op deze manier gezamenlijk alhetgeen te doen wat binnen het bereik is om een halt toe te roepen aan het misbruik en de handel in verdovende middelen.

De Nationale Raad tegen het misbruik van verdovende middelen.

De Voorzitter
mr. M. Pauder

De Secretaris
drs. J. [illegible]

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT
INDONESIA
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek
Saliña Shopping Center (voorheen Mesker gebouw)
Tel.: 658989 - 602244
Elke dag andere specials
Openingstijden: ma t/m vrij open 9 - 3 uur, 5 - 10 uur; zaterdag de gehele dag van 9 - 10 uur 's avonds; Zondag gesloten

Nasie, Bam[i] / Nasie Rames / Saoto-Soe[p] / Zaterdag special: / Rotie, Rijs[t] / Kerrie Kip / Pom, Tjiem / Tjiem Kip, / Pindasoep

Rose Garden Chinese Cuisine
Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678
WATCH WORLD CUP USA '94
On our big screen
Enjoy our All You Can Eat Buffet Lunch with the LIVE action of World Cup USA '94
Sat 12:30 **Holland vs Belgium**
Sun 12:30 **Bulgaria vs Greece**
Buffet served Sat & Sun 12PM - 4PM
Adult NAf 28,50
Children 12 & under **NAf 9,95**
Plus 10% Service Charge
ROSE GARDEN CHINESE CUISINE
CARACASBAAIWEG 56
Tel; 614574 / 618678

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68 (t/o Radulphus College)
Tel: 368544
Een uitgebreid afhaalmenu
Weekend Specials:
- Javaanse Nasi Goreng
- Javaanse Bami Goreng
- Petjil

Openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 10.30 - 14.30 - 17.00 - 21.00 uur; zaterdag 11.30 - 15.00 en 17.00 - 21.00 uur; Zondag geopend van 11.30 - 15.30. Elke maandag gesloten.

Fort Nassau RESTAURANT
Nu met een nieuwe menukaart
Chef-kok Jan Bras biedt u wederom een ruime keuze uit leuke international gerechten met een Caribische knipoog.
Elke week een speciaal drie-gangen menu voor slechts Naf. 57,50 p.p. (excl.)
Elke vrijdag, zaterdag en zondag is er live pianomuziek. Het schitterende uitzicht en de vriendelijke bediening zijn er elke dag!

Fajit[as]
Strips of Char-gr[illed] steak, chicken, [or a] combination of [the] two, served on [a] sizzling skillet [with] grilled onions a[nd] green peppers. Accompanied b[y] warm flour tortil[las,] guacamole, so[ur] cream and pico [de] gallo (a spicy rel[ish]).
Only at Tex[as] Alaparia Brieve[ngat] Only 12.95
The Best in To[wn] We Guarantee [It]
TEXAS Alaparia

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort
Klein Sta Martha 20, Tel. 641164
Ga er eens een weekend tussen uit
Weekend-Special gedurende de maand juni 1994.
- Max. 2 personen : NAfl. 150.00 voor 2 nachten / 3 dagen
- Max. 4 personen : NAfl. 200.00 voor 2 nachten / 3 dagen
(excl. 10% Tax)

Nú elke zondag:
Geen ontbijt maar wél
Een Uitgebreid Brunchbuffet
van 11 uur 's ochtends tot 3 uur 's middags
voor slechts NAf. 27,50 per persoon.
(exclusief 10% bedieningsgeld)
Kinderen < 12 jaar NAf. 15,= p.k.
Pinocchio RESTAURANT

PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
THE LION KING
Voorstellingen: Vrijdag 24 juni om 5.00 en 7.15 pm.
Zaterdag 25 juni om 5.00 en 7.15 pm.
Zondag 26 juni om 2.30, 5.00 en 7.15 pm.
WHEN A MAN LOVES A WOMAN
Vrijdag 24, zaterdag 25 en zondag 26 juni om 9.30 p.m.

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
I.v.m. vakantie zijn wij **gesloten** vanaf **14 juni t/m 4 juli**
Tel. 626519

Ho Wa[h] Bar & Restau[rant]
Ook gezellig [aan] de bar!
(Terwijl je wacht [op] de bestelling)
Saturnusstraat 93, Cu[raçao]
Tel.: 615745

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS
voor bestellingen
Tel.: 688222 - 688333

Weekend Special
Club Seru Coral
VAKANTIE ARRANGEMENT
(3 dagen - 2 nachten)
* American breakfast
* Welkomstcocktail
* Kinderen tot 12 jaar gratis
* Gratis gebruik van het zwembad

Vanaf Naf. 125,= per persoon (op basis van twee persoonsbezetting)
Elke zondag brunch
van 11.00 tot 15.00 uur
Prijs: Naf. 30,= per persoon
Naf. 10,= kinderen tot 13 jaar.
Reserveren aanbevolen: 678499/678276
Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256
HOTEL RESTAURANT

FONTANAFREDDA
Brut Pinot Spumante
American Trading N.V.
Tel.: 653885

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Specialiteiten
Kalfstong met mosterd saus
Geroosterde ribstuk voor 2
Sabayon met aardbeien
Wijn: Chardonnay en Deinhard Lila
Reserveren via tel.: 612178 of 674909

BAILEYS
De échte en originele Irish Cream
Agent distributeur: WIMCO

SHELLFISH HOUS[E]
Villa Elizab[eth]
Zo vanuit de ze[e] op uw bord!
Het meest unieke assortiment vers **SEAFOOD** op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
diw. vissoorten
Keuken geopend dagelijks van 6 - 11 uur
Dinsdag gesloten
Op zaterdag en zondag Live - M[uziek]
Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!
L.A. club "The way you want it!"
Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418
Voor de laatste keer dit jaar
ASPERGES
Security aanwezig.
Pim en Marjolein

Hudson Bros.
Your house for the finest WINES
ITC, P.O. Box 6109
Tel. 636610
636207

Fresh and Affordable
FISHERMAN'S WHARF
Tel.: 65755[8]
Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93